BON DIA Aruba

Diahuebs, 17 di Augustus, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Director di SKOA sr. Jaime Mata ta expresa su precupacion

Tur 48 scol di SKOA ta den necesidad pa mantencion profundo

Tin dak cu mester wordo baha completo

Lesa pagina 2.

Tin fuerte indicacion cu

Actual subdirector di Kustwacht Peter de Witte lo bira e proximo Alto Comisario di Aruba

Minister Rudy Croes mes a haci e acercamiento pa e tuma e funcion aki

Lesa pagina 3.

Marcha di polis pa celebra 20 aniversario di existencia



ORANJESTAD – Ayera mainta despues cu un Santo Sacrificio di Misa a ser celebra na ocasion di e cuater lustronan di existencia di nos Cuerpo Policial Aruba, polis a organisa un marcha magestuoso cu a sali for di Misa San Francisco na Playa, y nan a pasa dilanti di Bestuurkantoor y Parlamento di Aruba den L.G. Smith Boulevard pa culmina dilanti di Seaport Conference Center. Cantidad di hende por aprecia e tremendo marcha aki cu presencia di polis motorisa cu a ser organisa den cuadro di celebracion di Cuerpo Policial Aruba su 20 aniversario di existencia.

Patient di PAAZ ta sende colchon den cas di pueblo na Bushiri na candela



ORANJESTAD – Accion rapido di Bombero ayera 5.15 di mainta a evita cu un di e casnan di pueblo na Bushiri lo a kima por completo. A resulta cu ta un patient di PAAZ a dicidi di sende un colchon den e cas caninda e ta keda na candela. Lesa pagina 2.

Mientras cu e temporada di horcan ta den su momento 'peak' aworaki

E chens pa un tormenta tropical pasa den nos besindario ta mas chikito

Compara cu e chens pa e pasa islanan panort segun Marck Oduber

Lesa pagina 11.

Director di SKOA sr. Jaime Mata

Tur 48 scol di SKOA ta den necesidad pa mantencion profundo

Tin dak cu mester wordo baha completo

ORANJESTAD – Enberdad sr. Jaime Mata Director di SKOA a tuma no ta den prensa di cosnan cu ta wordo bisa tocante scolnan, pero e ta asina aki cu di e 48 scolnan cu SKOA tin, pa hopi aña caba ta den un situacion basta deplorabel. No tin un plan total realmente pa locual ta mantencion di scolnan y esei ta haci cu e scol ta den un situacion deplorabel.

Berdad ta si, cu e aña aki mas piho cu e otro situacionnan, enberdad hopi scol no a haya nan turno pa verf of nada no a wordo haci mucho riba nan, pa motibo di falta di likides.

PROBLEMA DI AÑANAN

E situacion di mantencion di scolnan aki no ta nada nobo y tin añanan asina caba.

Sr. Jaime Mata tabata maestro di scol y pa e ultimo 7 añanan e ta na SKOA caba trahando y den e 7 añanan ei, tur e añanan e situacion pa locual ta trata situacion fisico di e scolnan ta mesun cos. Di scolnan di SKOA y hopi otro scolnan cu trabounan grandi mester wordo haci.

E trabounan grandi cu Mata ta referi na dje ta, cu mester baha dak completo, drechamento di bentana y portanan. Den e caso aki practicamente tur e 48 scolnan mester di un mantencion profundo.

PROBLEMA PRINCIPAL

Riba su mes e scolnan ta hopi bieu y SKOA tin scolnan cu tin mas cu 150 aña, como tal nan tin problema cu dak, porta, bentana y tambe cu e proceso normal di cement cu ta bira bieu cu mester di mantencion, esei ta problemanan di hopi aña caba cu o a wordo soluciona y cu mester di atencion.

E verfmento tambe ta un asunto cu mester bin aden, paso e estado di e scolnan ta deplorabel. Den henter e proceso manera cu nan ta funciona, tur aña ta pidi pa atende e asunto di mantencion di scolnan den e tratamento di presupuesto y como tal e ta algun cu a bin na turno, pero nunca nan no a yega na turno completo pa haci un renobacion completo.

E periodo cu ta tarda asina hopi pa un scol yega na turno ta haci cu practicamente semper e ta den un estado deplorabel of ta cai atras den e scolnan.

SCOLNAN TA HABRI NORMAL

Mata a indica cu tur scol si ta habri normalmente, pero solamente Prome Paso Klueterschool a haci un peticion na Minister pa habrie te dia 21 pa e simple motibo cu nan a haya un donacion dI Valero na ferf, anto ora e donacion a drenta tabata un poco laat pa termina e trabounan pa awe.

Den e otro casonan tur otro scol di SKOA ta habri, pero manera semper tur aña tin problema cu un of otro scol, pa motibo di falta di material, tin hopi destruccion na e scolnan pa loke ta vandalismo y tambe bo ta haya un situacion cu hopi biaha tin mayornan cu hopi biaha no a haya luga pa hiba nan yiunan y e claridad hopi biaha ta bin ora scolnan habri.



Mata a indica cu debi na e situacion deplorabel cu e scolnan ta aden, nan no ta kere cu esaki lo nifica cu tin cu sera un of otro scol, peor si nan ta kere cu mester di mantencion urgente riba hopi di e scolnan.

Tin placa unda cu SKOA ta haci algun reparacionnan chikito, pero berdad ta cu scolnan mester di un programa total pa bin cu renobacion di tur e scolnan na Aruba.

Pero no ta asina cu ta bisa cu ta bai sera scol paso nan ta cai den otro, esei te ainda no ta e caso.

Patient di PAAZ ta sende colchon den cas di pueblo na Bushiri na candela





ORANJESTAD – Ayera mainta tempran, Bombero a bay cu urgencia na e casnan di pueblo na Bushiri, caminda den un di e casnan un colchon tabata na candela.

Mirando e construccion di e casnan ariba otro, di inmediato e Bomberonan a actua y a paga e colchon cu tabata na candela y a saca esaki pafo.

A resulta cu na e cas aki ta keda un patient di PAAZ. Segun habitantenan, e persona aki ta usa droga tambe y henter anochi ta stroba bisiñanan.

Ayera el a dicidi di sende un colchon na candela. Esaki a ocasiona hopi daño den e cas di dos piso na Bushiri.

Mirando cu ta trata aki di un incendio, lo mester bay haci un investigacion profundo ya cu no por tolera cu intencionalmente ta sende colchon na candela poniendo asina bida di otronan na peliger.

Tin fuerte indicacion cu

Actual subdirector di Kustwacht Peter de Witte lo bira e proximo Alto Comisario di Aruba

Minister Rudy Croes mes a haci e acercamiento pa e tuma e funcion aki



ORANJESTAD – Tin tur indicacion cu actual onderdirecteur di Kustwacht na Corsow, esta Peter de Witte lo bira e proximo Alto Comisario pa pais Aruba. Un persona sigur no desconoci den seno policial tanto na Aruba como na Antias. Bon Dia Aruba a compronde cu tramitenan ta ya den estado avansa di preparación pa e persona aki tuma e mando di Alto Comisario Ronny Bernadina cu lo ta retirando dentro di poco.

E persona aki, esta Peter de Witte na Hulanda tabatin e funcion di comisario na e districto di Rótterdam, y despues a solicita pa un funcion na Kustwacht staciona na Antia y a haya un funcion halto tambe. Di otro banda, Bon Dia Aruba por a compronde cu e persona aki aunke teniendo un funcion relativamente halto na Kustwacht, no ta un persona di tanto peso, unda cu a mustra cu personanan manera un Jan vd Straten ta mucho mas capacita pa e funcion aki.

E matutino aki a compronde cu ta for di seno di ministerio di justicia, e intentonan a Sali pa busca sr de Witte pa e bira e Alto Comisario nobo aki. Specificamente minister di justicia Rudy Croes ta esun cu ta haciendo e tramitenan aki pa e persona de Witte haya e posición ya menciona.

E lo a bai Corsow y a cuminsa e intentonan pa convence de Witte pa tuma e funcion aki ora cu a bira conoci cu Bernadina a tuma su retiro. E ta goza pues di un confianza grandi di gobierno y como tal ta den tramite actual pa logra pa e haya e funcion aki.

De Witte sa bishita Aruba cu hopi frecuencia y sa wordo hopi mira riba e isla aki, durante eventonan di polis, sea oficial of den forma di celebración manera cu ta e caso e siman aki cu e siman di polis. De Witte, según Bon Dia Aruba a compronde, ta na Aruba actualmente relaciona cu e siman di polis. Lo sigui vigila e situación aki y mira e progreso di e persona aki como e proximo alto comisario di polis.

Chollernan ta biba pafo enbez di den Hotel Central





ORANJESTAD – E asunto di problema di choller a keda un problema sin solucion adecuado. Apesar di tur e criticanan contra Hotel Central, a comberti Hotel Central den un centro caminda choller por bay come, baña y hasta haya tratamento pa nan problema di adiccion.

Hopi di e chollernan ta prefera biba den becindario di Hotel Central y no den Hotel Central. Nan ta bay come y baña pero no ta busca un asistencia pa nan problema.

Ta un cantidad di negoshi den becindario di Hotel Central, chollernan ta usa como lugar pa drumi.

Awor cu a deshaci di e chollerhouse den Rancho, e situacion a bira peor ainda. Mester haci adaptacion na nos leinan caminda ta duna autoridad e autorizacion pa por actua.

Na diferente pais turistico ta asina cu mainta tempran tin un accion di limpiesa caminda ta recohe tur e chollernan cu ta anda den centro y ta hiba nan na un lugar caminda nan ta haci algo pa nan mes.

Di e forma aki ta mantene e centro limpi di chollernan molestioso y ta duna un bon imagen na turistanan.

Na Aruba lo por haci algo similar caminda lo por hiba e chollernan na cierto partinan di nos isla pa nan contribui na mantene nos isla limpi y pueblo ta contribui cu nan cu cuminda, paña y atencion si esaki ta necesario. E combinacion di fotonan ta describi e situacion cu ta reina den becindario di Hotel Central.

Dialuna awor

Corte Superior ta bay trata caso asesinato hororoso na Sabana Basora



ORANJESTAD – Dialuna awor 3'or di atardi Corte Superior lo trata e hororoso caso di asesinato na Sabana Basora caminda Yesenia Castillo Helleis a corta su amigo R. van Heiningen 65 biaha cu un machete y despues a benta e restonan patras di e santana na Sabana Basora.

Dia 16 di Maart Corte den Prome Instancia a trata e caso caminda Fiscal a exigi 18 aña di prison pa Yesenia, kende ta culpabel pa asesinato premedita.

Dia 24 di Maart, Hues di Corte den Prome Instancia a condena Yesenia na 12 aña di prison.

APELA SENTENCIA

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tanto Ministerio Publico como e acusado a apela e sentencia. Ministerio Publico a apela e sentencia pasobra e no ta di acuerdo cu pa un delito asina serio, esta asesinato premedita, Hues ta condena e acusado na 12 aña di prison. Bon Dia Aruba por a compronde cu e castigo pa asesinato premedita ta 20 aña of bida largo. E castigo cu Hues a impone ta cay mas den e categoria di e delito di mata y no pa asesinato premedita. Di parti di e acusado tambe a apela e sentencia y esaki ta mustra cu tanto Ministerio Publico como e acusado no ta di acuerdo cu e sentencia di Hues den Corte den Prome Instancia.

ASESINATO PREMEDITA

Dia 16 di Maart Corte den Prome Instancia a trata e caso caminda Fiscal a mustra cu a keda legalmente proba cu Yesenia dia 17 di Juni 2005, premedita a asesina su amigo na un forma cruel. Patologo a constata cu no un sino 65 biaha, Yesenia a hinca of corta e victima. Fiscal a exigi 18 aña di prison.

Dia 24 di Maart, Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu premedita Yesenia a asesina van Heiningen. Hues a mustra riba e hecho cu patologo a constata cu 65 biaha e acusado a corta of hinca e victima. Di e cortanan, a keda constata cu e victima tabatin un cap grandi y un corta na su garganta. Segun Hues, e otro cortanan e victima a sufri ora e tabata purba di scapa di Yesenia cu tabata zwaai cu e machete. Hues a sigui bisa cu Yesenia a zwaai e machete cu forsa e prome biaha den garganta di e victima. El a haci esaki pasobra e victima mes a yega di bise un biaha cu si corta un hende na su garganta, e hende no por papia. Hues ta kere cu Yesenia a haci esaki pa asina e victima no por a grita. El a sigui bisa cu e acusado a keda corta e victima te ora el a ripara cu e no ta move mas. Tur esaki ta mustra cu premedita Yesenia a asesina van Heiningen.

CASTIGO

Hues a bisa cu e no ta comparti e ponencia di abogado mr. Francis cu lo tabatin un otro persona. El a sigui bisa cu psychiater a constata cu Yesenia no ta sufri di un problema mental o sea e ta responsabel pa su actonan.

Hues a mustra cu pa e castigo, el a tene cuenta cu psychiater a indica cu no tin chens cu e acusado lo bolbe haci algo asina. Tambe Hues a tene cuenta cu e hecho cu e relacion entre e pareha tabata problematico.

Hues tambe a tene cuenta cu un di e victimanan di e lamentable caso aki ta e yiu muhe di e pareha, kende a perde su tata y pa un periodo largo lo keda sin su mama. Tambe Hues a mustra cu e yiu muhe pa resto di su bida lo keda cu e pensamento cu su mama a asesina su tata. Teniendo tur e puntonan aki na cuenta, Hues a condena Yesenia na 12 aña di prison. Dialuna awor pa 3'or di atardi, tres Hues di Corte Superior lo trata e caso aki completamente di nobo y despues lo dicidi si e castigo di 12 aña ta na su lugar of no.

Door di constante molester di mal tempo

Hopi Hulandes ta bay pasa nan vacacion pafo di Hulanda

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Hopi Hulandes ta huy pa e cantidad di awacero na nan propio pais y ta cumprando pasashi na ultimo ora pa pasa nan vacacion den exterior.

Agencianan grandi di viahe manera Thomas Cook y OAD a notifica ayera merdia cu e cantidad di compra di pasashi na ultimo ora a aumenta hopi. Compara cu aña, e cantidad a aumenta cu 20 te cu 25 porciento.

E vocero di Thomas Cook a mustra cu na Schiphol, hopi hende ta acudi na nan boot pa cumpra pasashi pa pasa nan vacacion pafor di Hulanda. Hopi hende ta presenta na Schiphol y ta cumpra pasashi pa bay Turkia of Spaña pa asina disfruta di solo den nan vacacion.

Thomas Cook a constata un aumento di 20 porciento di venta di pasashi na ultimo ora, compara cu aña pasa. Esaki ta debi na e condicion di tempo. Actualmente na Hulanda tin hopi molester cu yobidanan y esaki tin efecto riba e cumpramento di pasashi na ultimo ora. E mesun cos tabata e caso durante e temporada di calor, caminda hopi hende ta busca manera pa bay pasa nan vacacion na un lugar cu ta mas agradabel.

E director comercial di OAD, Julius ter Haar, ta mira e mesun desaroyo cu Thomas Cook. Ter Haar a mustra cu hendenan na Hulanda cu a planea nan vacacion den Hulanda mes durante zomer, door di mal tempo awor ta scoge pa toch bay den exterior.

E agencia di viahe TUI a decepciona hopi pasahero cu na ultimo ora kier viaha pa exterior. Segun e vocero di TUI, ta asina cu e demanda tei pero e disponibilidad no tey. E schedule completamente yen di TUI solamente ta ofrece lugar den e ultimo 10 dianan di Augustus.

Entrante prome di januari 2007 lo drenta servicio

Arnoud Boesten director medico nobo di Hospital Dr. Horacio E. Oduber



ORANJESTAD Señor Arnoud Boesten, entrante prome di januari 2007 lo drenta servicio di Hospital Dr. Horacio Oduber como director medico "full time". Directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba a dicidi pa nombra señor Boesten den e funcion aki, despues cu e la resulta e miho candidato di e procedura di solicitut delinia pa directiva.

Señor Boesten a nace dia 30 di januari 1945 na Voorburg, Hulanda. E la studia medicina na Rijksuniversiteit Leiden y na 1979 a finalisa su estudio como neurologo. Señor Boesten ta dispone di experencia amplio riba tereno di maneho di institutonan medico y di cuido. Di 1988 pa 1998 e tabata director "patientenzorg" na St. Elisabeth Ziekenhuis; despues (cu fusion di Rijnoord Ziekenhuis na Alphen aan den Rijn), Rijnland Ziekenhuis. Desde 1998 e ta forma parti di e conseho di directiva di e instituto medico Medisch Centrum Haaglanden.

Directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba for di november 2005 a inicia un procedura di solicitud pa yena e vacatura di director medico di Hospital Dr. Horacio Oduber. Den esaki directiva a haya sosten riba tereno di reclutacion y seleccion di PricewaterhouseCoopers Aruba y di Klaus Schmitt & partners na Hulanda. A reparti e procedura di solicitud den diferente fase. E prome fase a consisti di redaccion di un profil di e funcion di director medico. Despues a sigui e fase di publicacion di e avisonan den medionan di comunicacion lokal, na Ulanda y den region. Den e di tres fase a tuma luga un seleccion preleminar di e mas di30 cartanan cu a drenta solicitando pa e funcion. En total a selecciona 6 candidato, entre nan señor Boesten, basa riba nan cualificacionnan pa e funcion.

Señor Boesten, hunto cu e demas solicitantenan, a pasa dor di un proceso di solicitud cu entre otro a ensera un modelo den cua ta compara e cualificacion di e diferente candidatonan cu otro. A tene entrevista cu candidatonan for di Aruba, Corsow y tambe Hulanda. Directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba a dicidi despues di a entrevista e diferente candidatonan pa nombra señor Boesten entrante prome di januari 2007 den e funcion di director medico. Señora Riet Odijk lo keda te cu e fecha aki den e funcion di director medico interino. Directiva di SZA y gerencia di Hospital Dr. Horacio E. Oduber mientras tanto ta yama señor Arnoud Boesten y su famia un caluroso bonbini na Aruba.

Sra. Yvonne Webb-Kock Directora di Oficina di Monumento

Dia 10 di september, 24 edificio historico lo ta habri pa publico den e "Paseo Monumental 2006"



ORANJESTAD – Oficina di monumento e aña aki ta celebra nan prome decenio. Pa celebra e fecha festivo aki, Oficina di Monumento conhuntamente cu Fundacion Fondo di Monumento, Autoridad di Turismo Arubano, Asociacion di Ingeniero y Architecto Arubano, Instituto di Cultura y Minister di Cultura, ta organisa "Paseo Monumental 2006".

Paseo Monumental 2006, un dia di monumentonan habri, y unda cu 24 edificio historico lo ta accessible pa publico. Di e manera aki por admira e edificionan monumental di parti paden tambe.

A scohe pa e Paseo Monumental 2006 tuma luga riba diadomingo 10 di september 2006.

Na Hulanda tambe den e di dos weekend di september, ta celebra e dia di monumento habri.

Na Aruba e paseo lo cuminsa riba e plaza Henriquez na Schelpstraat dilanti di Oficina di Monumento. For di 9or di mainta te cu 4'or di atardi e 24 edificionan lo ta habri pa publico. E paseo di 24 edificionan monumental lo ta na Oranjestad, na 4 luga riba e ruta lo tin actividad nan cultural.

FOYETO MONUMENTAL

Den luna di september ATA ta celebra su luna di turismo. Den cuadro di esaki, ATA a inclui den nan actividadnan e Paseo Monumental. Den futuro cercano ATA lo efectua un foyeto cu cuater ruta den Playa, cu ta pasa banda di e edificionan monumental. Den e foyeto aki tambe ta bin e historia di e monumento den diferente idioma.

COOPERACION DI COMUNIDAD

E comision encarga di "Paseo Monumental 2006" a mustra e logo pa e evento aki. E logo lo bin riba tur edificio den forma di un bandera, pa asina reconoce di biaha e edificionan cu lo ta habri pa publico.

Comision organisado ta haci algun peticion na e comunidad pa yuda riba e dia aki. Mester di algun boluntario cu kier yuda e dia aki pa para den e edificio pa cuida e propiedad y guia e publico. E boluntario mester tin por lo menos 16 aña. Comerciante of organisacionnan cu kier duna nan aporte efectivo ta mas cu bonbini. Persona of organisacionnan cu kier participa den e actividadnan cultura, artesano, musico, esnan cu kier bende cuminda, bebida, etc,etc tambe ta bonbini.

Dia 4 di september proximo, e comision lo duna tur detaye cu ta conserni e actividadnan cultural.

INVITACION

Minister di Cultura conhuntamente cu Minister di Turismo ta invita pueblo pa asisti na e actividad aki y duna un poco apoyo na e cultura di pais Aruba y bira mas conciente di e identidad Arubiano. E dia lo ta 10 di september un diadomingo unda cu henter famia lo por comparti momentonan agradabel cu otro.

Cu na cabes pionero arubano di turismo Raymond Maduro

IDI Internacional ta participa su acuerdo nobo cu un consultorio comercial

E lo tin cu agilisa e escases di forza laboral na Canada

ORANJESTAD/ VANCOUVER – IDI International Investments Inc.'s su presidente President, Raymond Maduro, a anuncia e firmamento di un acuerdo cu e prestigioso compania consultativo riba tereno commercial internacional FERNANDEZ, YOUNG GLOBAL.

E acuerdo ta ensera cu lo traha cu e compania aki den su intento pa agilisa e escases creciente di forza laboral den sector di construccion y energia di e economia florecente di Canada. Como cu cosnan ta bayendo asina bon, no tin suficiente personal pa traha y como tal lo agilisa e trabou pa haya empleado.

IDI Mexico, un subsidiario di IDI Canada, lo asisti den e seleccion y reclutamente di trahadonan internacional di Mexico, y IDI Developments na Aruba lo maneha e proceso pa Venezuela y resto di Sur America.

Debi na e mesun disturbionan di ayera den region Caribe

Aruba lo por sigui experencia yobida di awacero awe

Esaki no ta pa motibo di un ola tropical si, segun servicio meteorologico

ORANJESTAD – Ayera atrobe Aruba a conoce un yobida fuerte den oranan di mainta, cu a pone cu gran parti di nos isla a haya un alivio y matanan a wordo bendiciona cu mas awa. Pero interesante di esaki ta cu e biaha aki no a trata di un efecto di ola tropical sino simplemente un disturbio den nivelnan di mas halto den e parti nort oost di Caribe, pa ta exacto den e parti nort di St Maarten. Pues simplemente un disturbio.

Esaki ta pone cu indirectamente e ta pone cu e aire ta bira mas humedo na e superficie tambe, y e ora tin nubianan cu ta haya chens pa forma y causa yobida. Algo cu Aruba a experencia ayera atrobe den oranan di madruga. Awe tambe a pronostica e yobidanan aki según meteorologo Marck Oduber. Un situación cu ta pasa hopi biaha.

E ta mustra cu no mester tin un ola tropical of un depresion tropical pasobra un simple disturbio ta causa problema di awacero na Aruba. Como tal mester sigui di serca e situación di tempo pa cualkier eventualidad. Pues spera cu den curso di awe madruga pa mainta tin awacero atrobe debi na e mesun disturbio.

Danki na fondonan colecta aña pasa

AHATA por a presente e prome beca turistico na Diana Croeze pa cuminsa su estudio

E tin cu studia na Universidad di Aruba den facultad di turismo

ORANJESTAD - AHATA a entrega e prome beca for di su fundacion di beca e siman akin a un alumno cu a destaca y cu awor ta bai studia turismo na Universidad di Aruba. Según e CEO di AHATA Jorge Pesquera, nan ta sostenedor fuerte di e Universidad di Aruba specialmente e facultad di turismo, bou di liderazgo di Ryan Peterson.

Según Pesquera, pa por complementa e estudio aki a dicidi después di reuni cu Peterson, cu mester inverti fondo den e carera di studiantenan di Aruba cu lo por haya mihor posicionan den ramo turistico den futuro na Aruba. Asina e ta engrandece nos industria mas ainda. Como tal Pesquera tabata masha contento di e posibilidad aki pa ofrece un beca di parti di AHATA.

Mester bisa cu mayoria di e fondonan pa e beca a wordo recauda durante e evento di recauda fondo na ocasión di 40 aniversario di AHATA anja pasa. A colecta un total di entre 15 pa 16 mil florin y parti di esaki ta bayendo pa e dama cu a logra haya e beca ayera. Mientras cu Pesquera no por a confirma e detayenan completo di e beca aki, e la compronde cu enberdad un di e rekisitonan ta cu e becado mester studia aki na Aruba mes den e facultad di turismo na Universidad di Aruba den e programa cu tin un duracion di 4 anja.

E ta un oportunidad hopi bon según Pesquera pa Denice unda cu lo sigui su carera di serca pa asina percura pa e cumpli cu e rekisitonan. E prome anja AHATA ta cubri e estudio completo, y despues lo wak con ta sigui cu esaki. Na e ocasión aki tabata presente e mayornan di Denise tambe cu a mustra nan apoyo y alegria pa cu e logro grandi aki.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Hoben y Adultonan ta haya un segundo oportunidad pa studia den e sistema nobo di Avond-Mavo y Avond Beroeps



ORANJESTAD - Cu creacion di e sistema nobo di Avond Mavo y Avond Beroeps oportunidad lo wordo brinda na hobennan cu pa un of otro motibo a cai afo di e systema regular di enseñansa pa toch haya nan diploma.
Hopi biaha hobennan ta haya nan mes obliga pa bai traha pa mantene nan famia, of nan ta haya nan mes cu problemanan personal cu ta stroba nan di sigi studia of nan ta wordo kita for di scol den dia pa motibo di falta di comportacion y diciplina y nan ta bira “drop out”. Den bida semper un hende por lanta bek. E hende aki tambe merece un segundo oportunidad.
E segundo oportunidad aki ta locual Avond Mavo y Avond Beroeps lo ofrece nos hobennan, asina Minister di Enseñansa, Marisol Lopez-Tromp a informa ayera.
Tambe adultonan cu den nan hubentud no por a caba nan studio pa diferente motibo lo wordo brinda e oportunidad pa via e caminda aki haya nan diploma. Adultonan mester tin entrada na enseñansa den cualquier fase di nan bida. E entrada na enseñansa aki Avond Mavo y Avond Beroeps lo ofrece tambe na adultonan.

VISION
Minister Lopez-Tromp su vision pa enseñansa di 2006 pa 2009 lo ta pa eleva e calidad di enseñansa aki na Aruba. Den cuadra di esaki recientemente nos ministerio a keda cla cu e prome parti di e ciclo avansa pa e enseñansa general pa hobennan cu ta atende scolnan den dia. Manera cu esey a keda concretisa nos a sigi traha riba e enseñansa general di Avond Mavo y Avond Beroeps.
Den cuadra pa eleva e calidad di enseñansa na Aruba, nos ta sali di e punto di bista cu enseñansa mester ta accesibel pa tur hende. E meta principal di e Avond MAVO y e Avond Beroeps lo ta ofrece un di dos of di tres oportunidad na hobennan y na adultonan cu no por a sigi studia den nos systema regular di enseñansa. Tambe lo disminui e cantidad di hobennan cu na un edad relativamente jong ta stop di bai scol.
E Avond Mavo y Avond Beroeps lo por duna e hobennan e confiansa bek pa via un otro caminda jega na planea nan futuro y obtene nan diploma. E diploma aki hunto cu un bon actitud por duna e hobennan aki un miho porvenir y lo habri portanan pa nan sigi progresa y eleva nan calidad di bida.
Pesey como minister di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura, sra. Lopez-Tromp ta mas cu contento cu e structura nobo aki pa Avond Mavo y Avond Beroeps.
E Mavo den dia ta consisti di ciclo basico 1 y ciclo basico 2 y despues ta sigi e ciclo avansa.
E Avond Mavo lo consisti di un ciclo avansa cu ta bai tres aña, den cual e studiantenan lo scohe un profil. E profil ta constisti di diferente materianan cu ta wordo exihi pa un profesion specifico.
A base di e ramo cu e studiante kier sigi despues e ta scohe un profil.
Pa drenta e ciclo avansa anochi, un di e exihencia lo ta e ciclo basico di dag-mavo of EPB uitstroom/doorstroom.
Pa studiantenan cu no ta cumpli cu e exihencianan pa drenta e ciclo avansa di Avond Mavo, lo tin un klas preparatorio di un aña, cual lo ta e ciclo basicio di Avond Mavo. Despues di completa esaki e studiante por drenta e ciclo avansa di Avond Mavo of Avond Beroeps.

Minister Marisol Lopez-Tromp ta desea tur hoben y tur adulto cu ta bai studia den e systema nobo di Avond Mavo of Avond Beroeps hopi exito cu nan estudio.
E mandatario su deseo ta pa nan progresa den nan estudio y sigi progresa den bida.

Parlamentario Alexander Tromp ta felicita Fundacion Noord Youth Club

ORANJESTAD - Parlamentario Alexander Tromp ta felicita Fundacion Noord Youth Club, y ta expresa su mensahe di congratulacion pa nan:
Cu hopi orguyo mi por a lesa den un matutino local cu un representante di Fundacion Noord Youth Club, den persona di sr. Rene Ridderstaat, a ricibi un reconocimiento internacional. Dicho reconocimiento ta hiba e nomber di “Spirit of Excellence”, y esaki a tuma lugar na Chicago.
Esaki ta muestra claro con nos Arubianonan tin talentonan cu ta wordo reconoci internacionalmente y nos como cuidadano di Aruba mester sinti nos mes hopi orguyoso.
Sr. Rene Ridderstaat no ta un desconoci den e pueblo di Noord y tampoco riba Aruba, ya cu e ta desplegando su mes riba diferente actividadnan social cu tin di haber cu nos comunidad y principalmente pa cu nos hobennan.

Na sr. Rende Ridderstaat mi palabra di felicitacion como tambe na Fundacion Noord Youth Club pa cu e logro aki y sperando cu nos comunidad por sigui conta cu boso tremendo y bunita trabao pa cu nos hobennan, ya cu ta nan ta e futuro di nos pais Aruba.

Homber ta rabia y kibra glas di Forklift cu piedra

ORANJESTAD—Diamars 12.30 di merdia, patruya ta bai na Tiera del Sol, pa un accidente. Ora cunan a yega nan ta papia cu e homber J.O. naci na Venezuela, di 47 aña, kende ta bisa cu un rato prome un forklift a dal contra un pickup A-26258. Despues di chofer a rabia y a baha y kibra glas di e forklift cu un piedra. Mientras cu polisnan tabata papiando cu e denunciante, e chofer a bai na e sitio. Polis a intermedia y nan a yega na un solucion.

Ex casa ta drenta cas y ta laga un disaster atras

NORT—Diamars pa 2.30 polisnan ta bai na un cas na San Miguel pa un destruccion. Na e cas polisnan ta papia cu e homber E.D. naci na Surnam di 36 aña, kende ta bisa polisnan cu su ex casa, di kende ya el a deborcia, a bin na e cas y a busca problema.E ta bisa cu e muhe a kibra tur cos den cushina. El a susha e murayanan di camber cu catchup, y a reboltia tur cos den cas. D. ta bisa cu e muhe a spray baygon den su cara y a menase di kima e cas. Ademas di esei el a dal D. tambe. D ta sigui bisa polisnan cu pa e defende su mes el a pasa su ex casa I de W. algun wanta. Ora cu polisnan a yega na e cas , de W. no tabata einan mas.

Pelea formal na Kas Paloma

ORANJESTAD—Diaranson pa 6.30 di atardi, polisnan a bai na Kas Paloma pa un pelea. Na e cas polisnan ta papia cu e mucha muhe T.M. di 24 aña, kende ta bisa polisnan cu un tal J. a bini su cas y a bin papia relaciona cu un problema. E Papiamento a termina den un gritamento y despues di esei a start un bringamento formal, entre e dosnan ei y tambe cuatro otro muhe muhe cu a bini cu J. E mama a bai pa kitanan for di otro a wordo pusha pa J. E mama y tata di T.M. a logra kita e bringadonan for di otro.

Señora ta cana sin sa kende e ta

ORANJESTAD—Diaranson pa 12.30 di merdia, polisnan ta bai na un cas na Paradijs, naunda e habitantenan di e cas a haya un señora riba caya. A resulta cu e señora no ta corda su number ni sa naunda e ta biba. Probablemente e señora lo tabata bou di influencia di droga of remedi, y port a un pashent di PAAZ. Ambulance cu a bin na e sitio a hibe señora poli y despues lo hibe PAAZ, pa por haya sa kende e señora ta. Cualkier persona cu tin un famia perdi por acudi na PAAZ.

Relaciona cu un caso di pelea caminda el a wordo retira

Empleado a cuminsa caso contra ASU



ORANJESTAD – Un caso caminda un empleado di Aruba Sport Unie (ASU) lo a dal e secretario di ASU, a conduci na su retiro. E empleado sr. Vrolijk, a cuminsa un caso contra ASU ya cu e ta haya cu inhustamente ASU a kite for di trabou. Diamars den oranan di merdia, Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario aki caminda Vrolijk a wordo representa pa abogado mr. Duineveld mientras cu ASU a wordo representa pa abogado mr. Gibbs.

Den sala di Corte tabata presente e presidente di ASU y e secretario Ho-Asjoe, kende ta e persona cu Vrolijk lo a maltrata. Den sala di Corte tambe tabata presente Vrolijk y algun persona mas .

Abogado mr. Duineveld a bisa Hues cu Vrolijk tin casi 11 aña ta traha pa ASU mientras cu e directiva di ASU cada biaha ta cambia. E ta haya cu directiva di ASU ta insinua cu Vrolijk ta un persona hopi violento y ta ataca hende.

Pa loke ta trata e incidente di dia 23 di Juni 2006, segun Duineveld ta Ho-Asjoe mes a bay busca problema. Segun Duineveld riba e dia ey, Vrolijk tabata trahando na Joe Laveist Ballpark y na dado momento Ho-Asjoe a presenta y a bise cu e lo wordo reemplasa ya cu e no por haci e trabou y cu e lo mester bay yuda cu verfmento na Centro Deporte Betico Croes. Aki a surgi un discusion ya cu Ho-Asjoe sa masha bon segun mr. Duineveld cu dokter a manda carta y notifica cu Vrolijk no por verf pasobra esaki lo por afecta su salud. Segun mr. Duineveld, Vrolijk y Ho-Asjoe a cay y Ho-Asjoe lo a herida su mes na su cachete.

E no ta haya cu aki ta trata di un caso caminda Vrolijk lo a dal su superior di trabou. Tambe el a cuestiona e hecho cu ASU a retira Vrolijk sin a scuche. E ta haya cu Vrolijk mester a haya e oportunidad di defende su mes. E abogado a cuestiona e hecho tambe cu ASU a presenta diferente carta di incidentenan bieu pa laga mustra cu Vrolijk ta un persona violento pero den ningun di e casonan ey, Vrolijk a lanta man pa ningun hende. Segun mr. Duineveld, Vrolijk ta admiti cu e tin un caracter explosivo y ta trahando riba esaki. Mr. Duineveld a pidi Hues pa hala e retiro aden pa asina Vrolijk por sigui traha y asina



mantene su famia.

Abogado mr. Gibbs a bisa Hues cu ora Ho-Asjoe a yega Joe Laveist Ballpark, el a haya Vrolijk sinta ta lesa corant. El a bay serca Vrolijk y a bise cu ya cu e no por cu e trabou eynan, e lo mester bay Centro Deporte Betico Croes pa yuda cu verfmento. Segun mr. Gibbs, Vrolijk e momento ey a pidi pa su cheque y Ho-Asjoe a bise cu e cheque ta na caminda. Ora Ho-Asjoe a bira lomba pa cana bay, Vrolijk a atake y a dale algun mokete. Na dado momento miembro di seguridad a bin na e sitio y Ho-Asjoe a bay Centro Medico San Nicolas caminda e mester a cose un herida profundo cu el a sufri na su cachete. Ho-Asjoe tambe a haci denuncia na Polis.

Mr. Gibbs a bisa Hues cu esaki ta mustra e caracter explosivo di Vrolijk. E abogado a sigui bisa cu Vrolijk sa masha bon cu pa e minimo, e ta cla pa dal. Segun mr. Gibbs, Vrolijk a yega di haya aviso caba pa su comportacion pa cu su hefenan esta miembronan di ASU. Tin diferente carta cu ta mustra cu Vrolijk no ta respeta su superiornan cu ta e miembronan di directiva di ASU. Awor e asunto a bay mucho leu. E abogado ta haya cu ta door cu Vrolijk no a haya su cheque na e momento ey, el a bira violento y a dal Ho-Asjoe.

Un rato despues un empleado di ASU a trece e cheque pa Vrolijk. E abogado a bisa Hues cu e motibo di retiro di Vrolijk ta e maltrato cu el a haci cu un superior di dje esta Ho-Asjoe. Mr. Gibbs ta haya cu ASU a actua corectamente y a pidi Hues pa rechasa e demanda di Vrolijk.

Hues a sera tratamento di e caso y dia 23 di Augustus e lo dicta sentencia.



Mientras cu e temporada di horcan ta den su momento 'peak' aworaki

E chens pa un tormenta tropical pasa den nos besindario ta mas chikito

Compara cu e chens pa e pasa islanan panort segun Marck Oduber



ORANJESTAD – Tur hende a proyecta un temporada di horcan hopi activo pa 2006. Algo cu ainda no a materialisa. Y si compara e anja 2005 cu e anja aki, sigur no ta mes activo cu e anja anterior. Tur esaki ta pasobra laman tabata mucho mas frieuw cu e lo mester tabata cu ta pone cu e situación di tempo no tabata apropia pa genera sistemanan ciclonico manera un ola, depresion te na tormenta tropical.

Den laman Pacifico tambe e situación tabata mesun cos, aunke cu aki si e situación ta mas activo. E parti pacifico e condicion a bolter y bira un awa mas neutral. Algo no faborable. Mes momento tin e stof di desierto di Sahara cu ta bula bin e region aki cu e biento y cu tampoco ta yuda genera un situación ciclonico. Esei a pone cu aire seco ta drenta cu ta un di e parametronan grande cu hopi sistema ta yega pero no ta forma.

E pensamento di cu mirando cu e temporada di horcan ta relativamente keto y cu esaki lo mester 'haal in' e tempo keto no ta cuadra según Oduber. Mester simplemente sigui e boletinan di tempo. Laman ta cayente ainda y si e bira un mitar grado mas friew, e ta cambia, esaki no tin sentido según Oduber. Un momento laman ta favorable, y e ora bo ta haya un sistema ta desaroya. Algo cu simplemente no a sosode ainda.

Actualmente según Oduber, nos ta den e temporada piek, esta mitar di augustus pa mitar di october unda cu por spera mucho mas horcan. Sigui di serca e boletinan di entre otro Bill Gray y Climate Prediction Center na Merca y un otro departamento na Inglaterra cu a traha pronostico di horcan. Ta simplemente e condicionan secundario tabata pone cu e situación no tabata favorable pa un horcan forma.

Como meteorologo, Oduber ta sinti cu por spera un resto di temporada di horcan normal of tiki riba normal. Lo bai tin mas tormenta tropical y nan lo forma y keda den laman atlantico. E chens pa un tormenta tropical pasa den nos vecindario ta mas chikito compara cu e chens pa e pasa na e otro islanan pa nort di nos.
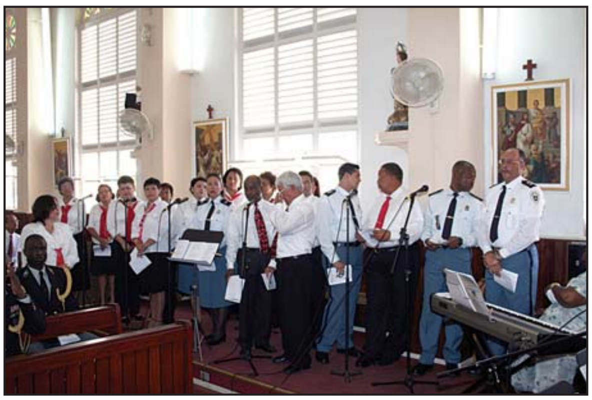
Celebracion di Santo Sacrificio di Misa na ocasion di 20 aniversario di Cuerpo Policial Aruba





ORANJESTAD – Ayera mainta a wordo celebra un Santo Sacrificio di Misa enconexion cu 20 aña di existencia di Cuerpo Policial Aruba. E acto religioso aki cu a tuma lugar na Misa San Francisco na Playa, a conta cu presencia di Alto Mando di polis, y demas invitadonan special.

E tabata un celebracion di misa bon hinca den otro caminda tur miembro di nos Cuerpo Policial, tanto e generacion di veterano como e generacion nobo di polis, a haci oracion pa agradici Señor pa e conservacion y bon marcha di e cuerpo di seguridad aki. Nos palabra di pabien pa nos Cuerpo Policial Aruba!













Mirando cu e situacion di polis no ta dje bon ei y no ta pagando overtime

Alto Mando policial ta contento cu toch hopi polis a acudi na actividadnan ayera

Hopi di nan mester a bai traha despues





ORANJESTAD – Organisa y prepara un siman di polis den e situacion actual di Aruba ta sigur un reto segun Alto Comisario di polis Ronny Bernadina. Pero mester sigui ya cu esaki ta organisa pa lunas delanta caba.
E no ta prome biaha cu ta haciendo esaki y Bernadina mes a yuda co-ordina esaki. 5 anja pasa e mes tabata organisador di e evento aki na Aruba.

Bernadina a gradici tur su hendenan cu a duna tur cu tin pa por a sigui cu un actividad di tal magnitud. Tin problema cu overtime, scarsedad di polis, problema tur caminda, y toch logra tin 700 persona local e internacional hunto pa un siman pa motibonan deportivo y social ta un gran logro según Bernadina.

E grado di dificultad ta halto. Cierto momento según Bernadina e ta bira interesante ora cu polisnan ta den pleno marcha, pa despues nan tin cu sigui cu nan post normal, of bai traha den oranan di atardi despues. Overtime no ta wordo paga. Como tal esaki ta conta como amor pa trabou. Esaki mester pone bek den dje. Y como tal Bernadina ta aplaudi esaki pa nan acto di presencia toch.

Mester bisa tambe cu a corta e programa ayera unda cu a skip e parti di entrega promocion pa dos motibo. Minister no tabata presente pa haci esaki y e tempo no a duna tampoco. Mirando cu tin asina hopi hende hunto bou di un tent, como 700 persona, a dicidi cu ta duna diploma na esnan cu tin cu haya nan promocion, pa otro dia.













Durante apertura di nan local nobo riba Boulevard

CMCC a presenta e campaña pa 2006 di compra di auto "Freeze mitar di e pago mensual pa e prome aña"

Esaki ta posible solamente si cumpra auto riba 27 di augustus proximo





ORANJESTAD – Durante un anochi masha ameno, Sr. Javier Wolter, Gerente di CMB, a yama bon bini na tur agencia di auto y bromer, miembronan di prensa y demas invitadonan, pa sera conoci cu Caribbean Mercantile Credit Company N.V. su facilidadnan nobo, mas espacioso y confortabel pa e clientenan.

Tambe manera ta custumber, un vez pa aña, CMCC ta bin cu incentivonan pa pueblo di Aruba en general y pa nan distinguido clientenan. Na aña 2003 CMCC a lanza 'CMCC A FLIP', na 2004 'CMCC A SPLIT y aña pasa 'CMCC A SKIP'. E aña aki, Sr. Elvin Geerman, Gerente di Caribbean Mercantile Credit Company N.V. tawata tin e honor di anuncia e promocion di e aña aki, esta CMCC TA FREEZE.











E promocion aki ta ensera cu CMCC TA FREEZE mitar di e pago mensual pa e promer aña, esta lo baha e suma cu mester wordo paga pa luna cu 50%. Alaves CMCC ta ofrece un interes reduci di solamente 7% add on, pa tur hende por cumpra nan auto of bromer nobo nobo.

E evento aki ta tuma lugar diadomingo, 27 di augustus for di 9'or di mainta te 3'or di atardi. E aña aki pa motibo di construcion di e caretera na L.G. Smith Boulevard, CMCC lo muda su Car Show grandi aki pa CMB Noord Branch.

CMCC kier invita tur hende pa pasa diadomingo 27 di augustus pa disfruta di un tremendo ambiente manera ta custumber y busca nan auto nobo nobo cu dealnan cu solamente CMCC por ofrece.

Dominee Hessen ta celebra 50 aña como Dominee



ORANJESTAD - Awe, 17 di augustus 2006, dominee Hessen ta recorda cu e ta sirbiendo Dios pa 50 aña.
Na augustus 1956 el a regresa Suriname, despues cu el a finalisa su estudio di Theologie na Hulanda. Te cu aña 1965 el a traha como domi di Evangelische Broedergemeente (Hernnhutters) na Suriname. Despues domi a keda te cu 1971 na Corsow. Di 1971 pa 1992 el a traha na Aruba sirbiendo Dios. Como domi el a traha na Kerki Portestant na Piedra Plat y San Nicolaas mas tanto. Na aña 1992 domi y su señora a bai biba na Hulanda despues cu domi a baha cu pensioen unda dominee Hessen tabata studentenmentor di Den Haag pa algun aña y tabata yuda na Arubahuis cu trabao di traduci. Tambe nos domi tabata den redaccion di Noticiero Aruba y a duna les di Aleman.
Durante tur e añanan na Aruba, dominee Hessen tabata activo tambe ariba diferente tereno. El a duna Godsdienst y Aleman na Colegio Arubano y tabata entre otro voorzitter den Bestuur di Avondonderwijs pa Havo. Tambe el a duna les di Aleman na Enseñansa pa Empleo, e tabata entre otro onder-voorzitter den Bestuur di ATHA di Aruba y den Padvinderij como voorzitter di groepscommissie di Santanerogroep. Tambe e tabata den Oudercommissie di Mon Plaisir Kleuterschool.
Na april 1991 dominee Hessen a wordo condecora como Ridder in de Orde van Oranje Nassau.
Awor aki dominee Hessen ta e representante oficial pa ATHA di Aruba na Hulanda cu ta mantene contacto cu instancianan. Tambe e ta secretario den un Huurdersvereniging y e ta predica den sirbishinan unda cu nan ta puntr'e, pero regularmente den sirbishinan na Amsterdam, unda e ta yuda e domi di Evangelische Broedergemeente.

Recordatorio pa:

Mayornan di alumnonan di Rosario College

ORANJESTAD - Recordatorio pa mayornan di alumno di Rosario College. Nos ta recorda mayornan cu scol ta cuminsa dialuna 21 di augustus venidero. Awe y maña nan team di docente di Rosario College ta ocupa cu dianan di estudio na beneficio di nos alumnonan. Asina ta cu nos ta spera tur nos alumnonan dialuna awor tempran na scol.

Ayera tabata e dia principal cu celebración 20 aña Cuerpo Policial Aruba

Alto Comisario Bernadina ta contento con siman di Polis ta desaroyando

Aruba ta logra titula campeon den Softball



ORANJESTAD – Considera como un siman pisa, yena di trabou, Alto Comisario di polis Ronny Bernadina ta satisfecho si con e siman di polis ta desaroyando. Durante un dia hopi agita y yena cu actividad, e cuerpo di polis ta sigui ta anfitrion di e Weganan di Reino Plus di polis cu ta den pleno celebración. Y ayera a celebra mes momento e di 20 aniversario di e cuerpo policial di Aruba.

Según Bernadina, e problema ta sinta ora cu bo tin cu complace tur hende, haci bo best cu trabou bou di situacionan poco fastuoso, y ainda ta logra tin un siman exitoso di polis. "Ya caba tin algun deporte cu ta tras di lomba" Bernadina a bisa cu satisfacción si mira cu Aruba a titula campeon pa softball. Aki a eligi solamente un di prome y di dos lugar pa evita un situación cu lo stroba e ambiente, esta e 'samenhorigheid'. E evento di Softball a cuminsa na anja 1981 na Antia tempo cu Aruba tabata forma parti di Antia ainda, unda cu tabatin e prome encuentro entre Aruba y Corsow.

Mes momento Bernadina ta mustra cu a escohe e fecha di 20 di augustus, pasobra ta e fecha riba cual a inaugura e prome scol di polis di Aruba bou di mando di minister Watty Vos (q.e.p.d). A mustra cu tabatin personanan na Aruba cu casualmente 36 anja pasa a drenta cuerpo policial aki na Aruba.

Ayera tabatin e dia mas ocupa cu a cuminsa cu un bunita misa den oranan di mainta na Misa San Francisco dirigi pa pader Maduro cu koor di polisnan mes hunto cu persona local sigui pa un marcha den cayanan principal na Oranjestad. E parada aki a wordo tuma pa minister Marisol Lopez Tromp debi cu minister Rudy Croes di justicia no por tabata presente y minister presidente Oduber tambe tabata ocupa cu otro actividad. Despues a sigui un almuerso patrocina pa gobierno y anoche tambe tabatin un cena patrocina pa gobierno tambe.

Awe ta sigui un dia relahante riba De Palm Island cu hungamente di domino, y ta un dia pa relax pa tur hende. Aki lo tin e acostumbrado Spel Zonder Grenzen. Diabierna tin futbol den Stadion Frans Figaroa cu lo tuma henter dia. Diasabra ta caba cu e parti di Volley caminda tabatin un problema. Y anochi tin e conocido songfestival.


BACK to SCHOOL
special !
Cumpra un Waw! Phone
y pasa oktober vakantie na
Disney World !
Nokia 6101
Afl. 249,-
*Obtenibel den
blanco y preto
Motorola L6
Afl. 199,-
*Obtenibel den
roos y blauw
Ricibi 1 ticket
pa gana viahe
pa Disney !
Ricibi 1 ticket
pa gana viahe
pa Disney !
Cu cada compra extra di
un carchi prepaga di Afl. 35,-
ricibi un Waw! Messenger Bag!*
Motorola L6 y Nokia 6101 ta obtenibel na tur SETAR Teleshop.
* Oferta Waw! Messenger Bag ta valido na momento cu cumpra un Motorola L6
y Nokia 6101 GSM PRIMO hunto cu un carchie prepaga di Af. 35,-
* Tanten tin den stock.
* Oferta di Disney ta valido te cu dia 15 di september 2006
SETAR
Pa mas informacion yama 139
of bishita www.setar.aw

Kenneth Jong (MEP) riba aña escolar nobo:

Educacion ta primordial pa desaroyo di un pais y ta poniendo tur condicionnan pa logra esaki

ORANJESTAD – Parlamentario Kenneth Jong (MEP) ta trece su mensahe riba aña escolar nobo:

Mundo di enseñanza ta dilanti di un otro aña escolar, ta pesey mes di mi parti mi kier a desea tur alumnonan, maestronan, mayornan y tur cu tin di haber cu enseñanza di nos hobennan, hopi sabiduria, forsa y perseverancia pa e aña escolar nobo. Tur comienso ta dificil y e aña escolar aki sigur no ta facil tampoco. Mas aun cu lo ta inicio di cambionan den nos structura di systema di Enseñanza Avansa (AVO), na unda lo bai start cu e Ciclo Avansa na tur nos schoolnan di Mavo, Havo y Vwo.



Te ainda nos por tende di parti di oposicion, criticanan basa riba e cambionan haci den e 'lessentabel' nobo pa e Ciclo Avansa aki, pero manera Minister mes a splica na diferente ocacion cu e cambionan ta basa riba conseho di expertonan y esnan cu ta traha den e 'veld' esta cu e hobennan aki y cu e 'lessentabel' nobo aki lo bai benificia e alumno y e maestro.

Na unda e alumnonan lo haya mas tempo pa por wordo mihor guia y e maestro lo tin mas tempo pa trata su lesnan y duna e mucha mihor atencion. E meta pricipal ta keda si, manera fraccion di MEP tambe a trece den Parlamento tempo cu tabata tin e 'hearing-nan' cu e diferente cabezantenan di Mavo, Directie Onderwijs y SHA cu poco poco mester bai limita e cantidad di alumnonan den e klasnan pa asina e meta di 'individueel onderwijs', na unda e mucha y e guia necesario ta para central, por tin resultadonan satisfactorio. Un necesidad incondicional, cu riba termino corto mester bai mira cambio. Klasnan mester por bira mas chikito, na unda e meastro tin mas espacio pa 'traha' cu e muchanan. E guia di henter e proceso aki di e cambionan y pone condicionnan, ta den man di Gobierno. Unda no solamente e parti fysico, e materialnan lo mester ta cla, pero e guia necesario pa e maestronan, cu ta esnan cu mester bai carga esaki. Pa no lubida nos Enseñansa Primaria y Preparatorio, na unda cambionan tambe ta na caminda, esta esnan proponi pa PRIEPEB. Na unda tambe e importancia di computer na nos schoolnan Basico ta bira mas y mas y basa riba un amienda di fraccion di MEP den Parlamento aña pasa a pone placa un banda pa instala computer na tur nos schoolnan Basico. Tambe nos por menciona cu Colegio EPB cu ta hayando mas y mas 'instrumento' pa guia di nan alumnonan, na unda cu nan por conta cu trahadornan social, remedial-teachers, counselors, ect, ect. Y pa no lubida Colegio EPI, cu poco poco ta sigui cu su ampliacionnan y asina profesionalisa mas y mas. Ta di bastante cambionan nos ta papia aki y tur na benficio di nos enseñanza. Nos tur ta conciente cu nos mundo ta cambiando y mas y mas ta wordo exigi di nos estudiantenan pa nan por ta prepara lo miho posibel pa logra un of mas diploma y subi mercado laboral. Di otro banda di parti di Gobireno, ta trahando duro na tur e condicionnan aki y asina pone metanan fiho pa logra tur e cambionan necesario. Y mescos cu fraccion di MEP a haci y ta haciendo pa cu e introduccion di e Ciclo Basico algun aña atras, lo sigui vigila tur desaroyonan di serca y sigui duna nos contribucion na unda cu nos ta kere ta necesario. Papiando cu alumnonan y docentenan, mi por a constata cu hopi enthousiasmo nan ta preparando pa e aña escolar nobo. Ban spera cu e gana aki sigui pa hopi aña mas y cu e maestronan lo por sigui traha duro pa mehora nos enseñanza mas y mas cu e respaldo necesario di e mayornan y di Gobierno, ya cu educacion ta responsabilidad di nos tur. Un bon aña escolar 2006-2007.!

Segun Andy Lee di AVP

"Pa falta di maneho e rendimento den enseñansa ta abou"



ORANJESTAD – E estado cu e scolnan na Aruba ta aden, ta simplemente parti di e crisis cu e pais aki su educacion ta pasando aden y ta simplemente comienso di loke futuro die pais aki lo bai bira, según parlamentario di AVP, sr. Andy Lee.

E parlamentario ta señala cu por mira e crisis den e cantidad di muchanan cu ta keda sinta, cu ta e indicacion di e rendimento cu e scolnan ta dunando y tambe den e falta di materialnan necesario, pa asina e muchanan por haya un bon tipo di educación, y den diferente forma mira esaki. Pero toch e punto straño ta cu enseñansa, apesar cu falta hopi placa, tin bastante placa disponibel riba presupuesto pa por duna un bon educacion na e comunidad su yiunan.

E ta costoso y e ta costa hopi recurso pero no por keda sin inverti den enseñansa di e pais aki, asina e parlamentario Lee a bisa.

CALIDAD DEN ENSEÑANSA

Pa sobrevivencia di e comunidad y di e pais, e comunidad mester ta bon educa pa asina guia e pais aki den futuro, den un ambiente economico,politico,turbulento cu e mundo actualmente ta atravesando. Por mira cone presupuesto di enseñansa a crece di 2005 a 2006.

Na 2006 tin un suma total di 188 miyon florin disponibel pa enseñanza, y esaki a crece di 162 miyon desde 2005, un crecemento di 25 miyon, cu ta un crecemento di 15 porshento.

A analisa e aumento aki den su detaye y a wak kico e aumento aki ta nifica.

Gastonan di personal a crece cu 8.1 miyon extra, di 41 miyon pa 50 miyon, tambe conhunto cu esaki e contribucion di doño di trabou a crece cu 1.3 miyon esta di 11 miyon pa 13 miyon.

Producto y servicio a crece di 9 miyon pa 12 miyon, asina aki ta yega na e total cu enseñansa tin. Porta ta bon pa indica tambe con e subsidio di salario a bai, esaki ta pa scolnan no publico, a crece di 85 miyon pa 91 miyon, pero e a ta yega na e gastonan total di 188 miyon pa enseñansa.

Toch aki nan ta mira con enseñansa no ta duna e mesun rendimento cu Aruba kier.

Dicon esaki ta? Banda di tur e costonan aki di enseñansa, tin un necesidad hopi grandi pa inversion. Na 2005 ultimo, a haci un inventarisacion di tur loke tin mester na inversionnan den scolnan, e ta yega na un suma total di 20 miyon florin cu mester pa drecha diferente scolnan.

Tur scol na Aruba tin necesidad pa haci cierto inversionnan, sea pa renoba e cura, haci trabou di renobacion, verfmento, ampliacion, etc, etc; y loke AVP ta tuma nota di dje ta, cu masha poco of nada ta wordo haci riba e tereno aki.

E 19 miyon di necesidad aki, e pregunta cu ta surgi ta, cuanto a wordo realisa den e cinco aña nan aki? na parecer di AVP, mucho no a wordo haci den e cinco añanan aki. Esai ta wordo refleha ora cu bo ta mira e estado di e scolnan y toch por mira con e presupuesto di pais Aruba a crece drasticamente, pero e placa ta wordo aloca pa algo otro ta parse.

AVP ta mira cu apesar di tur e placa cu ta bai den enseñansa, e rendimento no ta halto, esaki AVP ta considera cu ta pa falta di maneho profesional y coherente.

Esaki no ta nada straño, paso e ultimo cinco añanan aki a mira tres minister di Enseñansa cu a tuma puesto y cada biaha tin cambio di maneho.

Ta mirando esaki ta tumando luga riba maneho specifico entre otro, Ciclo Avansa, unda cu tabata tin 11 aña di preparacion tumando lugar, y un minister nobo ta bini y ta haci cantidad di cambionan riba e maneho aki, cu tin su consecuencianan tambe pa e liña di implementacion aki den futuro.

Esaki ta trece cu tin hopi precupacion pa falta di maneho den e ultimo cinco añanan aki. Tin precupacion pa cu alocacion di fondonan pa enseñansa y tin precupacion pa rendimento di enseñansa. E pregunta cu ta keda colga ta, apesar di e sumanan cuantioso cu ta keda inverti den enseñansa, pakico ainda tin problemanan asina grandi den enseñansa? Andy Lee di AVP ta spera cu pronto lo por haya splicacion pa tur e asuntonan aki.

Minister Ramon Lee

Comision special a keda forma pa dedica specialmente na monumentonan di Aruba

Ta bira tempo pa cuminsa proteha nos edificionan historico, segun e mandatario



ORANJESTAD – Un comision a keda forma pa traha riba un dia nacional, specialmente dedica na monumentonan di Aruba. Esaki naturalmente a keda organisa pa e dos organisacionnan cu tin hopi interes pa cuida e monumentonan di Aruba, esta Fondo pa Monumento y Oficina di Monumento.

Den nomber di e dos organisacionnan aki cu a haya e encargo pa organisa e dia, na unda a duna e pueblo di Aurba e oportunidad pa bishita diferente di e monumentonan di Aruba, sr Ramon Lee kier a extende un invitacion na tur hende pa asisti na e dia di monumentonan habri.

Manera cu Frank Lloyd Wright a yega di bisa: "Si un achitectura propio, un civilisacion no tin alma. Achitectura ta forma parti di un desaroyo social cultural y historico di un pueblo". E ta duna bo comunidad un caracter unico y autentico.

Pa medio di achitectura un hende ta reconoce un civilisacion, algo cu ta masha importante. Bo architectura y bo naturalesa ta un di e prome cosnan cu un hende ta mira ora cu e bishita bo pais.

Ta bira tempo, pa aki an Aruba tambe, nos cuminsa na reconoce e monumentonan, como parti di e identidad Arubiano y e aspecto cultural cu tin mara na dje.

Ta bira tempo pa cuminsa proteha nos edificionan historico, cu a hunga rolnan masha importante den desaroyo di e pais aki.

Ta bira tempo, pa nos cuminsa mira e balor turistico cu architectura di un pais tin y nos mester ta mas conciente cu Aruba mester competi tambe riba e tereno aki, cu demas paisnan den Caribe, cu a traha fuerte riba nan achitectura y nan edificionan historico pa hopi añanan largo.

Pa e motibo aki, mirando e importancia di monumentonan pa pais Aruba, hunto cu diferente instancia cultura na Aruba, ta organisa un dia pa duna honor na e monumentonan, es asina yama "Paseo Monumental 2006"

Minister di Cultura ta masha contento cu comision cu a ehecuta e labor aki.

Como Minister di Cultura, sr. Ramon Lee ta mira e iniciativa aki como un inicio pa cuminsa concientisa e pueblo di e balor cu e edificionan historico tin pa nos mes na prome luga, pero mas cu claro, mas importante pa e desaroyo turistico y economico cu esaki tin tambe.

Si nos cuminda actua awor, nos lo rescata algun edificio ainda cu tin un balor monumental, achitectonico of historico pa Aruba. Na nomber di gobierno, Minister Ramon Lee a extende un invitacion pa tur hende participa na e actividad aki dia 10 di september proximo, corda cu cultura ta determina nos pasado, nos presenta y e futuro di cada un.

Algun di e edificionan cu lo ta habri e dia aki ta Huisje Wild, Edificio Henriquez, Edificio di Corte, Misa di Playa, Edificio di Mascaruba, Edificio di Instituto di Cultura, Watertoren na Oranjestad, Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga, Kok Optica, Cas Eloy, Ex Hotel Colombia, Scol 1888, Fort Zoutman y Willem den 3 toren, Bestuurskantoor, ex Havengebouw, BUVO su edificio, Misa Protestant, Chez Mathilde, Museo Numismatico y ainda tin algun mas.

Nan ta alrededor di 24 edificio cu lo a habri pa tur hende por presencia e architectura di pais Aruba den pasado y presente.



Charla di horcan tabata un exito na Playa Pabao



PLAYA PABAO – Diamars anochi a tuma lugar den Centro di Playa Pabao un charla cu a trata e topico "Bo ta prepara pa horcan". Mirando e publico grandi cu a presencia e charla aki ta demontra cu e habitantenan di Playa Pabao kier ta bon prepara na momento di horcan.
Presidente di Centro di Bario Playa sr Dennis Burke a habri e anochi y a yama tur hende bon bini. Sr. Burke a gradeci srta. Melitza Peña cu a tuma na su encargo pa organisa e anochi informativo aki. Srta. Peña a bisa cu e ta contento cu Directiva di Centro di Bario Playa Pabao a dunele e oportunidad pa e por a cumpli cu su trabou boluntario pa su scol. Melitza ta studiando na Hoge School Leiden y durante di su vacacion na su isla natal a haci trabou boluntario na e Centro aki. Despues tabata turno di sr Arends di Bureau Rampen Bestrijding kende tabatin na su encargo pa duna informacion.
Sr Arends a bai den extenso kiko un horcan ta, con e ta wordo forma, ki ora e ta peligroso. Sr Arends a para keto ora cu a yega na e topico kiko bo mester tin den cas.
Sr Arends tabata hopi bon prepara y bin cu un tas cu articulo cu bo tin mester ora di horcan. Den e tas tabatin eo un first-aid kid, cos pa habri bleki, bela, swafel y tambe un radio AM/FM. Na final di e anochi aki tabatin oportunidad pa hasi pregunta na unda habitantenan di Playa Pabao tabata hopi precupa si nan bario ta prepara si awa mester yobe duro?
Sr Arends a splica cu ta cobando un canal di capel di Madiki pa lama y ora esaki keda cla niun hende mester tin miedo di un repiticion di "The Day After Ivan". Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta gradeci srta Melitza Peña y sr Bibi Arends pa e anochi informativo aki na unda hopi informacion valioso a wordo duna na nos bario.





Servicio di Impuesto cu su:

Probecha di e "siman di pensionado", Falta solamente 3 dia!

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta recorda tur cliente-pensionado, cu awor ta chens pa acudi na YMCA na San Nicolas of na Biblioteca Nacional na Oranjestad. Akinan Servicio di Impuesto tin su personal disponibel for di 8:00 di mainta te cu 4:00 di atardi (non stop) pa yuda cu yenamento di e formulario di declaracion di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) 2005. Bo por acudi pa ayudo te 3:30 di atardi.

Mester remarca cu e campaña aki ta pa tur pensionado cu no tin negoshi of cu no ta traha riba su mes. E cliente-pensionado cu tin por ehempel: un taxi/autobus/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion etc., no por bin na remarca pa participa na e campaña aki, debi cu e tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e persona aki, si e mes no por yena e formulario.

Prepara documento
Servicio di Impuesto ta pidi e clientenan pa bin cu tur documento necesario relaciona cu nan entrada y gasto di aña 2005 manera resumen di pension di trabou 2005, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, carta di SVB encuanto pension di biehes, informacion personal di casa y yiunan etc.

Corda cu e campaña aki ta dura solamente e siman aki. Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente-pensionado menciona pa probecha di e oportunidad aki. Asina e cliente por keda cla mas rapido y na tempo cu yenamento y entregamento di su formulario.

Yena y entrega e formulario di declaracion ta un obligacion di nos tur. Dor di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobransa taxativo y ademas e tin oportunidad pa haci uzo di su derecho pa deduci su gastonan cu ta fiscalmente acceptabel. Un cobransa taxativo lo inclui un but di 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.

Quadracer coriendo duro a perde control

Chofer a haya corta hundo a su rudia

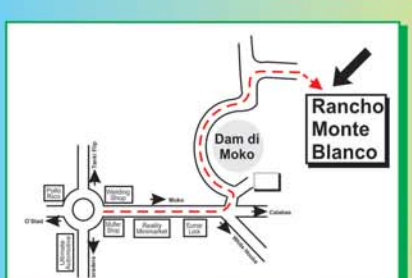




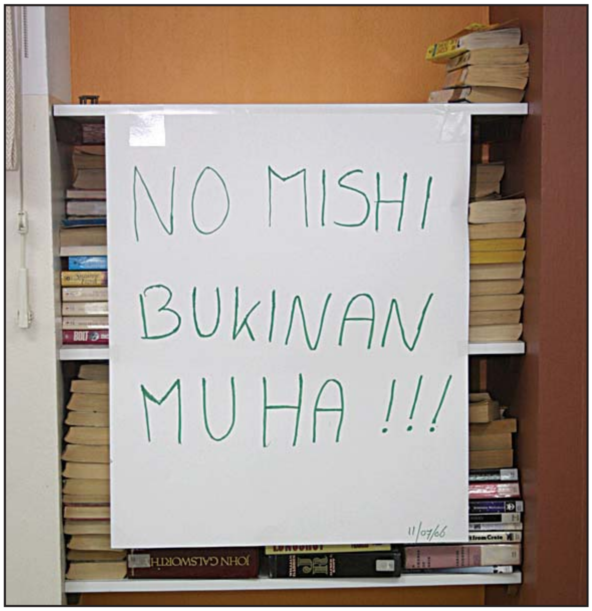
SANTA CRUZ—Diamars merdia pa 2.30, polisnan di Santa Cruz ta bai na Boca Mahos, na unda un turista a haya accidente. Polisnan na yegada ta topa cu e mucha muhe S.V. di 19 aña, naci na Estados Unidos, kende tabatin un herida grandi na su pia. E ta bisa cu el a cai for di e quadracer, dor cu el a perde control . Ambulance a hibe poli, pa tratamento, como cu el a haya un corta hundo na su rudia.

Homber ta sera su curpa den container pa no wordo horta

BARCADERA— Diaranson pa 11.30 di anochi, polisnan ta bai na Barcadera na e fabrica di aros, naunda un bewaker tabatin algo di conta nan. Ora cu nan a yega e bewaker ta bisa polisnan cu un rato prome 4 homber desconoci a bini na e luga y kier a drenta den e container. El a tene e porta duro pa evita cu nan lo drenta. Ora cu nan a mira cunan no a logra, nan a dicidi di bai for di e luga. Ora cu nan a bai e bewaker a mira A.S.S. skirbi riba e minivan blanco den cual nan a drenta bai.


Rancho
Monte
Blanco
Dam di
Moko

Biblioteca Nacional ta den situacion deplorable y peligroso pa studiantenan



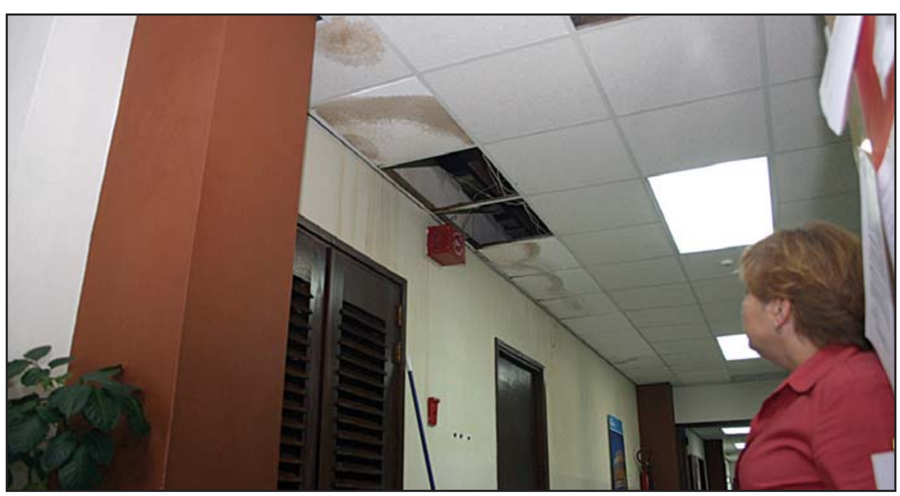


ORANJESTAD – E combinacion di fotonan ta duna e impresion cu ta un lugar ta bou construccion, pero en realidad no ta asina. E fotonan aki ta ilustra e situacion deplorable cu lamentablemente nos Biblioteca Nacional ta aden actualmente. Awe cu school ta habri, Bon Dia Aruba mester publica e situacion aki cu no ta hayando e debido atencion di Gobierno. Con por ta posible cu na un biblioteca, cu ta e cuna di informacion pa studiantenan, tin buraco asina grande den plafond, cablenan peligroso ta colga pa nan cuenta. Ta un berguenza cu nos Biblioteca Nacional no ta haya e mantencion debido y awe e ta den e situacion aki. Con por spera cu e personal di Biblioteca Nacional por haci nan trabou cu ta spera di nan. Ta di spera cu e fotonan aki lo por spierta e instancianan concerni pa drecha nos Biblioteca Nacional.









SALUD BON DIA Aruba



Depresion despues di parto ta afecta tatanan tambe

Lesa pagina B5

Feliz cumpleaño Diana Croeze

Lesa pagina B10

Apertura grandi di 'El Fogon 2' na Tanki Leendert

Lesa pagina B15

Kinikini ambulance den coperacion cu Valero ta hasi bunita donacion na scol Basico Washinton

Awor tur maestranan di e scol ta certifica



Cuminda cu ta saludabel y economico



Bonchi: Bonchinan ta yen di proteina y nutricionalmente ta duna bo mas balor pa bo placa cu casi cualkier otro cuminda. Preto, pinto, garbanzo, lentil—nan tur tin tiki vet, ta yen di fiber y folic acid, y algun tin calcium, zinc y potassium. Bo por cumpra nan seco of haci bo bida mas facil dor di cumpra e bleki di bonchi cu ta cla pa sirbi. Mescla e bonchinan den un salada, agrega nan na sopi of chili, of djis keinta nan y sirbi nan riba aros pa un cuminda lihe sin mucho vet.

Kinikini ambulance den coperacion cu Valero ta hasi bunita donacion na scol Basico Washinton

Awor tur maestranan di e scol ta certifica

TANKI LEENDERT - Pa basta luna caba kinikini ambulance den bon coperacion cu Valero a ofrece scol basico washinton e oportunidad pa tuma e curso first aid – cpr y AED

Cabesante di e scol mesora a tuma e gesto aki man habri y tur e maestronan a hanjanan ta bin scol bek durante nan vacacion pa tuma e curso aki.

E curso tawata completamente gratis y cada maestro mester a paga 10 florin pa e certificado.

Pa sorpresa di e maestranan y e cabesante na final di e curso e dos companianan aki a entrega e scol un first aid box grandi na balor di e suma cu nan a ricibi.

Di e forma aki e dos entidadnan kier duna algo bek na comunidad.

Awor e maestranan di e scol aki sa kiko pa hasi ora un emergencia presenta na scol y na nan cas, segur awor cu nan conesemento y un bon first aid box.

Kinikini ambulance a compromete su mes pa rifil e first aid box aki ora ta necesario y of ora productonan caduca.

Manera tur hende sa scol basico washinton ta e scol basico mas grande di Aruba,pero tambe cu e scol ta consisti di solamente maestra.

Directora di Kinikini ambulance Ilsa Lacle no por tawata presente y la ser representa pa Charmaine Pietersz.

Tur persona of grupo cu ta interesa den les di First Aid, CPR Y AED por yama libremente na nos number di emergencia 739-9911.













Cuminda cu ta saludabel y economico

Bonchi: Bonchinan ta yen di proteina y nutricionalmente ta duna bo mas balor pa



bo placa cu casi cualkier otro cuminda. Preto, pinto, garbanzo, lentil—nan tur tin tiki vet, ta yen di fiber y folic acid, y algun tin calcium, zinc y potassium. Bo por cumpra nan seco of haci bo bida mas facil dor di cumpra e bleki di bonchi cu ta cla pa sirbi. Mescla e bonchinan den un salada, agrega nan na sopi of chili, of djis keinta nan y sirbi nan riba aros pa un cuminda lihe sin mucho vet.

Webo: Pa solamente algun florin pa un dozena, pa loke ta proteina economico, bo no por gana e prijs, y no djis pa desayuno. Un sugerencia ta pa bati un paar di webo y agrega nan na pasta cu bo a caba di cushina (e calor ta cushina e webonan di biaha), despues agrega algun berdura fresco y bo tin un cena di pasta rico na proteina.



Bacoba: Bacoba ta obtenibel casi tur ora, y nan tambe ta economico. Bacobanan ta un fuente portatil di fiber, potassium y vitamina B6. Si tin baratiyo riba nan, hinca esunnan cu bo no ta bai come di biaha den freezer. Despues saca un ora bo ta bai traha un batido, e ta dune tremendo sabor y nutricion extra sin cu bo ta agrega vet.

Aros Bruin: E ta casi mesun barata cu esun blanco, pero dor cu e tin e casca riba dje ainda, aros bruin ta hopi mas saludabel. Bo ta haya mineralnan esencial – manera magnesium y zinc—y masha hopi fiber. Un copi di aros blanco tin menos cu un gram di fiber, mientras cu aros bruin tin 3.5 gram.

Wortel: Bo lo paga hopi sib o cumpra e baby carrotsnan chikito, pero si bo no ta worry pa pela y corta nan bo mes, bop or haya un saco di wortel pa un prijs hopi economico. Purba di shred nan y pone nan den un sandwich pa mas 'crunch' y un boost di fiber, beta carotene, potassium y vitamina C y B6.



Flank steak: Cortanan mas 'lean' di carni cora tin menos vet satura y mas cos saludabel manera hero, zinc, proteina y vitaminanan B. Pero e tipo di corta aki ta mas duro pa come. Un sugerencia ta pa marina e steak pa un anochi den algo acidico (un receta cu ta inclui orange juice of binager) pa asina kibra e tehido cu ta conecta e carni na otro y ta haci e steak mesun moli cu filletnan mas caro.

Batata dushi: Batatanan dushi por wordo comi henter aña largo. Un batata grandi ta costa solamente algun florin y ta yena bo cu un cantidad significante di beta carotene, potassium, fiber y calcium. Ademas di djis prepara nan den forno, purba di corta nan estilo 'french fries' y roast nan den e forno of hasa nan den un weya cu un tiki azeta y salo.

Popcorn: E hemchi di pocorn cu bo ta haya na cinema ta caro y ta yen di vet y salo. Pero sib o prepar'e den microwave na cas bo ta haya un snack barata cu ta yen di fiber y sin vet.

Tuna den bleki: No tin duda cu pisca ta bon pa bo curason y cerebro, pero tin biaha e por ta un tiki caro. Blekinan di chunk light tuna ta menos caro cu albacore y tin mesun hopi omega-3 sin e mercurio cu no ta bon pa bo. Ademas di pone den sandwich (uza azeta y binager enbes di mayonnaise) purba di pone e tuna den sauce di tomati of riba un salada.

Walnoot: Ta berdad, walnoot tin hopi vet, pero e ta e tipo di vet monounsaturated cu ta bon pa bo. Ademas, walnoot ta un tremendo fuente di omega-3 fatty acid cu ta baha cholesterol. Busca esun cu bo mes mester saca for di e casca enbes di esun cu ta cla pa come y bo lo scapa mas placa.



Thyme Sacrifice

By: Dr. Carlos Viana

Shamans and magic healers have for centuries used the leaves of aromatic bushes and trees to burn in their incense pots as an offering to the spirits. Interestingly, when Phyllis and were in Peru they also use incense, but coca leaves are never offered in the incense burners, only chewed.

Thymol that is a colorless aromatic oil that is used medicinally as perfume, fungicide, preservative, and vermifuge; which expels worms or other parasites from the intestines. This powerful oil is made from the leaves of a small low-growing thyme bush with small aromatic leaves that are used in cooking and aromatherapy.

The word thyme comes from Old French 'thym', which derived from the Greek word 'thuein' which means "burn, sacrifice"; from its use of the leaves as incense. Pretty neat, an herb used in cooking that kills fungus and expels parasites. No wonder ancient healers venerated the leaves of this plant. The association of these leaves with healing is well established.

The Greek word 'thumos' means "warty growth resembling a bunch of thyme is the foundation of our word thymus that describes our thymus gland; it also means life force, soul, and feeling or sensibility and originally referred to the breath. It was the stuff of consciousness, the spirit, the breath-soul, upon which depended a man's energy and courage.

The thymus gland is a pink-grey organ that lies underneath the top of the breast bone. Doctors have not known much about the thymus until recently and if your doctor has been out of medical school for more than ten years they might believe this gland is not important for adults, since it was believed that the thymus ceased to function after childhood.

What allopathic doctors did notice is that on autopsies it was observed that young adults that had died in traumatic accidents often had much larger thymus glands than those dying from chronic diseases. Here is an interesting clue. Experiments done on animals have shown that if the thymus is removed before birth the baby will accept an organ transplant without rejecting it since it has lost its ability to recognize foreign tissue.

However, at the same time that baby will exhibit little or no ability to fight off disease. Also animals that had their thymus removed would develop cancer rapidly upon injection of cancer cells into their body, while animals with an intact thymus would in most cases destroy the cells.

Although the gland thymus is not directly mentioned in Traditional Chinese Medicine (TCM) texts, it's function it is implied energetically, as are all aspects of the body/mind/emotions/spirit. TCM has worked brilliantly as a complete system, and continues to do so when applied creatively rather than rigidly and in the hands of skilled and well-educated TCM practitioners. In my clinical experience, I have found the thymus to be most responsive to the spleen energy.

In our grass- roots clinic we recognize thymus glands that are filled with mucus typically caused by the use of antibiotics. Vaccinations can also play a role, depending on the nature of the vaccine and the person's health status. Contrary to popular belief, antibiotics do not eliminate a pathogen, but rather, serve to slow it down - often considerably. An acute, raging infection is transformed into a chronic, festering one.

This is a great success, as it buys a person more time to sort out their health and examine their options, but because pharmaceutical medications are toxic by definition, there is always a downside to using them. It is up to you to choose wisely, because you are the one who lives with the consequences of your medical choices. If you choose to take antibiotics, it is wise to follow up that choice with care that can eliminate the after-effects, and address chronic conditions effectively. This is where natural medicine excels, by comparison.

Allopathic medicine is just now unraveling the mysteries of this gland. The thymus processes a type of white blood cell known as a T-lymphocyte. These T-lymphocytes govern cellular immunity which means they help cells recognize and destroy invading bacteria, virus, abnormal cell growth such as cancer, and foreign tissue. This is a good thing, if your thymus gland has not shriveled up because of chronic inflammation.

Western medical science has not always understood the function of the thymus gland; but now, medicine is starting to recognize what Traditional Chinese Medicine (TCM) physicians have known for three thousand years – that the thymus gland is closely related to the immune system, stress, and general well-being.

TCM also shows us that the Heart chakra controls the heart and the thymus gland. So I focus on heart points during acupuncture treatments to strengthen these organs. The Heart meridian flourishes during the summer, heating our emotions and providing inner joy. A healthy Heart energy reflects compassion and therefore governs emotions and spirits as well as blood circulation.

Even Western medicine acknowledges the relationship between depression and immune system disorders. They are still looking for the connection while for TCM physicians it is elementary that under stress and depression the resulting lack of joy in the person's life will negatively affect the thymus gland's ability to support your immune system.

Get The Point! In spite of modern research findings, the myth of the shriveling, useless thymus dies hard. Just because regular doctors think the thymus gland has no function in adult life, TCM physicians have been treating this most important organ for centuries. Finally, allopathic medicine is accumulating evidence on the thymus gland's role in immunology, but has no way of treating the thymus. Since a person's energy and courage radiate from the thymus, would it be smart to make an appointment with someone who knows how to treat your bunch of thymus?



CARLOS VIANA, Ph. D. is an Oriental Medical Doctor having studied in Shanghai, China; a Clinical Nutritionist, a fellow member of the Board Certified Association of Addiction Professionals, the Chairperson of the Latin American Committee of the International Academy of Oral Medicine and Toxicology, specializes in Anti-Aging Medicine, has a weekly radio program, writes and lectures extensively. For information: VIANA NATURAL HEALING CENTER, Kibaima 7, Aruba, TEL: 585-1270 FAX: 585-4789, e-mail: viananatural@hotmail.com. Web Sight: www.viananaturalhealing.com Read us weekly: www.arubatoday.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH - LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

Depresion despues di parto ta afecta tatanan tambe







ORANJESTAD – Casi mes un hopi tata como mama ta sufri di depresion despues di e nacemento di nan yiu, asina un estudio haci recientemente ta indica.
Mas o menos 14% di mama y 10% di tata ta mustra señalnann di depresion suave te severo despues di nacemento di nan yiu, segun e estudio, kende a haci e investigacion bou di mas o menos 5000 famia cu tin tanto mama y tata.

'Tabata tin algun estudio chikito cu a wordo haci den e delaster dos aña nan aki, pero nada no a wordo haci riba un manera nacional', asina e lider di e grupo di docternan cu a haci e investigacionnan aki a bisa. E resultadonan di e investigacion aki a wordo publica den e edicion di Augustus di pediatrics.

Mayornan nobo cu a participa den e investigacion mester a yena algun encuesta y a wordo entrevista pa determina si nan tabata mustra syntomanan di depresion. Nan relacion cu nan yunan a wordo determina pa e encuesta cu nan mester a yena cu tabata tin preguntanan tocante dunamento di pecho, pone mucha drumi riba su lomba y si e mayornan tabata lesa buki pa e mucha of hunga peek-a-boo pf canta cu nan yiu.
'Loke cu nan a saca afo ta mustra cu basicamente cu cosnan cu bo ta haci tur dia serca tatanan ta un tiki stroba, mescos cu nan tabata serca mamanan', e dockter a splica, ' Tambe cosnan basico tabata wordo stroba'. Pediatranan mester pone mas atencion pa determina depresion despues di parto tanto serca e mama como esra e tata, en general e miho cos pa haci ta pa detecta depresion tempran, pero hopi biaha e ta dificil. Loke cu nan ekipo ta haciendo awor aki ta wak si nan por descubri un patronchi ya asina e ta mucho mas facil pa un docter por reconoce e despresion di tempran.

Algun di e docternan ta splica cu docternan hopi biaha no ta haci suficiente pregunta na e mama pa asina saca afo si e ta sufriendo di cualkier depresion y pa e tata ta bira aida mas dificil ya cu hopi biaha despues di e parto nan no ta wake tata mes. Pa motibo cu semper nan a considera e malesa aki uno pa hende muhe nan hopi biaha ta puntra e mama con e ta sinti e pero masha poco nan sa puntra e tata con e ta pasando cu e cambio aki. Hopi biaha tatanan ta sinti nan mes masha orguyoso despues di nacemento di nan yiu pero esaki por cambia masha lihe dependiendo e circunstancianan cu e famia ta den dje na e momento nan ey. Cosnan cu lo por haci esaki mas pio ta si e mama kier controla tur cos y kier tene e baby pa e so, esaki lo por bira un esperencia frustrante pa e tata, tanto sexualmente como emocional, ora cu e mama so por haci tur loke mester wordo haci por ta loke ta haci e tata sinti manera cu e ta inutil.

E depresion serca e tata ta hiba nan na un actitud bastante conoci. E ta haña e tendencia di traha mas ora, wak mas deporte na television, bebe mas hopi y tambe ta mas solitario. E problema pa nan reconoce esaki serca e tata ta cu hopi biaha nan no ta puntranan e cosnan aki paso e no tin nada di haber cu e baby y e ta bira un wega di keda keto pa no crea mas problema. Pero, e ta importante pa dectecta e depresion aki serca e tata paso esaki lo por afecta e relacion di e tata cu e yiu pa semper. Basa riba loke docternan sa di e tipo di depresion aki serca e mama nan sa cu e lo por hiba na problemanan despues den bida y serca e mucha e lo por trece problemanan emocional na moemnto di adapta su mes



David Copperfield a descubri e fuente di hubentud



BAHAMAS – E homber cu a haci e estatua di libertad desaparece a bisa cu el a descubri e fuente di hubented. Ilusionista David Copperfield a bisa cu el a descubri e fuente di hubentud den e parti zuid di Bahamas, cu ta un grupo di cuater isla chikito cu el a cumpra recientemente pa 50 million di dollar. Un di e islanan Musha Cay, ta un resort priva cu ta huur e cambernan pa 300.000 dollar pa fin di siman ta un luga perfecto pa artistanan cu ta busca momento nan pa ta trankil y for di e bista di hende. E ilusionista ta insisti cu no ta solamente esei e islanan aki ta ofrece, segun e e awanan rond di e islanan aki ta ofrece hubentud enterno y pesei mes e ta pensa cu esaki ta e fuente di hubentud. El a bis aprensa internacional cu e ta berdad paso bo por coi matanan morto y pone nan den e awa y bo ta wak con nan te yena cu bida, te hasta insectonan cu ta casi muri e ta duna bida bek. Segun e ta bis ae ta algo increibel pero berdad. E ta pura pa algun biologo bin haci algo test pa wak ta ki efecto e tin riba hende.

Implante di pecho ta scapa dama di atake militar



ISRAEL – Un dama Israeli a ricibi un confiansa ainda mas grandi den su implantenan di pecho cu el a pone recientemente. E silicone den su pecho a scapa su bida durante di un atake cu rocketnan Hezbollah, asina e docter a confirma miembrnan di prensa. 'Esaki ta un caso esxtraordinario', asina e docter a bisa durante di un rueda di prensa su dia despues. 'E dama hoben a haci e operacion dos aña pasa durante di e guera cu ta tumando luga awo el a wordo herida den su pecho, pero el a logra scapa danki na e silicone cu a wanta e proyectil y asina scapa su bida'. Maske cu e implante mester a wordo remplasa e dama ta sumamente contento cu ta na bida ainda.



Celebrando cumpleaño di Sra. Catharina de Cuba-Tromp

ORANJESTAD – Recientemente Sra. Catharina de Cuba-Tromp a cumpli e bunita edad di 90 aña. Compania pa henter famia y su amistadnan di semper Sra. Catarina a celebra e edad remarcabel di 90 aña den masha bon compania y cu masha hopi alegria y goso. Pa haci e anochi ainda mas alegra Mariachi Aruba tabata presente pa presenta e cancionnan preferi di Sra, Catarina. Masha pabien y hopi aña mas yena cu bendicion.











BON DIA Aruba



Hembaraso y Parto den Harmonia

Scirbi pa Armand H. Hessels

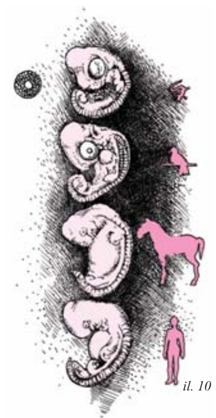




despues di fertilisashon por observa solamente un bola cu ta haya mas cel. Pero no ta tarda hopi, esta entre e di dos y di tres siman despues di fertilisashon, cu e acumulashon di cel ta cuminsa haya un cierto forma caba. E forma aki ta parce esun di *embrion* (palabra griego pa yiu) di pisca, parha, lagadishi of cabai (il. *10*).

Desde e momento aki nos ta yama e acumulashon aki tambe un embrion. Esaki ta mas o menos e momento cu e hende muhe ta ripara cu e no ta haya su menstruashon. E embrion aworaki ta midi solamente 2 milimeter, pero ta sigui crece masha lihe mes. Pa final di e di 8 siman e ta alcansa un largura cerca di 2 centimeter y e ta pisa mas o menos 1 gram.

Sin embargo, e cam-bio di mas grandi cu ta tuma luga den e prome 8 simannan aki, no ta e crecemen-to mes. Manera a ripara caba, cierto parti di e acumula-shon original di cel ta bai specialisa como placenta y otro parti di e celnan ta desa-roya den e membrana cu ta rondona e embrion y e likido.



il. 10

Den e embrion mes ta ripara masha hopi diferente desaroyo den un tempo cortico (il. 11):

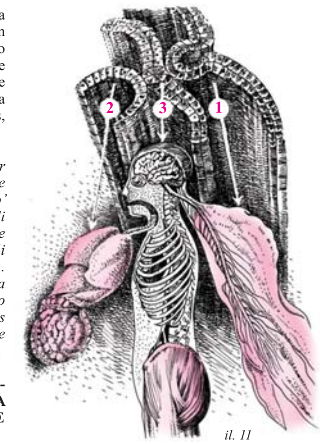
1. Un grupo di cel ta cambia di tal mane-ra cu e ta forma un comienso di cuero (cutis) y di e sistema di nervio.
2. Un di dos grupo di cel ta specialisa den e organonan importante manera stoma, tripa, higra, pulmon.
3. Un otro grupo di cel finalmente ta specialisa den e skelet, e sistema muscular y e sistema di ader.

Mas o menos 4 siman despues di fertilisashon, e prome simpel comienso di tur organo importante ta presente: higra, tripa, riñon, blas, celebro, weso di lomba, wowo, skelet, lip y lenga. Asta e curason ta pomp sanger caba.

Entre e di 7 y di 9 siman ta bira mas cla cu nos no tin di ber mas cu un embrion di un pisca of parha, sino cu un embrion humano. Por reconoce e forma di cabes cu un comienso di wowo y orea y e formashon di brasa y pia caba. Nuebe siman despues di fertilisashon (=11 siman despues di e regla) e embrion ta completo y e

desaroyo mas aleu ta esencialmente un cuestion di crecemento y completashon di loke ta presente awo. Na e momento aki nos no ta papia di embrion mas, sino di *feto* (il. 12)

Feto ta e nomber Latin pa fruta. Lo usa e denominashon 'feto' den descripshon di desaroyo di e 'fruta' te cu e momento di nacemento. Sinembargo, pa motibo di sentimento di e 'mama', cada bes den secshon B, ta usa e denominashon di 'yiu'.



il. 11

B - CONSECUENCIA PA E HENDE MUHE

Naturalmente e desaroyo cu a caba di describi ta tuma luga solamente si bo curpa ta prepara (automaticamente) p'e. Cu otro palabra, pasobra bo curpa ta adapta, bo yiu por desaroya. Pero di otro banda, bo yiu cu ta creciendo, tambe lo ocashona diferente cambio den bo curpa.

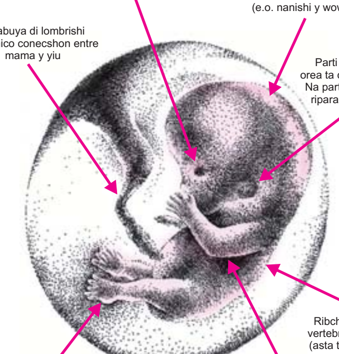
E adaptashon y cambionan aki den bo curpa ta haci obvio pa bo y pa bo docter cu en berdad bo ta na estado. Normalmente ta asina cu bo no ta ripara cu e 'ovulo' a uni cu e semiya. Bo no ta sinti nada ora cu e acumulashon di cel fertilisa ta 'biaha' bai den e matris y ta forma su neishi den pared di e matris (il. 13). Y di e crecemento y specialisashon di e acumulashon di cel den bo matris bo no tin ningun idea ainda.

Bo bida ta sigui manera di custumber... Te ora cu menstruashon no ta bin mas. Sigur den caso cu bo menstruashon tawata basta regular (cada 28 dia) bo ta ripara esaki mesora. Como cu bo sa caba cu e placenta ta produci e asina yama 'hormona di embaraso' cu ta evita cu bo ta menstrua, tin motibo

pa sospecha cu en berdad bo ta na estado. E ora ei por ripara algun otro *posibel* cambio cu por dunabo mas seguridad tocante esei:

Lo por ripara algun cambio na bo pechonan (tambe como conse-cuencia di e 'hormona di embaraso'). Dor cu nan ta wanta mas likido, nan por hincha un tiki. Pesei nan ta mas sensitivo y nan por haci un tiki dolo ora mishi cu nan. E colo rond di e bik (punta di pecho), di e lip vaginal y bou di lombrishi por bira mas scur.

Posibelmente bo por urina mas frecuente. Motibo di esaki ta cu mas sanger mester bai na parti abou di bo barica pa permiti e embrion y e placenta crece. E oumento di sanger ta stimula bo blas.



il.12

Mas despues, crecemento di bo matris tambe ta cousa mas preshon riba blas. Eventualmente por experiencia mas 'friu vaginal'.

Pa bo gran sorpresa, cierto cos di bo sabor preferi no ta smak mes bon cu antes, mientras cu di otro banda di repiente bo ta haya smak den cos cu normalmente nunca bo no sa gusta.

Ta evidente cu tur sorto di proceso ta tuma luga den bo curpa pa bo yiu por crece. Hormona nobo cu tin funcshon hopi special den bo curpa ta cuminsa traha. Claro cu esei no ta sosode inadverti.



il. 13

Como cu en realidad e hormonanan nobo ta ocashona cambio asina chikito, gradual y desconoci den bo curpa, cada hende muhe ta reacshona na un forma diferente. Un por sinti su mes normal, no ta ripara nada y ta sigui cu su rutina normal di tur dia. Un otro por sinti su mes un tiki cansa y tin mas necesidad di drumi y descansa. Y un otro atrobe por experiencia e cambionan den su curpa hopi mas fuerte y ta sinti su mes marea, specialmente parti mainta, tin biaha asina fuerte cu e mester vomita.

Anke cada hende muhe ta experencia e prome simannan di embaraso na un manera diferente, e echo cu bo menstruashon no a baha, ademas di un of mas di e 'sintomanan' di embaraso menshona, mester ta un señal cu algo ta pasa. Di un banda ta importante pa bo mes sa con ta para cu bo y di otro banda ta hopi necesario pa eventualmente adapta bo stilo di bida pa un desaroyo sano di bo yiu (p.e. para di huma y bebe alcohol). Pesei ta necesario pa bo ta sigur si bo ta na estado of no.

Den un fase tempran di embaraso (ya caba desde un siman despues cu bo menstruashon no a baha), bo por haya mas seguridad pa medio di un asina yama *test di embaraso*. Bo por cumpra e test aki na tur Botica (il. 14).

Pa medio di e test aki na yuna por demostra presencia di e 'hormona di

SOCIAL BON DIA Aruba

Celebrando cumpleaño di Jasmin Kemp

ORANJESTAD – Recientemente den Four Seas celebracion tabata grandi ya cu jasmin Kemp a celebra su di 26 cumpleaño y tambe a cumpli 4 aña ta traha hunto cu nan. Hunto cu amigo, colega y clientenan Jasmin a celebra e dos evento nan aki den grandi. Pa pone ambiente na e bunita anochi mariachi Perla di Aruba a toca na honor di Jasmin su cumpleaño. Masha pabien!













Feliz cumpleaño Diana Croeze











ORANJESTAD - Diana Croeze ta un recipiente di un beca di AHATA. Diana a ricibi e bon noticia na Amazonia Churrascaria, ora cu e Aruba Hotel & Tourism Association a tene un recepcion chikito na su honor.

Diana, kende a gradua for di VWO na Colegio Arubano cu un prestacion excelente, a inscribi recientemente na e Universidad di Aruba.

Durante su registracion el a haya sa cu su nivel di excelencia academico a pone na remarke pa un beca, si e aplica y haya aprobacion di un comision di AHATA.

Amazonia Churrascaria su coordinador di mercadeo, Valerie Pietersz Camacho, tabata un miembro di e comision.

E ta raporta cu Diana tabata e candidata ideal entre e tres studiantenan elite cu a aplica.

Pa celebra e beca di AHATA cu Diana lo uza pa studia e programa di Maneho di Hospitalidad y Turismo na Universidad di Aruba, AHATA a invita prensa, miembronan di directiva, miembronan di e facultad di Universidad di Aruba, y mayornan di Diana, sr. y sra. Croeze, pa un fiesta di cocktail casual. Ya cu tabata Diana su di 18 cumpleaño, e sirbidornan y gauchonan a canta cumpleaño y a presenta Diana cu un plato delicioso di ijs cream na candela.

Den e potretnan por wak e ekipo di Amazonia Churrascaria, Gerente General Hubert Solagnier, Gerente di e Restaurant Gregg Dirks y Valerie Pietersz-Camacho celebrando e momento.



KNOCK OUT MODELS TA EN BUSQUEDA DI MODELONAN PLUS SIZE PA FASHION SHOW !

Manera ya ta conoci e agencia renombra di Aruba pa locual ta trata modelonan a sa di añadi un segmento mas den nan elenco di modelonan nacional. Pa un paar di aña caba e modelonan plus size di Knock Out Models a sa di causa hopi impacto na nos isla a ta sumamente admira pa hopi na Aruba. **Awor Knock Out ta buscando mas jovenan y damanan cu sizenan mas grandi pa asina duna nan e entrenamiento necesario pa nan bira modelonan profesional di dicho agencia.** Esaki definitivamente ta un tremendo oportunidad pa hopi ser femenino di size mas grandi demonstra kiko nan tin aden. Especialmente mirando cu e fenomenal show di fin di aña "Celebration of People" di Trash By Ronchi ta na caminda. Aki ta caminda e "highlight" lo ta ariba e modelonan y e espectacular moda cu lo wordo presenta. Ta pa e motibo aki Knock Out ta buscando mas modelonan plus size. E personanan cu wordo accepta pa forma parti di Knock Out Models lo ricibi diferente entrenamientonan completamente gratis. Lesnan di pasarela, photo pose, maquiyahe basico, y tambe tendencia di moda lo ta algun di e tantisimo seminarionan cu e modelonan nobo di Knock Out Models lo ricibi sin costo algun. Definitivamente esaki ta un tremendo oportunidad pa engrandece bo desaroyo general y bo conocimiento di moda. Tambe e ta fungi como un fundeshi pa build up bo auto-estima den top forma. **Esnan interesa por pasa personalmente na Trash By Ronchi situa na Sibelius Straat # 8 pa asina yena un formulario di registracion y converti nan mes den e divanan plus size di pasarelanan di Aruba.** Pa mas informacion por yama oficina di Trash By Ronchi na 582-6632 y cu gusto lo contesta cualquier pregunta.



Campaña di Balashi ta sigui gara hende













ORANJESTAD - Siman pasa e ekipo di Balashi a bai di paranda atrobe. E team a pasa diferente bar/ restuarant pa gara amantenan di Balashi pa saca nan potret y regala nan un pakete di Balashi. E lugarnan cu e team a pasa ta na Pre-Stage y na Peking restaurant. Manera ta conoci pronto Balashi lo saca e gran ganador/a di e campaña di Prepara bo…..Balashi ta bai gara bo. Asina ta tur e Balashi loversnan bebe bo Balashi bon frieu y gana cu Balashi. Riba e potretnan por mira con contento e ganadornan ta bira ora e team di Balashi ta gara nan. E ganador final ta gana un Weekend-Stay na Rennaisance, mas 500,00 florin cash. Balashi… di nos e ta !!!!

Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas

Botica na warda
San Nicolas: Botica San Nicolas
Oranjestad: Botica Paradera

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	

Cruise SHIP
17 Freewinds
18 Carnival Destiny
24 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation
Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

###

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

###

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

###

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

Flight	To	Time
3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Aries 21 Mrt-19 April
Aries Maart 21 - April 19
Pone mas atencion na momento cu bo ta planiando e proyecto grandi aki, asina bo ta segura mucho mas exito .

Tauro 20 April-20Mei
Taurus April 20 - Mei 20
Bira mas activo den e parti mas agradabel den bo bida, pasa tempo cu amigonan cu ta pone bo hari y gosa.

Geminis 21 Mei-21Juni
Gemini Mei 21 - Juni21
Bo senti ta hopi skerpi awe y bo ta wak tur cos mucho mas cla. E momento ta corecto pa bo tuma e risico grandi bo dilanti.

Cancer 22 Juni-22 Juli
Cancer Juni 22 - Juli 22
Ideanan di y rond di e duracion di un proyecto cu bo ta planiando lo ta e cos mas na bo mente durante di dia awe, planea!

Leo 23 Juli-22 Aug.
Leo Juli 23 - Augustus 22
E poder ta den bo man awe, si bo mira algo cu bo no ta gusta of ta contento cune, dal bai y drecha e manera bo kier.

Virgo 23 Aug. - 22 Sept.
Virgo Augustus 23 - September 22
Cambiamento di pensamento no tur ora ta un señal cu bo ta debil, tin ora e cambio di pensamento nan aki ta un señal di madures.

Libra 23 Sept. - 23 Oct.
Libra September 23 - October 22
Poco-poco bo comprencion pa e situacion cu bo ta aden ta creciendo y ta haciendo bo mes mucho mas altanto di loke cu ta pasando.

Scorpio 24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio October 23 - November 21
Si un hende awe lo kier pa bo duna e loke cu e kier, tuma e tempo pa mustra e con e mes por yega na dje.

Sagitario 22 Nov. - 21 Dec.
Sagittarius November 22 - December 21
Tur cos y tur hende cu bo topa cune awe ta merece bo atencion complete, duna nan bo tempo y scuchanan cu atencion y pasenshi.

Capricornio 22 Dec. - 19 Jan.
Capricorn December 22 - Januari 19
Pone bon atencion riba loke cu bo ta bisa awe, paso hacimento di redo ta algo cu esnan rond dib o ta haci masha bon mes.

Aquario 20 Jan. - 21 Feb.
Aquarius Januari 20 – Februari 18
Awe, cualkier movecion chikito cu bo haci lo por causa cambionan grandi den un situacion cu ta para keto pa basata dia caba.

Pisces 21 Feb. - 20 Mrt.
Pisces Februari 19 – Maart 20
Bo atencion y dedicacion continuo de un relacion nobo ta loke cu lo haci bo relacion crece y bira mucho mas bunita di loke cu e ta.

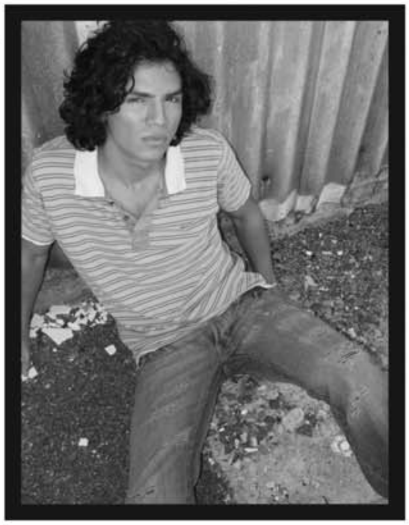


POLO SHIRTS TA E FASHION ITEM MAS "HOT" PA

BACK TO SCHOOL

Definitivamente e pieza di moda mas "in" actualmente pa e ser masculino ta e "polo shirt". Esaki den tur estilo, color, y den cualquier textura casual. TRASH BY RONCHI ta presenta un fenomenal coleccion di "polo shirts" y "jeans" pa hende homber. Naturalmente e coleccion aki ta synonimo na tur e tendencianan internacional di moda pa e ser masculino. Un coleccion impresionante di "polo shirts" den tur color, estilo, y diseño actualmente ta obtenible na TRASH BY RONCHI. Moda internacional ta dicta cu e "polo shirt" ta e fashion item mas "hot" di e momento. Esaki especialmente pa e hende homber cu kier luci den bon forma y kier mantene su "look" moderno pero ala vez cu e toque clasico. Mester duna di conoce cu e colornan den cual e diferente "polo shirts" ta wordo presenta ta sumamente nobo. Colornan cu normalmente no ta wordo usa pa "polo shirts" awor ta aparece den e tantisimo coleccionan na TRASH BY RONCHI. Colornan manera e.o. Citrus, blau, berde, roos, oranje, geel, y hopi mas ! Awe Aldrich, Alex, Randy, y Jamal di Knock Out ta pose pa BON DIA cu e ultimo estilonan di Trash By Ronchi.















Apertura grandi di 'El Fogon 2' na Tanki Leendert

TANKI LEENDERT – Recientemente den e mes un edificio cu Pizza One a hbri su portanan oficialmente 'El Fogon 2'. Propietario compaña pa henter su famia a corta e sinta pa asina tur hende por a drenta y gosa di e luga completamente nobo aki. Henter e anochi hendenan a gosa di e dushi ambiente y tremendo musica cu a wordo presenta na honor di e apertura. Hopi exito cu boso establesimento nobo!
















Sábado 19 de Agosto
A las 10 am, 3 y 6 pm.
Reciba gratuitamente el
Aceite Blanco de la Paz
traído de la Tierra Santa de Jerusalén
y por la fe la paz del Espíritu Santo estará
a su alrededor y en su interior
Dijo el Señor Jesús: “La paz os dejo, mi paz os doy...” Juan 14:27
Para usted que necesita paz en su vida, paz entre su familia, paz en su ambiente de trabajo, en su alrededor, y la paz interior. No se pierda la Gran Distribución del Aceite Blanco para la Paz, traído de la Tierra Santa de Jerusalén.
SABANA BLANCO 20-D
Patras di Price Smart llámenos 583-24-44

DEPORTE BON DIA Aruba

The Boss Racing foundation ta informa:

Driver y teamnan di Paradera ta bin masha bon prepara pa One Cool Summer 2006







PARADERA- Informacionnan ricibi ta bisa bon cla cu Paradera ta bai baha bon prepara pa One Cool Summer cu 2 mashin nobo nobo. Eugene Cruz cu su Mitsubishi Talon ta sigur un 4 cylinder cu tur hende mester bai tene cuenta cu ne ya cu Maximum Boost a diseña e auto cu ayudo di veteranonan cu sa di drag. Mientras cu Walter Franken "is back in town" cu Viva Carrental Racing cu un Pro Bike cu ta bai subi pista pa hala tur hende un banda. No mester lubida cu Walter Franken di Easy Racing ta un veterano cu semper a domina cu su inventonan y e biaha aki e ta bai bira un combinacion perfecto di Walter, Frenk y Viva Carrental Racing. Manera cu por aprecia riba e potretnan ta trata di dos hoya di producto cu lo subi pista y loke ta forza di cabay esaki ta keda divulga riba pista. Hombres de pocas palabras ta loke nos por bisa di e dos teamnan aki y ta cuestion di sinta den tribuna y wak kico ta kico!

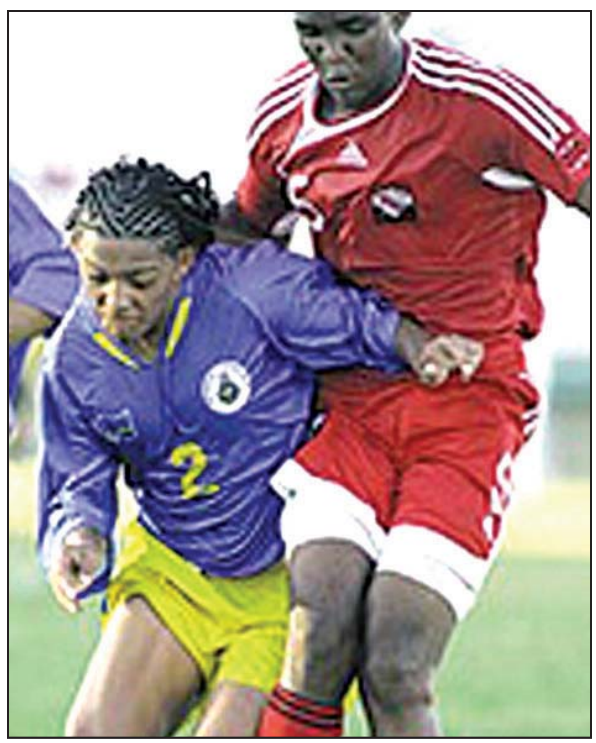
S.V. Britannia preparando pa Champion Cup 2007 di Concacaf



PIEDRA PLAT- Otro luna September ta cuminsa Champion Cup di Caribe 2007 "Concacaf" unda cu tur e eguiponan campeon y subcampeon di cada Pais lo enfrenta otro den e zona di Caribe. Aña pasa S.V. Britannia tabata sa di representa Aruba despues cu pa hopi aña ningun eguipo a participa den Champion Cup di Caribe. Futbol na Aruba ta masha contento cu Lotto pa Deporte, Comicion di Subsidio y A.V.B. ta contribuyendo grandemente den e proyectonan aki. Ariba caminda pa preparacion pa Concacaf S.V. Britannia lo participa den Copa Richmond y nan prome compromiso lo ta mayan Diabierna contra di Depertivo Nacional.
Directiva di Britannia ta invita henter e barrio di Piedra Plat y turn an fanaticonan pa bin apoya nan equipo mayan anochi den Stadion di RCA na Solito.

Trinidad & Tobago a golea Aruba U-17 8-1 riba dia di apertura





MALABAR- For di Trinidad & Tobago nos a haya e tristo noticia cu nos representacion, e seleccion U-17 a perde cu Trinidad & Tobago cu score abulta di 8-1 riba dia di apertura di e Caribbean Football Union Youth Cup den Stadion Larry Gomes na Malabar.
Aruba a pica dilanti 1-0 mediante un gol di Markwin Ignacio na di 16 minuut di e prome tempo. E reaccion di Trinidad & Tobago sinembargo tabata desastroso. E delantero Knox tabata inparabel y a anota tres gol, completando asina un hattrick contra Aruba.

Na halftime e score tabata 3-1 pero na di 20 minuut di e Segundo tempo Knox a completa su hattrick pa haci e wega 4-1. E gol aki a haci nos seleccion "basha abou" ya cu despues di esaki e anfitrionnan no a mustra ningun clase di respet pa nos muchanan y den un lapso di 8 minuut nan a anota 4 gol mas pa gana e wega finalmente 8-1.

Pa mas informacion por acudi na: newsday.co.tt of Trinidad & Tobago's Newsd@yahoo.com

Den Politie Koninkrijksspelen plus 2006

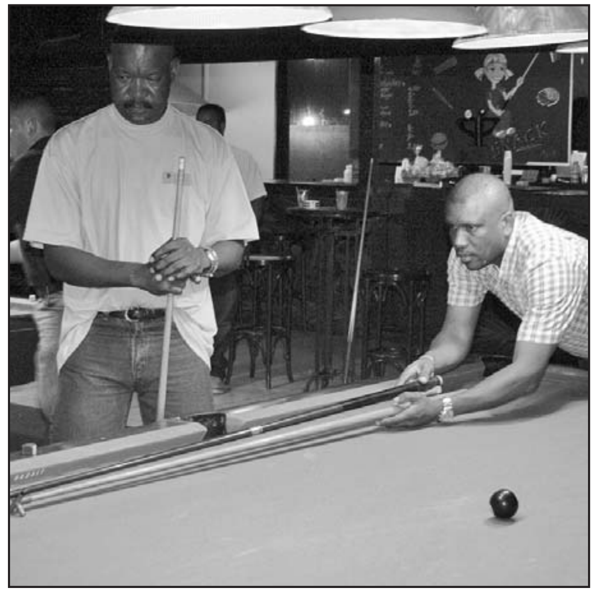
Polisnan di Aruba a dal St Maarten den final di biljart



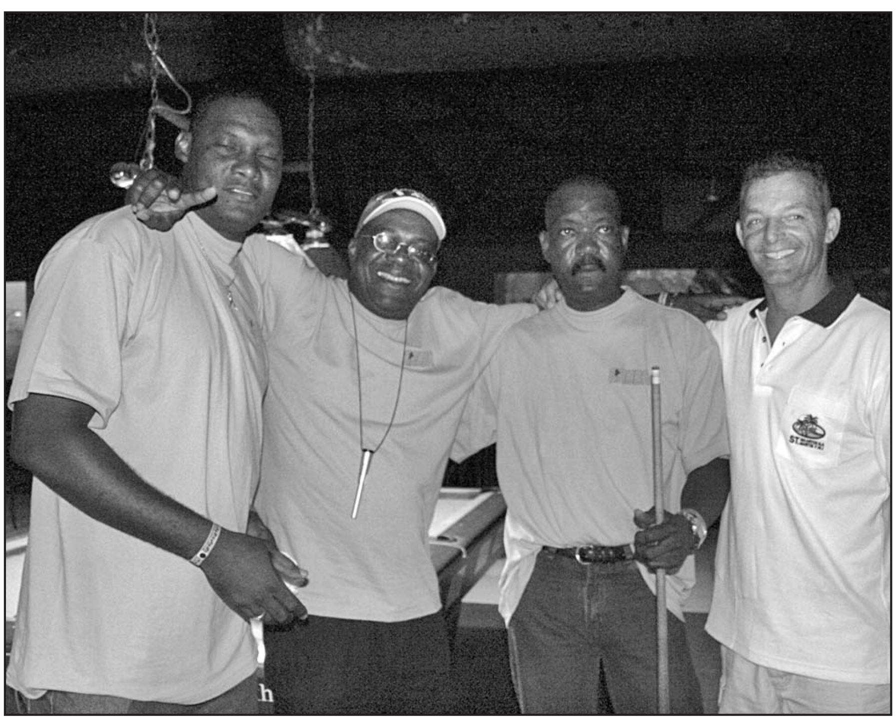
SASAKI- Diamars mainta a tuma luga e weganan di biljart pa loke ta trata e Politie Koninkrijksspelen plus 2006. Den un Pool Plaza completamente yen, e equiponan a bataya fuerte pa mira ta cual lo sali e truinfador. Na inicio di e comptencia por a nota cu e polisnan di Aruba y esnan di St. Maarten tabata gana nan weganan relativamente facil, no a duda cu e dos equiponan aki lo a topa otro den final cual tambe tabata e caso. Nos di Bon Dia Deportivo a yega net e momento cu e wega final tabata tumando luga entre Carlos Muller di Aruba y sr. Meulens di St. Maarten. Den un final dramatico Carlos Muller di Aruba a gana Meulens di St. Maarten 2 – 1, pa asina duna e equipo di Aruba e triunfo den e deporte di biljart. E alegria tabata grandi cerca e fanaticada di Aruba cu a carga Carlos despues di su triunfo. E standing final den biljart a keda como lo siguiente:

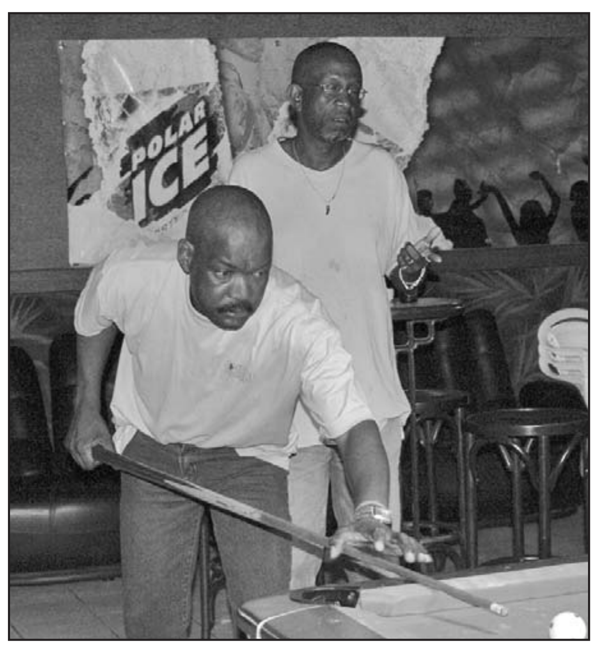
1. Aruba
2. St Maarten
3. Kustwacht Antiyas/Aruba
4. Boneiro
5. Corsow.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e equipo di Aruba y St Maarten cu nan titulo di campeon y sub-campeon. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e wega di final di biljart den Pool Plaza.









Den Politie Koninkrijksspelen plus 2006

Tremendo tabata e weganan di basketball den POVA Country Club





BARCADERA- Diamars anochi nos di Bon Dia Deportivo a bishita e compleho di POVA Country Club pa asina presencia e weganan di basketball den Politie Koninkrijksspelen plus 2006. Den e prome wega nos a mira e polisnan di Aruba enfrenta esnan di Hulanda, e muchanan di Aruba no a tene piedad di esnan di Hulanda ganando nan cu e score di 34–5. Den e di dos partido nos rumannan di Boneiro a enfrenta e mesun equipo Hulandes y aki tambe Hulanda a sufri su segundo derota, e wega a caba manera ta ser bisa, hopi pa poco. Riba e combinacion nos por presencia e weganan di basketball na POVA Country Club.

Pa loke ta e resto di schedule, mayan Diabierna lo tin e ultimo actividad deportivo na Compleho Deportivo Frans Figaroa ora cu e polis y “Kustwachtnan” di reino bataya contra di otro den e deporte rey, esta futbol, tur esaki cuminsando pa 10’or di mainta. Den e oranan di anochi lo tin entrega di premio na POVA Country Club.





• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi di Pisca

Ingredientenan:

- 1 ½ lb. di filet di pisca, corta na repi
- ¼ cup di hariña blanco
- ¼ cup di azeta dushi
- 1 siboyo, corto chikito
- 2 tenchi conoflok, machica
- 2 tomati grandi, corta na dou
- 1/3 cup di oleifi yena, geslice
- 1 cuchara grandi peterseli corta chikito
- ½ telep di promenton cora corta
- 3 wortel corta chikito
- 8 cup di awa herbiendo
- 1 ½ cup di panermel
- 2 telep di salo

Preparacion:

Lora e pisca den e hariña. Hase den azeta dushi. Agrega siboyo, conoflok, tomati, peterseli y promenton cora. Cushina nan pa 5 minuut. Agrega nan na e awa herbiendo hunto cu e demas ingredientenan. Drei nan bon y laga nan cushina ariba candela abou pa 30 minuut.

Bon Appetit!



Campeonato di domino ta sigui





NOORD- E campeonato di domino a sigui den e fin di siman tras di lomba na Panaderia Del Campo na unda dos wega a ser realiza. Diabierna anochi Noord Stars a enfrenta Sportboys y Noord Stars a sali vencedor cu score di 13-8. Na halftime e wega tabata 7-4 pa Noord Stars. Diadomingo a bolbe hunga na Panaderia Del Campo.

Noord Stars e biaha aki a topa cu otro equipo di Noord, esta Bubali. Noord Stars un biaha mas a sali victorioso, e biaha aki cu score di 13-3.

Na half Noord Stars tabata ariba 7-2.

Diabierna awor e campeonato ta sigui na Centro di Barrio Noord cu e wega entre Noord Stars y Panaderia Del Campo. E wega ta stipula pa 7.30 anochi.

Diadomingo Bubali lo hunga cu Old Parr pa 2'or di merdia na Panaderia Del Campo.

Esakinan lo ta e ultimo dos weganan di e campeonato ya cu dia 25 di Augustus proximo e play-off lo cuminsa. Keda pendiente pasobra asina cu nos haya mas informacion encuanto e playoff Bon Dia Deportivo lo anuncia na unda e weganan lo ser hunga.

Training pa Deportivo Nacional Lifida

PALM BEACH- Deportivo Nacional ta participa cu training regular ta cuminsa Dialuna awor pa su equiponan di Lifida. Deportivo Nacional tin un cantidad considerabel di mucha cu ta participando den su equiponan hubenil. Ta hopi claro cu no ta tur mucha lo por participa na e campeonato di Lifida cu ta cuminsa dia 9 di September proximo.

E muchanan cu ta atende training riba un base regular lo tin preferencia na momento di traha team, pues haci bo best pa no perde ningun training y haci bo best ora di training.

Mini-Baby y Baby ta train Diamars y Diahuebs for di 5.30 te cu 6.30.

Lifida A y Lifida B ta train tur Dialuna y Diaranzon for di 5.30 te cu 6.30. Lifida Menor y Lifida Mayor tambe ta train Dialuna y Diaranzon pero for di 6.30 te cu 7.30 anochi.Pa mas informacion encuanto e training por drenta den contacto cu Eric Uchtmann na telefon 568-3532.

Trofeo Luis Swaen

Deportivo nacional ta participa tambe cu Copa Luis Swean tan a caminda. Pa di tres biaha e torneo di futbol aki ta ser organisa den e categorianan di Mini-Baby y Baby.

Diadomingo 27 di Augustus e weganan ta cuminsa.

Lo hunga riba tereno di Deportivo nacional y riba tereno di Scol Washington.

RCA tabata e campeon na 2004 mientras cu Brazil Jrs a gana aña pasa (2005).

RCA Lifida ta informa

ORANJESTAD- Despues di un vacansi bastante largo trainingnan ta cuminsa atrobe pa e equiponan di RCA Lifida. Dialuna for di 4.30 te cu 6'or atardi tin training pa RCA Mini-Baby, Baby y RCA Lifida A.

For di 6'or te cu 8'or lo tin training pa RCA Lifida Menor.

Diamars lo cuminsa cu training pa RCA Lifida B for di 4.30 te cu 6'or atardi. RCA Lifida Mayor lo entrena for di 6'or te cu 8'or anochi.

Comision RCA Lifida hunto cu tur su entrenadornan y teamleidernan ta yama bonbini na tur nan hungadornan pa RCA por cuminsa prepara bon pa e campeonato di Lifida 2006-2007 cu lo cuminsa na September.

No lubida cu tin compromisonan tambe manera Copa Luis Swaen dia 27 di Augustus.

Na mayornan cu ta interesa pa yiunan bira miembro di RCA, nan por pasa libremente na Club di RCA prome of despues di traininjg pa mas informacion.

Comision RCA Lifida ta participa cu nan lo ta presente cu tur e demas comisionnan na e "Opendag" di S.V.RCA cu lo tuma lugar Diadomingo 3 di September for di 9'or te cu 1'or di merdia. Mayornan tin e oportunidad pa informa y/of inscribi nan yiunan pa bira miembro di RCA.

Scouting Sonrisa ta celebra su prome lustro

NOORD- Scouting Sonrisa ta invita Hoofdbestuur di Scouting Aruba y tur G.L.-nan y nan lidernan y tambe tur miembro di Sonrisa pa un Santo Sacrificio di Misa na Kapel di Alto Vista cu lo ser teni Diabierna (mayan) 18 di Augustus pa 5'or atardi. Ta pidi tur e miembronan pa nan ta tempran na Kapel, pa 4.50 pa nan port a un rato den ambiente den naturalesa.

E siguiente actividad di IDEFRE ta e "Caminata 6 Km di ENSURE"

ORANJESTAD- Abbott Laboratories cu su producto ENSURE ta patronisa e popular "Caminata den grupo di seis" (PART. 1).Caminata den grupo di 6 ta e forma di cana hopi gusta aki na Aruba.

Hopi ta esnan cu ta forma nan grupo di amigo, colega, famia, gruponan social y deportivo pa asina den un ambiente diferente uni den grupo di seis y cana hunto riba un ruta di 6km.

Un di e reglamento principal di IDEFRE pa e caminata den grupo di 6 ta, cu e grupo ta sali hunto y ta keda cana hunto te ora nan crusa e linea final. Ta pa e motibo aki ta hopi importante pa e gruponan cuminsa prepara y practica hunto pa asina determina e "pace" (ritmo) cu nan ta bai cana dia 26 di Augustus entrante. E ruta ta 6km y ta cuminsa y termina na Bucuti Yacht Club / Varadero. E promer grupo ta sali 4:30pm segun secuencia di lot y e siguiente gruponan lo sali cada 30 seconde. IDEFRE ta invita tur canador pa forma nan grupo den un di e siguiente categorianan.

Categoria di competencia A,B,C.

A. Co-ed (ta consisti di 3 persona femenino y 3 persona masculino pa un total di seis canado).
B. Categoria mixed open (cualkier combinacion di masculino y femenino)
C. Categoria femenino (ta consisti di solamente 6 femenino)

Lo tin premio pa e promer tres den cada categoria unda cu e ganador den cada categoria lo haya su medaya di oro. E segundo y tercer lugar ta haya nan medaya di plata y brons respectivamente. Tambe lo tin premio pa e promer cinco gruponan (overall) cu mihor tempo cu lo haya nan certificado di balor (p.e. productonan di Abbott Laboratories)

ATENCION :

Pa esnan cu kier cana den "Categoria recreativo" cu grupo mas grandi of kier cana individual of pa salud, lo tin premio pa e grupo: mihor uniforma y grupo mas grandi. E gruponan aki lo sali despues di gruponan di competencia.

Inscripcion ta na IDEFRE y ta costa Afl.60,00 pa grupo pues Afl.10,00 pa participante cu ta inclui un T-shirt, Awa na boter, fruta, Gatorate y ENSURE.

IDEFRE lo notifica tur lider di grupo pa asisti na un renion, di cual e fecha y lugar lo wordo anuncia despues. Pa mas informacion por tuma contacto cu Willy Willems na telefoon 582-4987. Keda pendiente pa e " Caminata den grupo di 6" (PART 2) dia 14 di oktober patronisa pa RBTT Bank.



The Boss Racing Foundation:

One Cool Summer Clash 2006 ta start habri cu Family Day Drag Race Car And Bike Show

Na Palo Marga Internationla Raceway Park.

PALO MARGA- Animo y motivacion ta super grandi den esnan cu ta trahando dia y anochi pa hasi One Cool Summer Clash 2006 un realidad.

Auto y motorcyclenan di Corsow y Merca ya ta na caminda pa Aruba, mientras cu na Aruba mes tin varios teamnan ta den full swing cu nan fundraising pa asina logra nan finalisa loke por ta falta ainda.

Mirando e hecho cu varios trabaonan grandi a keda ehecuta riba e fasilidad di Palo Marga door di The Boss Racing Foundation ta kere cu ta mas na su lugar pa cuminsa One Cool Summer 2006 riba diadomingo 27 di Augustus cu Family Day combina cu un Drag Race Car and Bike Show.

Pa e dia aki lo bai presenta tur auto y motorcyclenan di Aruba na Palo Marga al estilo di un exposicion.

Tur team lo ta presente cu nan equiponan, trailers y vehiculonan pa asina duna e glamour pa loke Aruba lo bai conta cu ne den e caredanan.

Entrada ta solamente Afls 5,00 pa grandi y chikito y lo ta bai tin tambe e roadtest and tunning pa solamente Afls 15,00 pa auto.

Pista lo ta habri for di 2'or di merdia pa tur cu kier roadtest cu tur equiponan y safety and emergency crew. Tambe lo ta bai tin premionan pa e teamnan mihor representa y bar y cushina lo ta bon surti.

Tambe ta trahando riba actividad pa e chikitinan cu lo jega Palo Marga e dia ey. The Boss racing Foundation hunto cu tur e teamnan di auto y motorcycle ta invita tur hende pa hasi acto di presencia y sigur cada team lo ta bai tin nan t-shirts na venta.

Volvox American Home a logra bon presentacion den campeonato 2006 Open Class di volley

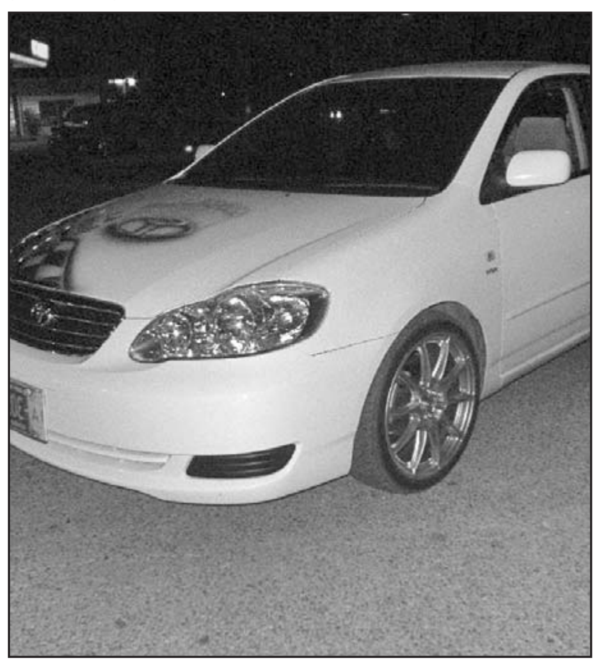




SANTA CRUZ- Volvox ta participa resultado di nan 2 equipo di volley den e campoenato di 2006.
E team di damas despues di aña pasa a sali na ultimo lugar, e aña aki a sabi di hunga un bon volley-ball y jega den e top 4 nan.
Un team di damas hoben cu sigur tin su porvenir y cu hopi entusiasmo por spera sigur un mihor resultado pa e proximo campeonato. Nos di Volvox hunto cu nos sponser sigur lo ta orgulloso di e damitanan aki. Den divicion di caballeros e team campeon di B-klasse di aña pasa. a purba nan suerte pa prome biaha den Open Classe.
Aki e team di Volvox caballeros a sabi di pasa den e prome round door di elimina .... Despues den e(playoff di 3) si e cos a preta mas y asina a bin termina na di 3 er lugar den e campeonato oficial di Aruba.
Directiva y su miembronan ta conteno cu e joven team aki, cu porcierto gran parti ta hoben bou di 20 aña.Mas ainda y hobennan aki a crese cu e team di volley aki y nan tey te awe.
Ta pesey mes nan ta ser jama " The Original". S.V Volvox ta spera cu "ojala " tur otro team por bin cu sikiera un team di hubenil pa asina lo por tin un campeonato hubenil. Esaki sigur lo juda e deporte di volley sigi crese. Shonnan ban traha cu e hubentud tambe. Tambe si tin personanan cu kier join nos organisacion por pasa libremente y bira miembro di nos team. Keda pendiente pa mas SV Volvox su actividad pa resto di aña 2006. Por ultimo S.V.Volvox kier a gradici su sponser mayor " AMERICAN HOME ASSURANCE" pa e confiansa y sosten deposita un biaha mas den nos organisacion deportivo.
Un danki tambe na mayornan cu a laganan yui bin train y na nos coachnan y tur esnan cu a juda Volvox di curason den e ultimo lunanan aki .
Tambe nos kier a invita tur fanaticonan di volley pa bin precencia den luna di September un torneo di volley organisa door di S.V. Volvox cual lo hiba e nomber di copa wisselbeker www.svvolvox2006. Pa inscripcion of comfirma pa participa den e torneo aki por yama 5616741 of 5949345.

Inscripcion y repartimento di sticker di Corolla Club Aruba tabata un exito





ORANJESTAD- Siman pasa Corolla Club Aruba a reparti sticker pa tur su miembronan y tambe tabata tin algun persona cu a hasi e uso di e oportunidad pa inscribi nan mes ne club aki. Corolla Club Aruba te cu awo ta consisti di 35 miembro.
Si abo no a haya chens ainda di inscribi bo mes ne club aki no ta laat, ainda bo tin chens pa inscribi bo mes ne club aki.
Tambe ta bolbe recorda un y tur cu tin nan Toyota Corona drecha cu nan tambe por inscribi nan mes ya cu Toyota Corona tambe ta bon bini.
Pa informacion di inscripcion pa Corolla Club Aruba por jama na 5644987. Corolla Club Aruba kier a duna un danki na Jaqueline di Jaced Wheels pa su coperacion.
By the way tur persona cu tin nan Toyota Tercel keda pendiente ya cu lo tin un club di Toyota Tercel na caminda.

Remitido

Grupo Precupa pa deporte ta pidi sinceridad di Comite Olimpico Arubano

Distinguido miembronan di direktiva di COA,
Ultimo tres siman a sali hopi articulo den medionan di comunicacion ariba COA y e Weganan C.A.C.
Tambe e grupo di personanan malcontento cu ta representa varios ramo di deporte a reacciona den un dos articulo.
Pa medio di e carta aki, E grupo di amante di deporte kier pone e siguiente puntonan bao di atencion di COA.
Na promer lugar, un correccion ariba un publicacion anterior, pasobra e suma cu Gobierno a hinca den Weganan CAC no tabata 200.000,--, sino mitar di esaki, esta 100.000,00.
Esaki no ta kita afor cu den nos wowo gran parti di e plaka aki ta cen tira afor, experienciando cu COA no a trata su federacionan cu seriedad. Te ainda un grupo di federacion miembro di COA ta studiando si ta oportuno pa manda un carta bon documenta pa e organisacion di ODEPA y pa Comite Olympico Internacional, pa denuncia loque ta pasando aki na Aruba, y kendenan en verdad ta forma parti di e directiva di COA y nan comisionan.
Nos ta studiando ainda, pa motibo cu nos no kier ocasiona mas danjo na e mundo di deporte di Aruba. Nos kier mehoracion. Nos kier mira un desarollo positivo, y no cu di afor ta bin cu medidanan cu por afecta nos mihor deportistanan.
Recomendacionan na directiva di COA:
1. acepta e errornan grave cu a comete door di perjudica un cantidad di atleta cu no a hanja e oportunidad pa representa nan pais, dor di manda cierto atletanan pa motibo di favoritismo.....
2. stop di inmediato cu e relatonan den prensa, cu ta hasi manera cos a bai hopi bon pa Aruba den Weganan CAC. Cu un equipo di Sincro a clasifica no ta bisa nos nada. Nan puntuacion ta di tal indole cu nan no tin nada di busca den competencianan internacional. Nan actuacion ta bon pa competencianan den nos propio regio, y BASTA !!! Mescos ta conta pa landamento y taekwondo y boxeo. Corda cu dos anja sigui Baseball tambe a clasifica, pero nan no a bai ningun caminda... Pakico nos mester sigui gasta plaka pa manda seleccionan na exterior pa busca clasificacion, y despues cu nan a clasifica nan no mag di biaha???? Tin contesta ariba esaki???
3. sea madura y no lansa comentarionan den prensa, den cual boso ta hasi manera cu Aruba a perde pa motibo di jurado y mal referee. Sea honesto y declara publicamente cu nos atletanan falta un tiki mas seriedad y preparacion pa por competi ariba nivelnan halto internacional. Laga nos atletanan sea conciente di nan talento y nan prestacionan. No ganja nan, pasobra boso ta hasi mas danjo cu bon... Laga e sicologo Cubano den servisio di COA splica boso kiko nos kier men cu e ramarkanan aki.
4. traha un relato completo di tur evento den cual nos a participa den CAC, con cada ramo di deporte a presta den e Weganan CAC. Informa pueblo na un manera cla, y laga pueblo juzga e ora ei si e plaka inverti door di gobierno ta bon hasi.
5. pone un reunion cu Gobierno (ministro y idefre y loto) pa informa nan con e manejo di COA tabata relaciona cu Weganan CAC y Weganan Odesur, y evalua cu nan si e forma di COA ta manera tur hende envolvi ta spera.
6. exigi for di comision technico y medico, un relato completo y reparti e relato aki pa tur e federacionan cu a participa na CAC. E relato mester ta di tal forma cu e federacionan por sinja di dje. Tambe manda e relato aki pa tur otro federacion miembro di COA. Traha transparente !!!
7. hasi tur posibel pa den e promer reunion evalua na un manera serio e funccionamento di cierto miembro di bestuur. Laga bin votamento y waak si por trese algun cambio den bestuur, poniendo hende capaz pa dirigi e organo mas halto den mundo di deporte. E organo serio y di peso den un comunidad cu tin e movecion di olympismo na su encargo.
8. kita e negativismo cu ta reina den pueblo for di momento cu boso a participa den CAC, dor di sali den prensa na un manera serio. Dor di papia e verdad. Dor di bisa publicamente cu boso comisionan a falla boso. door di splica cu e federacionan a enganja boso etcc... Dor di ta honesto, asina cu pueblo amante di deporte ta bai apoya boso trabao importante atrobe, y cu por ehempel comercio ta bai kere den boso atrobe. Boso mester di comercio y Gobierno, pasobra sin e sosten financiero boso no por ejecuta ningun projecto na un manera drechi.
Exito cu boso trabao dificil, pero por favor tuma e puntonan cu a sali den prensa ultimamente den consideracion.

Atentamente,
Grupo preocupa pa cu e bon desarollo di deporte na Aruba.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Sport Centrum San Nicolas ta presenta su programa di actividad

SAN NICOLAS- Sport Centrum San Nicolaas ta participa cu su actividadnan recreativo lo inicia bek den luna di September.
Sport Centrum San Nicolaas ta organisa diferente actividad recreativo pa tur edad.
Nos programa di actividad ta ensera:
Actividad pa 50+ : ta un programa cu diferente actividad fysica pa adulto cu tin 50 anja of mas.
E actividad aki ta tuma lugar di dialuna pa diahuebs di 08.30 – 09.30 am.
Dialuna tin ejercicio den awa (Community Pool San Nicolaas), diamars y diaranson e lesnan ta concentra riba aerobics,stretching, ejercicio pa barica y tur diahuebs ta bai cana diferente ruta na San Nicolaas. Di diamars pa diahuebs e lesnan ta tuma lugar na Sport Centrum San Nicolaas.
Actividad pa mucha di 6 – 8 anja:
E programa aki ta hopi varia cu actividadnan recreativo (e.o. futbol,trefbal,estafettevormen,kringspelen,speurtocht etc) pa mucha homber y muher cu tin e edad di 6 pa 8 anja.
E actividad aki lo tuma lugar tur diamars y diahuebs atardi di 3.30 pa 5.00 or di atardi aki na Sport Centrum San Nicolaas.
Actividad pa mucha muher di 9 – 12 anja : E actividad aki ta special pa mucha muher unda nan lo hanja diferente deporte y weganan recreativo. E programa aki lo tuma lugar riba dialuna y diaranson di 3.30 pa 5.00 di atardi y lo tuma lugar aki na Sport Centrum San Nicolaas.
Tur e actividadnan aki lo ta bou guia di meneer Eduardo Thomas cu ta un Sportleider , cu ta trahando na Sport Centrum San Nicolaas.
Tur e actividadnan aki ta gratis y lo bai tin un duracion di 4 luna (te cu December 2006)
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sport Centrum San Nicolaas na tel. 5848103 di dialuna pa diavierna di 8.00 am pa 5'or di atardi.

"Live a healthy lifestyle with Evian & Valero Angels"

Valero Angels conjuntamente cu Evian lo ta organizando un caminata di 7 km





ORANJESTAD- E caminata lo bai tuma lugar e luna aki dia 31 di augustus.
Esaki lo ta e di dos aña cu nos ta organisa un caminata pa asina tene nos mes den condishon y di asina duna un estimulo na tur hende pa participa den algo sano, fuera di e mundo di softball cu nos ta e deporte cu nos ta eherece.
Nos kier a invita tur otro teamnan di softball y naturmente pueblo di Aruba en general pa participa den e caminata aki ya cu e ta algo saludable.
E ruta ta como lo siguiente: Nos lo sali for di Centro di Bario Lago Heights y tuma e ruta di Dr. Schaepmansstraat., Pastoor Hendrikstraat, Weg Seroe Preto (Maxis), Weg Rooi Hundu, Weg Fontein, subi Diamantbergweg bin bek CBLH via Juana Morto.
Tur participante lo haña un T-shirt cu logo di Evian y Valero Angels ora di inscripcion y na final lo ta bai tin premio pa e grupo cu e T-shirt mas creativo decora grupo mas grandi, grupo mas anima.
Pa por cai den e premiacionnan, corda cu bo mester tin bo t-shirt bisti.
Tambe lo bai tin boternan di Evian pa cada participante na salida y na e waterpost. Na final di e caminata cada participante lo risibi patia fresco y tambe un sport bottle di Evian. Y esaki tur pa 10 florin so.
Tambe cada participante lo tin un chance pa gana un premio cu lo wordo saca for di tombola. Nos ta un team di softball cu constantemente ta bezig.
E aña aki nos lo representa Aruba na Corsow den e 5th Dutch Carribean Ladies Softball Tournament na October venidero, esaki lo bira nos di 3 aña participando den e torneo aki y nos sa di saca cara di e damasnan y Aruba.
E caminata lo sali pa exactamente 6:00 pm y inscripcion lo cuminsa di 5:00pm na Centro di Bario Lago Heights, nos ta conseha tur participante pa inscribi promer cu e dia aki ja nan por hanja nan T-shirt adelanta pa nan por decora y tin chens pa gana e premio di grupo mas creativo.
Inscripcion ta habri caba serca tur miembro di Valero Angels SBT y tambe na oficina di IDEFRE.

Pa mas informacion por jama oficina di IDEFRE (Willy Willems.) na 5824987 of "Valero Angels"- Roxanne Vieira na 589-8999, Mirurgia Ras na 589-8034 & Sandra Geerman na 589-8945

Comision Pro Softball Organisa preparando fuerte pa e gran apertura

Cu mas di 20 equipo participando

ORANJESTAD- Comision Pro Softball Organisa depues di a tene nan reunion dia 8 di augustus ultimo cu un acogida abromador cu mas di 20 lidernan di equipo presente kendenan a iscribi nan equipo pa e di tercer campeonato organisa pa dicho comision. Ainda nos tur ta altante di e problematico andando den mundo di softball fastpitch unda un grupito a pretende di a royer 26 teamnan miembro di ASB sin motibo valido y cu reunionnan illegal cu solamente 3 team votando nan ta keda sinta den un stoel cu e unico meta pa dirigentenan biaha gratis sacrificando e propio deporte di softball.
No ta intencion pa bay den detayes pero ta na su lugar si pa tene e parti aki bibo den nos hendenan. Mientrastanto cu preparacionnan ta andano fuerte pa caba di hinka e campoenato aki den otro.
Por compronde cu ta intencion pa cuminsa 25 di augustus binidero cu un desfile official den un forma festivo pa trese e alegria bek den e peloteronan.
Den curso di siman Comision lo tin su reunion di rutina pa pone tur cos den otro y mas cu claro despues di e reunion aki lo anucia e nombernan di nos baluartenan na kende e campeonato 2006 lo wordo dedica.
Comision Pro Softball Organisa den reunion general di aña pasa a acorda cu lo promove e equiponan campeon y sub-campeon di A-clas pa dobble-A den aña 2006 y asina traha espacio pa equiponan nobo drenta campeonato sin tin nodo di lanta un B-clas cu sigur ta mas gasto pa Comision .
Pepsi Rangers y Pegasaya Atienza lo promove pa Dobble-A.
Teniendo na cuenta cu tin algun equipo nobo cu a inscribi cu ta mustrando hopi potencial ta di spera cu e bataya den A-clas e aña aki lo bay tam as fuerte cu nunca.
Den e Liga Orkidia e liga di flornan bunita tambe por spera bon bataya mirando lista di hungadornan cu a cuminsa drenta.

Pues pueblo di Aruba Comision Pro Softball Organisa kendenan sigur tin softball organisa na pecho lo hasi un invitacion especial den dianan sigiente na fanaticadanan di softball pa asisti na e gran apertura 25 di augustus proximo.

Klaas-Jan Huntelaar ta anota dos gol pa Hulanda supera Irlanda ampliamente

DUBLIN- Hulanda den su prome wega despues di Mundial di Alemania, a sigui riba e curso positivo bou guia di Marco van Basten, ora cu el a supera Irlanda cu anotacion di 4-0.
E gran figura di e partido a bira e centro delantero Klaas-Jan Huntelaar di e ekipo di AJAX, kende a anota dos gol y a duna dos asistencia pa Hulanda gana e partido aki.
Marco van Basten a bolbe percura pa gran sorpresa serca experto y fanaticonan ora cu el a dicidi di no convoca e centro delantero di Real Madrid, esta Ruud van Nistelrooy y tambe a keda sin yama e medio campista Mark van Bommel di Barcelona.
Hasta e capitan y portero di e seleccion Oranje, esta Edwin van der Sar a cuestiona e decision di su entrenador kende a reacciona bisando cu van der Sar tin un opinion y cu el a expresa esaki, pero ta su persona ta esun responsabel pa e seleccion.
Cu otro palabra, van der Sar no tin mucho di bisa.
Ayera Marco van Basten a haya razon atrobe, ora cu su ekipo a supera Irlanda facilmente cu anotacion di 4-0, cu segun prensa Hulandes, a hunga c'un B-Team, pero van Basten tambe for di algun aña caba ta trahando cu un supuesto B-Team di Hulanda.
Klaas-Jan Huntelaar kende sorpresivamente a ser laga for di e seleccion di Hulanda pa Mundial, a tuma e oportunidad aki cu dos man y a haci loke van Nistelrooy y tambe Dirk Kuijtt no a haci pa algun tempo pa Hulanda, esta di anota gol y hunga productivo.
Su prome gol a wordo anula pa motibo di off side pero riba un tiro di skina Huntelaar a anota e 1-0 pa Hulanda na di 21 minuut di wega y un rato despues riba otro bon hugada di e delantero di AJAX , e ta duna un taconcito na Arjen Robben kende a logra di pone e 2-0 riba borchi.
Hulanda a domina e partido por completo pero tabata faya oportunidadnan di gol cu a surgi y den di dos tempo riba e prome oportunidad cu a presenta di gol, Hulanda a bai ariba 3-0 ora cu Rob van der Vaart permiti Huntelaar anota su di dos gol di e partido.
Mesora van Basten a bai over tambe na haci varios cambio den su ekipo y tur cuater debutante cu el a invita pa nan prome partido, el a manda den tereno, entre otro e marcador di AJAX, Emanuelson y tambe Jansen.
E di cuater gol pa Hulana a wordo anota pa Robbie van Persie kende a logra esaki riba otro hugada di Huntelaar.
Marco van Basten despues di e partido a mustra sumamente satisfecho cu presentacion di su ekipo y a mustra cu tabata un partido masha fructifero. E no kier a comenta mucho riba e actuacion di Huntelaar indicando cu el a hunga bon pero el a haya otro debutantenan tambe a actua hopi bon.







Un biaha mas Aruba Juniors ta organisa

"All Stars Game" di basketball lo tuma lugar dia prome di September

ORANJESTAD – E anochi di All Stars Game 2005, a bira e evento di basketball cu mas impacto. Esaki a bin sigur pa motibo di e promocion cu tabatin pa e wega y tambe e atraccion cu tabatin e anochi aki pa mira e mihor hungadornan di division Cadet (13 pa 15 aña) y Junioren (16 pa 18 aña) den accion. E aña aki tur e teamnan lo hunga den uniform patrocina pa e sponsor "Crunch". Un biaha mas e organisacion ta den man di Comision di basketball di S.V. Aruba Juniors y tur cos ta mustra cu e evento di e aña aki lo surpasa esun di aña pasa.

Como cu e campeonato a termina ya den vakantie grandi, no por a tene e All Stars Game net despues di e final. E fecha di e aña aki ta Diabierne dia prome di September. E sitio ta e sala di basketball di Club Aruba Juniors na Socotoro.

Bordando riba e exito di aña pasa, Aruba Juniors ta preparando varios atraccion nobo, por ehempel lo tin un "Crunch 2-ball competition". Lo mantene e "dunk-showdown", igual cu den pasado. E competencia di 3-point shooting den ambos categoria lo no haci falta.

E clubnan a ser invita pa e anochi special aki, caminda nan mihor hungadornan lo ricibi e honor grandi di ta forma parti di un team elite. Pa un grupo esaki sigur lo ta un despedida di nan division, ya cu pa edad nan lo mester muda pa division di Junior of division Senior.

Den Junioren un team lo ta forma pa 7 hungador di YMCA Luelco y 5 di CPB Valero. Su contricante lo tin 7 hungador di RCA Brenchi's Kliphunters y 5 di YMCA Ling & Sons.

Den division Cadet e wega di "All Stars" lo bira un clash entre pariba y pabou di brug. E team di pariba lo ta forma pa 6 hungador di YMCA Ling & Sons, 5 hungador di CPB Aruba Bank y 1 hungador di Estrella Video One. E team di pabou ta forma pa 4 hungador di RCA Gatorade, 4 di Radio Shack Red Devils (Aruba Jrs), 2 hungador di Dakota, 1 di RBTT (Aruba Jrs) y 1 hungador di Aruba Juniors Blue Stars.

Mayan Diarason 16 di augustus, atardi pa 6'or tur coach di e teamnan ariba menshona lo reuni na Club Aruba Juniors pa haya mas detaye di e gran Anochi di Estrella.

Cuminsa prepara y reserva diabierne prome di september na club Aruba Juniors, unda lo tin actuacion di un grupo di baile, JeanCarlo y su mini-teca Xite y tremendo ambiente di basketball. Hunto nan tur lo percura pa e animacion di e anochi aki cual ta bira un "must" pa tur hende cu gusta accion y dinamismo.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Hamas y Abbas a bai di acuerdo pa negosha gobierno di unidad



E prome minister Palestino, Ismail Haniye, durante un reunion cu e presidente Mahmud Abbas.

GAZA --E presidente Palestino Mahmud Abbas y e grupo di Hamas, a bai di acuerdo ayera pa cuminsa negoshacionnan pa forma un gobierno di unidad, basa riba un programa hunto cu ta inclui implicitamente reconocimento di Israel, segun funcionarionan. E decision a wordo tuma durante un reunion entre Abbas y e prome minister Ismail Haniyeh, di e grupo fundamentalista Islamico Hamas, a informa Ghazi Hamas, vocero di e gobierno di Hamas. " Nos a acepta pa inicia discusionnan pa forma e gobierno, basa riba un Acuerdo di Unidad Nacional" Haniyeh a bisa. E programa hunto ta inclui implicito reconocimento di Israel. Haniyeh a sugeri cu un gobierno di unidad nacional por atenua e aislamento di e gobierno lidera pa Hamas, cu a triunfa den e elecionnan parlamentario di 25 di januari, desplasando e movimento Fatah di poder, cual ta pertenece na Abbas. " Esaki ta yuda lanta e embargo di impuesto di e Palestinonan y tabata nan sufrimento{ el a bisa. Previamente hamas a bisa Abbas, cu un gobierno di amplitude solamente por forma despues di a wordo lidera un grupo di ministernan y legisladornan di Hamas, aresta pa Israel, no a duna algun señal di cu e ta pensa pa libera e dirigentenan di Hamas, un grupo di ministernan y legislador di Hamas, aresta pa Israel.Israel no a duna ningun señal cu e ta pensa libera e dirigentenan di Hamas, un grupo cu tin soldanan Israeli secuestra, y cu a lansa raket contra pueblonan civil di e estado Hudiu. E hecho di cu e statutonan di Hamas a convoca e destruccion di Israel, a genera cu paisnan manera Estados Unidos y nacionnan integrante di Union Europeo, a corta nan ayudo financiero na Autoridad palestino. E blokeo a aumenta e miseria riba e teritorionan pober Palestino. E paisnan industralisa di Occidente a bisa cu nan no ta pensa negosha cu e Autoridad Palestino, a menos nan reconoce Israel, y bandona e lucha arma y respalda previo acuerdonan di pas. Hamas a nenga e exigencianan aki.

Iran ta ofrece pa discuti, riba e suspension di enrikicimento di uranium

TEHERAN – Iran ta pensando pa contesta dia 22 di augustus, e oferta di e potencianan grandi pa e suspende e enrikicimento di uranium cu un proposicion di negoshacionnan nobo, segun e hefe di e diplomacia di Teheran Manuchehr Mottaki a duna di conoce.

"Iran no ta mira logico algun den e aplicacion di un suspension, di enrikecimento di uranium. Sinembartgo e grupo "5+1", kier men e cinco miembronan permanente di e Conseho di ONU, China, Estados Unidos, Francia, Gran Britania y Rusia, y Alemania, ta spera cu Teheran bisa dia 22 di augustus si e ta acepta pa suspende enrikicimento di uranium. Den e improbable caso di cu Teheran acepta, a cambio e lo haya un cooperacion economico pa parti di occidental. Sinembago Iran ta considera cu e suspencion di enrikiecimento di uranium no ta un condicion sino solamente di e elementonan di e oferta di e grupo 5+1. " Nos ta dispuesto pa negosha riba tur elementonan di e oferta cu t ainclui e suspencion di enrikicimento", Mottaki a sigura. " Incluso e proposicion di suspende e acitividad di enrikicimento , cu nos ta considera ilogico, por wordo discuti den e negoshacionnan, el a agrega. E palabranan di e hefe di diplomacia Irani, sinembargo, no a laga demasiado luga pa e speransa di cu Teheran y e potencianan grandi resolve nan crisis actual pa e programa nuclear di e Republica Islamico, cu ta defini absolutamente pacifico, cu e occidentalnan ta tene cu su unico obhetivo ta fabrica bom atomico. Y cu den e ultimo dianan aki, e autoridadnan principal di e pais, incluso e presidente ultraconservador, Mahmud Ahmadinejad, ya a ripiti cu Iran no ta dispuesto pa renuncia e enrikicimento di uranium, proceso clave pa e fabricacion di arma nuclear. Mottaki, di su banda a reitra ayea cu e solucion ta illegal y politico y no por duna ningun balor.

Ta normalisa e situacion na Galicia despues di candela despues den su mayoria proboca

MADRID E situacion proboca den e ultimo 12 dia na Galicia, pa cientos di candela, den su mayoria delibera, cu a arastra miles di hectar forestall, a normalisa diamars segun e gobierno regional, cu a sigura , ya cu nan ta yegando e final di e tunnel.

E crisis ta supera" e presidente di e gobierno regional gallego, a bisa despues cu el a core a areanan afecta pa candela den e provincial A Coruña. Segun e consehero di Medio Rural di e gobierno di Galicia, e situacion ta practicamente normalisa. E departamento a indica cu ningun candela a keda activo y cu 82 candela a keda controla of paga. E situacion a drecha hopi, e portabos a confirma, despues cu el a splica cu e biento a stop di supla y e candelanan no a avansa asina lihe. Fuentenan di e gobierfno regional Gallego sita pa varios corant Spaño, a contesta cu e cantidad di hectar kima ta menos cu e mitar. E autoridadnan ta confia cu e awasero anuncia den e region for di awe, lo yud apaga e candela definitivamente. E gobierno regional a anuncia dialuan cu e lo pone den marcha indemnizacion y ayudo na esnan afecta.

Buelo Londres-Washington desvia pa Boston, sin relacion cu terorismo



Riba e foto por mira e avion di United Flight 923 para riba pista leu di e terminal na aeropuerto na Boston.

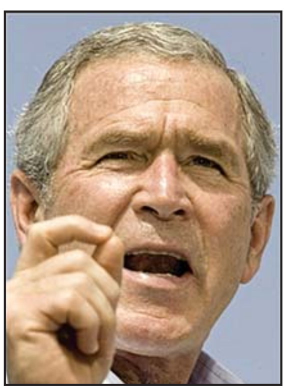
BOSTON, EEUU - Un buelo de e compania Mericano United Airlines, entre London y Washington, a wordo desvia diaranson pa e aeropuerto di Boston, den un incidente relaciona cu un acto di "terorismo" segun fuentenan oficial. E buelo "United 923, cu tabata uni London-Heathrow, pa Washington –Dulles, a wordo des via pa Boston-Logan, acausa di un pasahero indisciplinе a bordo, Christohpher White, di e agencia di Siguridd den Transporte (TSA) a duna di conoce. E avion tabatin 182 pasahero abordo y un tripulacion di 12 miembro, a baha dies'or ayera mainta na e aeropuerto Logan na Boston. Den un comunicado, TSA,a afirma cu " no a stablece vinculo entre e episodio y un accion terorista. E causa di e e decision y reaccion di e autoridadnan , cu a pone un fuerte siguridad rond di e avion ainda ta confuso. Segun e cadena di television Fox, e piloto di e vuelo United 923, a baha prome cu su destino, debi na un emergencia di siguridad. Un paahero tabata wordo interoga pa forsanan di siguridad na e aeropuerto di Boston, mientras cu e resto di e pasaheronan tabata canando paun otro avion pa completa e trayecto, CNN a bisa. Citando fuentenan gubernamental, e pasahero tabatin un tornavis, vaselin, y dos nota, un na ingles cu ta menciona Al Qaida y otro na Arabe. Mas lat e mesun cadena a desmenti tal informacion y ta papia di un pasahero di 60 aña, cu a strobe pas den e buelo , enfrentando su compañero di buelo. Imagennan di television ta mustra cachonan di polis ta busca den tur e maletanan, cu a wordo baha riba pista di aterisahe.

Europa ta discuti e menasa terorista, mientras cu Gran Britania ta inestiga complot

LONDRES - Gran Bretaña a dunaun character continental na e menasa di e terorismo Islamico diaranson, declarando cu Europa den su conhunto ta enfrentando un riesgo "real" y "persistente" di un atake devastador. Seis dia despues di a frustra un presunto complot pa introduce terorista cu bom den buelonan dirigi pa Estados Unidos, e secretario di Interior Britanico John Reid, a reuni den priva cu representantenan di Union Europeo na London, pa trata un strategia comun. "Loke ta cla pa nos, ta cu nos ta dilanti diun peliger persistente y real rond Europa" Reid a bisa depsues di e reunion den cual e Comision Europeo a priminti pa implementa medida pa aumenta e siguridad na e aeropuertonan , impulsa un intercambi odi informacion di inteligencia entre e paisnan , y mihora e control di explosive. Mientrastanto, polisnan a pidi Corte pa renova e permiso di detencion di e 23 musulmannan Britanico, relaciona cu e presunto complot cu e proboca aplicacion di medidanan di siguridad, sin precedente y problema di trafico na e dos aeropuertonan grandi di Gran Britania y di mundo. Na Islamabad, representantenan di gobierno a bisa cu paksitan a detene un homber " aparentemente relaciona" cu un di e sospechosonan britanico, ycu un alto miembro di Al Qaida na Afhanistan, por a plania e atakenan frustra na London.

Bush:

Hezbola a wordo derota y e crisis ta Libanon ta culpa di Syria y Iran



President Bush, meimei, hacienda remarke relaciona cu Medio Oriente durante un reunion di Departamento di Estado. Hunto cu Vice President Dick Cheney y Secretaria di Estado Condoleezze Rice.

WASHINGTON – E presidente estadounidense, George W. Bush, a considera dialuna cu e milicia chiita Libanes Hezbola a sufri un derota , den e conflicto cu Israeli y responsabilisa e grupo y apoyo cu nan ta haya di Iran y Syria pa e crisis y sufrimento di e pue blo Libanes. "Hezbola a cuminsa e crisis. Y Hezbola a sufri un derota den e crisis" Bush a bisa den un conferencia presna for di e Departamento di Estado na Washington, recordando e mobilisacion proyecta di un forsa multinacional y di e EhersitoLibanes, den sur di e pais pa preveni e milicia contra Israel. E mandatario tambe a bisa cu spera cu e cese di hostilidad vigente for di dialuna madruga, lo keda na vigor, pero a adverti cu e responsabilidad ta den man di e milicha chiita y no di e gobiernonan Israeli ni Libanes. " Ta Hezbola a ataca Israel" el a insisti. Pero mi no por papia pa Hezbola, Nan ta un organisacion terorista, Bush a considera. Nos ta reconoce cu e responsabilidad di e sufrimento ta cai riba Hezbola, Bush a decalra for di e Departmento di Estado. E responsabilidad pa e sufrimento di e pueblo Libanes, tambe ta cai riba e estadonan cu ta patrocina Hezbola, Iran y Syria, el a bisa. E regimen Irani ta financia, suministra arma y entrega e soldanan na e gruponan, e mandatario a sigura, y a puntra su mes, kico lo e dimension lota si Teheran tabatin bom nuclear. Iran a bisa bon cla cu e kier destruccion di Israel."Irán ha dejado bien claro que quiere la destrucción de Israel. Bush tambe a acusa e gobierno Sirio di 32 di e crisis di 32 dia den sur di Libanon, cu a laga mas di 1200 morto , e mayoria civil. Sirya ta un otro estado cu ta apoya Hezbola. Syria ta permiti pa e armanan Irani pasa dor di su teritorio na direccion na Libanon. Syria ta permiti e dirigentenan di hezbola opera for di Damasco y duna apoyo politico na e causa di Hezbola, el a punturalisa. Bush a defini Libanon , como un di e tres frentenan di guera contra terorismo: hunto cu Iraq y Afghanistan, na momento den cual e oposicion democrat tabata sa pa capitalisa e mal noticianan cu a yega for di Baghad y ponenan den e centro di su campaña pa legislative di medio termino.

Banda di prostitucion na Estados Unidos desmantela

RIVERSIDE, California, - Dos Israeli a keda deteni bou di sospecho di ta regla un banda grandi di prostitucion na Palm Spring, cu tin mas o menos 240 muhe den empleo den varios etado occidental y ta genera miyones di dollar, segun autoridadnan a duna di conoce. E dos detenidonan ta opera Elite Entertainment, cu ta pasa servicio di compaño riba internet y den anuncio di prensa, segun documentonan hudicial. Den e ultimo tres aña e banda a pone mas di 80 linia di telefon, medi-ante cual e clientenan di California, Nevada Oregon y Arizona, por yama pornada na un number y solicita servicio di un dama di compania. E sospechosonan tabata manda prostitute cu ta cobra entre 200 pa 2000 dollar pa fabornan sexual, e polis di e condado di Riverside Bob Doyle a bisa. Boaz Benmoshe di 44 aña y Ofer Moses Lupovitz di 43 aña ta figura entre e shete personanan deteni simanpasa bou di sospecho di perhurio, fraude credito, labamento di placa , falsificacion di declaracion di impuesto y ladronisia nag ran escala, Doyle a bisa. El a indica cu Benmoshe y Lupovitz ta e cabesantenan di e grupo. E autoridadnan a bisa cu e investigacionnan t asigui y cu sigur lo tin mas detencion.

Otro atentadonan na Baghdad a laga 12 morto

Tension ta aumenta



Iraqinan ta inspecciona e luga naunda un auto bom a explota y a mata por lomenos ocho persona.



Iraqinan ta busca nan pertenencia despues di un auto bom na Baghdad. E bom a explota den un multitud di trahado den central di Baghdad.

BAGDAD – Diesdos persona a muri diaranson den otro atentadonan na Baghdad, mientras e tension a aumenta den sur di Iraq, despues di e enfrentamentonan registra na Kerbala entre e forsanan di orden y partidarionan di e Ayatola radical Chiita Mahmud Al Hassimi. Un auto bom a explota merdia cerca di un di e stacionnan principal di autobus, den centro di Baghdad, matando por lo menos ocho persona y heridando 28. E stacion di bus, ta un punto di salida habitual pa e autobusnan cu ta bai pa e parti sur di e capital Iraqi y ta wordo hopi frecuenta pa e chiitanan. Posteriormente cuatro civil a muri den un explosion di dos autobom, den centro di Baghdad, segun e ministerio di Defensa a informa. E explosionnan a tuma luga den oranan di atardi, den un caya cerca di e avenida Al Sadun y un impresionante huma preto por a mira for di distancia.

E atentadonan aki a tuma luga meimei di mandamento di efectivo suplementario di e forsanan Mericano y Iraki, relaciona cu un planpa caba cu e violencia na Baghdad. Tambe un polis Iraqi a muri y otro cuatro a keda herida, na Basra, sur di Baghdad, den un atake haci pa hombernan mascara contra e sede di e gobierno, segun un resposabel local. Diaranson a registra tambe enfrentamento entre e ehersito Iraqi y a milicia di otro lider radical chiita, Moqtada Sadr na Mussayeb, 100km sur di Baghdad, den cual segun polisnan a muri un persona y 25 a keda herida. E atakenan aki di violencia a mustra e aumento di tension den sur di Iraq, despues di e enfrentamentonan violento di diamars den e ciudad chiita Kerbala, sur di Baghdad, naunda a decreta un toke di keda di tres dia.
E ehersito por a mata 10 asaltante, y a detene 281. E situacion awor ta bou di control. Den e enfrentamentonan aki tambe a fayece shete Iraqi, tres militar, un polis y tres civil, mientras cu otro agente a muri, den otro enfrentamento na Kut, cu a partidarionan di Hassani, unchiita radical hostil na e Mericanonan.

Miles di evacua y 900 morto of desaparece pa inundacion na Etiopia



ADDIS ABEBA - Casi 900 morto of desaparece, y miles di personanan evacua ta e balansa di e inundacionnan cu actualmente e parti nort y suitoost di Etiopia ta sufri, proboca pa awasero registra for dim as di un siman y cu tambe a impede e trabounan di ayudo den e localidadnan afecta.
E secretario general de la ONU, Kofi Annan, ya a expresa su tristeza pa e perdida di bida humano y e daño material causa pa e inundacionnan y a sigura e colaboracion di ONU, cu e autoridadnan Etiopia den mandamento di ayudo pa e zonanan afecta. E awasero fuerte cu for di un siman ta cai riba suela di Etiopia a causa cu e riu Omo a bai kibra , y dor di esei a inunda 11 localidad situa na e oriya di su desembocadura , den e lago Turkana, 700km suitoost di Addis Abeba.
E autoridadnan etiopia a adverti cu e balansa di victima por aumenta considerablemente. Nos ta kere cu e cantidad ta bai aumenta, y nos ta prepara pa mas curpa, podise cientos mas, e portabos di polis regional Daniel Gezhugh a bisa, despues cu el a indica cunan a descubri 170 cadaver. Den e zona afecta e ekiponan di ayudo ta intenta ayera pa yega na e hendenan cu a keda atrapa den nan cas dor di e awa. Mas omenos 4500 persona por a wordo rescata di e zona pa barco di ekiponan di ayudo, cu tambe a logra salba 2500 cabes di ganado, segun e mesun fuente.

Capturan a Arellano Félix en barco de pesca deportiva

WASHINGTON (AP) _ La Guardia Costera capturó frente a la costa de México al capo de la droga mexicano Francisco Javier Arellano Félix, líder de un violento cartel responsable de infiltrar drogas a territorio estadounidense por túneles, informaron el miércoles las autoridades.

Arellano Félix, de 36 años, fue capturado cuando la tripulación del navío Monsoon de la Guardia Costera abordó una lancha de pesca deportiva con licencia estadounidense el lunes a las 9 de la mañana, a unos 25 kilómetros de la península de Baja California, dijo en conferencia de prensa Thad Allen, almirante comandante de la Guardia Costera

Arellano Félix era requerido por la justicia tanto en Estados Unidos como México, considerado el capo del violento cartel de Tijuana.

"Le hemos cortado la cabeza a la serpiente", dijo Michael Braun, director de operaciones de la agencia antidrogas DEA. Agentes de este organismo descubrieron los planes de Arellano Félix para ir a pescar y le pidieron a la Guardia Costera que capturara a la lancha en aguas internacionales.

"Este es un golpe enorme" a uno de los tres principales cárteles de droga mexicanos, dijo el subsecretario de Justicia, Paul McNulty. Sin embargo, agregó, "queda mucho por hacer".

Por su parte, Braun señaló: "Estamos incrementando la presión sobre esta organización porque en este momento son extremadamente vulnerables".

El cártel de Tijuana solía ser encabezado por siete hermanos y cuatro hermanas, pero Braun indicó que un hermano de Javier, Ramón, murió en un tiroteo con la policía en el 2002; su hermano Benjamín se encuentra en una prisión mexicana y su hermano Eduardo, aunque está prófugo en México, no se le considera como "capaz de dirigir la organización en este momento".

"Eso no quiere decir que no haya uno o más capaces de asumir las riendas y operarla", agregó.

El cúter Monsoon está remolcando la lancha de pesca, el Dock Holiday, de vuelta a San Diego, donde agentes de la DEA arrestarán formalmente a Arellano Félix y a otros entre los ocho adultos y tres jóvenes capturados a bordo.

Las autoridades esperan anunciar cargos adicionales contra el grupo delictivo el jueves en San Diego. McNulty dijo que al cártel se le atribuyen 20 asesinatos en Estados Unidos y México.

Un funcionario policial dijo que dos presuntos asesinos que trabajaban para los Arellano Félix se encontraban a bordo del Dock Holiday. Pidió no ser identificado porque hizo su declaración antes de que se difundiera la lista oficial de pasajeros.

La pandilla Arellano Félix es uno de los tres grandes carteles mexicanos de la droga, junto con el del Golfo y la Federación. Se cree que la Arellano Félix es responsable del gran sistema de túneles para contrabando descubierto en enero.

Los túneles tenían salida a una bodega en Otey Mesa, California, al sur de San Diego. La DEA dice que la pandilla también es responsable de asesinatos y del contrabando de toneladas de marihuana, cocaína, heroína y metanfetaminas a lo largo del último decenio.

Agentes federales iniciaron la operación hace 14 meses cuando supieron que Arellano Félix planeaba una excursión de pesca frente a La Paz, México, dijo la fuente. Pidieron apoyo a la Guardia Costera para la operación.

Arellano Félix fue instruido de cargos en California, y la instrucción fue dada a conocer en julio del 2003. Se le acusa de asociación ilícita para traficar drogas. El Departamento de Estado ha ofrecido cinco millones de dólares por su captura o la de su hermano Eduardo.

Javier Arellano Félix fue acusado en México en 1993 de asociación delictiva para asesinar al cardenal Juan Posadas Ocampo.

Los presuntos asesinos capturados con Javier fueron identificados como Arturo Villarreal Heredia y Marco "El Catoro" Fernández, dijo la fuente de la seguridad.

Fallece ex dictador paraguayo Stroessner

BRASILIA (AP) _ El ex dictador paraguayo Alfredo Stroessner, quien rigió su país con mano de hierro durante 34 años, falleció el miércoles rodeado de su círculo familiar más estrecho, a causa de un paro cardíaco derivado de complicaciones cardiorespiratorias y renales, informó el hospital donde estaba internado.

Tenía 93 años y sólo pesaba 45 kilos.

"Estaba sedado desde el domingo. Tuvo una insuficiencia renal aguda que agravó el cuadro de complicaciones pulmonares, originadas en algún proceso infeccioso", dijo el Dr. Marcelo Maia, coordinador de la unidad de terapia intensiva en la el ex dictador se encontraba.

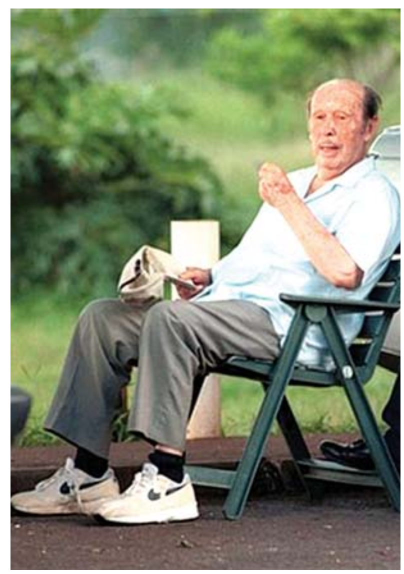
La condición del paciente experimentó un progresivo empeoramiento en la madrugada y luego sobrevino una falla múltiple de sus órganos vitales. "Murió de paro cardíaco, a las 11:20" (14:20 GMT), dijo Maia, quien habló con los reporteros a las puertas del hospital Santa Luzia donde estaba internado.

"Perdimos a un gran hombre, a un gran presidente de la Republica. Será recordado como un gran patriota...que dio a su país toda su vida," dijo el nieto del ex dictador, Alfredo Gustavo Domínguez Stroessner, al salir del hospital para preparar una ceremonia privada fúnebre. Ahora la familia debía decidir dónde será enterrado.

Domínguez dijo que su abuelo "adoraba Brasilia" donde tenía muchos amigos, especialmente militares retirados, pero no informó si eso significaba que el entierro sería en esta ciudad.

La última vez que habló con su abuelo fue el domingo cuando el anciano le preguntó por una chacra en la región del Chaco.

Preguntado si consideraba válido el modelo que su abuelo implantó, dijo que no. "Hoy vivimos plenos valores democráticos...El actuó como tuvo que actuar, en un mundo que fue distinto", subrayando que su abuelo iba a la misa regularmente.



El ex dictador paraguayo general Alfredo Stroessner es visto en esta fotografía de archivo del 17 de febrero de 2001 en Brasilia. (Foto AP/Cortesía de ABC Color de Paraguay, archivo)

En cuanto a la decisión del presidente Nicanor Duarte de no realizar ceremonias fúnebres en honor a su abuelo, Domínguez respondió que la decisión de llevarlo de vuelta a su tierra no pasaba por Duarte y que "el presidente de la República va a saber, más adelante, las consecuencias de las decisiones que toma."

Stroessner había ingresado al hospital Santa Luzia, en la zona sur de Brasilia, el 29 de julio.

Consulado de Colombia en Aruba informa sobre:

Programa de la Presidencia de la República "Colombia Nos Une"

A través del SENA

ORANJESTAD – El programa de la Presidencia de la República Colombia Nos Une, a través del Servicio Nacional de Aprendizaje SENA, ofrece capacitación virtual por Internet a los ciudadanos residentes den el exterior.

El Programa "Formación en Ambientes Virtuales de Aprendizaje" ofrecido por el SENA cuenta con:

220 cursos gratuitos con duración entre 20 y 40 horas.
1200 tutores disponibles para atender los procesos.
Certificación enviada por correo electrónico al aprobar el curso.
Cursos completamente virtuales desarrollados por Internet en las siguientes áreas:

-Arte, cultura, esparcimiento y deporte.
- Ciencias Naturales aplicadas.
-Ciencias sociales, educativas, religiosas y servicios gubernamentales
-Explotación primaria y extractiva.
-Finanzas y Administración.
-Operación de equipos industrial y de transporte y oficios universales.
-Procesamiento, fabricación y ensamble.
-Salud
-Tecnología de información

Para acceder a este servicio se debe ingresar a la página www.senavirtual.edu.co

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO / INVITACION

Pa nos ta imposibel pa gradici tur hende personalmente, di e manera aki nos kier yama danki na tur cu a mustra nan atencion y sosten na momentonan di fayecimento y entiero di mi esposa, nos mama, suegra, wela, ruman, tanta, madrina y prima stima

Regina Florencia Geerman-Werleman



Un danki special ta bai pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, haci yamadanan telefonico of a compaña nos. Na Ministerio di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura pa nan bunita atencion.

Tambe danki na nos Pastoor Rey pa su bunita misa Na Dr. van Leeuwen, ambulance y E.H.B.O., na su dokter di cas Dr. Mungra, Bo Guia FM, tambe na famia Wernet pa nan sosten full siman.
Na nos bon bisiñanan cu a juda y sostene nos.

Na staf y personal di:
Elmar N.V., Botica Santa Cruz, DAS, RBTT, Mena Erasmus, Oceaan Air Express pa nan atencion.
Na Minister Marisol y famia
Sr. Domi Tromp y famia
Na tur esnan cu a sostene y a judanos cu ta mucho hopi pa menciona
Na Mementomori Funeral Home pa nan bunita trabao
Boso atencion ta un consuelo grandi pa nos

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa tres santo sacrificio di misa :Diasabra 19 di Aug. 2006 tur pa 7' or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Urataka 9, pa descanso di alma di nos Regina stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Hopi danki di curazon y cu Dios bendiciona boso.
Na nomber su yiunan, rumannan, nietonan y demas famia

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata y welo stima:



Hendrik Croes

Na edad di 75 aña

Na nomber di su:

Esposa: Adelicia Croes-Limonier

yiunan: Hemmy y Flor Croes-Bislik y famia
Edwin y Adelfa Croes-Croes y famia
Greta y Esteban Lacle-Croes y famia
Tico y Virma Croes-Boekhoudt y famia
Gerard Croes
Alex y Tamara Croes-van Duren y famia na Hulanda

Nieto y nietanan: Endy, Jorge, Maya, Charissa, Eldrick, Lelia, Shaira, Steve, Glenn, Daisy, Vaessa, Josué, Bjorn

mama: Olinda Ernando

rumannan: Pascual y Sabina Diaz-Limonier y famia
Martina y Reynold Oduber-Diaz na Hulanda
Carlos Diaz y famia
Iris y Meindert van Aurich-Diaz y famia na Hulanda
Jan y Annie Diaz-Limonier y famia
Edwina Diaz y Isabel
Filomena y Roy de Cuba Diaz y famia
Pancho Diaz, Diosa y jiunan
Juan Diaz y jiunan
Maritza y Tico Thielman-Croes y famia

Omonan: Florencio Ernando
Esmael Croes y famia
Tommy Croes y famia

Tantanan: Maria Ernando y famia
Rica Wever-Croes y famia

Cuñanan: Johanita y Juancito Angela-Limonier y famia
Tonie y Sint Jago Erasmus-Limonier y famia
Thomasina Limonier-Croes y famia
Martina Croeze y famia

Demas famianan: Croes, Limonier, Diaz, Oduber,Bislik, Boekhoudt, Lacle, Lampe, Loefstop, Ernando, de Cuba, van der Biezen, van Duren, Wever, Thielman, Erasmus, Maduro, Farro y demas famia ta invita tur amigo, bisinja, conocirnan y ex-coleganen di LAGO pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs, 17 di augustus 2006 pa 4'or di atardi for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Paradera. E resto mortal di Hendrik Croes lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Santana di Paradera" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponble den misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diaranzon 16 di augustus 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun nomber.

Gradicimento / Invitacion

Un danki di curazon di parti yiunan y nietonan di



Sra. Vera Kelly

Na tur su rumannan, sobrinonan, primanan cu di un of otro manera a acompaña Sra. Vera Kelly durante su enfermedad y cu a duna sosten na nos den e momentonan dificil.
Un danki special na dokternan Vallejo y Riviera, enfermeronan di Intern Chirurgie 2 piso, Gladys y Eric y tur esnan cu a manda flor, krans y telegram.

Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di Misa:
Diahuebs 17 di augustus 2006 pa 7'or di anochi, tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

DEN SOMBRANAN DI MORTO

den sombranan di morto Hesus ta sofoca,
pa furia di burdugu tur parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.

Un multitud inmenso di yiunan pecador ta para rond di e cero, den fierno ssu fulgor. Nan gritonan ta kibra su tierno curazzon, nos Redentor ta muri di duele y stimacion.

Bien pronto luz di bida lo caba pa nos tur, lo disparce den sombra di tumba frieu y scur
Maske tur luz por paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai

Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor
Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

Oracion a Santa Clara

Santa Clara que seguiste a Cristo con tu vida de probreza oracion, haz que Entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el entero abandono, acceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, librame de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado. Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela encendido en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar.
Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposibles.
Publica al noveno dia.

Senor ta mi wardador
mi'n tin falta di nada,
den cunuco di yerba berde
E ta ponemi sosega.
Psalmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curason
pero conforme cu boluntad di Dios
y agradecido pa tur locual e'la nifica pa nos
ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senor.

Sra.Vda. Maria Nerea Builes-Carter



*** 5 December 1937**
+14 Augustus 2006

Na nomber di su companero di bida:

Crecencio J. Werleman (Kees)

Yuinan : Ana Y. Werleman y Franklin Oduber
Jean-Carlo Werleman

Nietonan: Stefan y Michelle Werleman

Rumanan: Sra. Trina Builes y demas
Rumanan na Colombia.

Sobrino : Nelson Molina y demas sobrinonan
na Hulanda y Colombia.

Su ayudante: sra. Yolanda Cambero-Munoz
Demas famia, amigonan y conocirnan.

Ta invita famia tur amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs **17 di Augustus 2006** na **Misa Santa Teresita Na Sanicolaas** y despues pa **Santana na Sabana Basora**.

E restoan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na misa Santa Teresita
For di 9'or .di mainta.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo,
Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerzas
te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira
al cuarto dia.
Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve dias.
Pida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles,
el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira
Aunque no crea.

Señor ta mi lus I salbashon.
Di ken lo mi tin miedo?
Señor ta fortalesa di mi bida.
Pa ken lo mi tembla
Salmo 27 : 1

Cu imenso dolor na nos curazon nos ta partisipa fayecimento di:



Luisito Caraballo

Mihor conoci como "To"
***25 Augustus 1945**
+13 Augustus 2006

Na nomber di su ruman:
Linda Anthony y famia na Hulanda
Ireno y Irma Winterdaal y famia na Aruba
Felesita y Nel Angela y famia na Aruba
Nico y Aura Caraballo y famia na Aruba
Maria Luisa Caraballo na Hulanda
Anna y Norwin Wanga y famia na Hulanda
Chento Rodriguez y famia na Venezuela
Luisa Rodriguez y famia na Venezuela

Su prima stima:
Maria Ventura Caraballo y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Ihanan, su miho amigo y amiganan y demas famianan, Caraballo, Anthony, Winterdaal, Angela, Wanga, Rodriguez, Henriquez, Buddy, Ventura, Brito, Gomez, Wernet, Boekhoud, Maldonado, Koejers, Pepin, Winklaar, Maduro, Perez, Jacobs, Ras, Sherwood, Croes, Geerman, Patterson, Richardson, Brete, Cecilia, Hart, Koolman, Colina, Rajas, Kock, Rock, Rustveld, Gumbs, Harms, v/d Biezen, v/d Berg, de Cuba, Rego, Thijsen y demas famia y conosirnan, bisiñanan y amigo y amiganan

Pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra **19 Augustus 2006 pa 4'or** di atardi saliendo for di **Misa Cristo Rey na Brazil** despues pa **Santana Catolico na Savaneta**. E resto mortal di **"To"** lo ta reposa for di 2'or di merdia den **Misa Cristo Rey na Brazil.**
For di 11'or di mainta pa 1:45 di merdia lo ta reposa na cas Noord Cabai 109

Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia.

Adres pa condolencia Noord Cura Cabai 109
For di 7'or di anochi pa 9'or di anochi



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Te levantaran con sus manos para que no tropieces con piedra algun. Podras andar entre leones, entre monstruos y serpientes. " Yo lo pondre a salvo, fuera del alcance de todos, porque el me ama y me conoce. Cuando me llame, le contestare; yo mismo estare con el! Lo librare de la angustia y colmare de honores;



PIDI PA NOS

Famia di e difunto,



Decio "TULIO" Ras

Ta gradici tur famia, amigo y conocirnan cu a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante e despedida di Tulio. Un danki special ta bai na: dr. Dennert, Dr. Luchmun, Gerencia y personal di Stichting Bloedbank y amigo di cas sr. Richard Maxwell.

Pa medio di esaki nos kier invita famia y amigonan di Tulio pa atende dos misa pa descanso di Tulio riba:
- Diahuebs 6:30 pm Misa Santa Teresita
- Diasabra 7:00 pm na Kapel Emanuel na San Nicolas

Por ultimo nos ta gradisi AD PATRES Funeral Home pa nan servicio y atencion sublime.

Tulio, sosega na Paz!

The Lord is my light and my salvation, whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life of whom shall I be afraid?

It's with deep sadness that we announce the passing of our beloved;



William Van Putten

Better know as " Wimpy"
Sunrise:4 March 1946
Sunset 10 August 2006

Date and place of funeral will be announced at a later date

Invocacion a San Miguel Arcangel

San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Norma Irene Oduber
mihor conoci como: "Juffrouw Norma" "Nooi" of "Oma"
na edad di 81 aña

Na nomber di su:

yiunan: Eduardo y Felicia Jacquin
Mirna y Rino Hermans

nietanan: Dayanara y Daisy Jacquin
MaryLou y Marilynn Hermans

sobrinonan: Boei y Lilian Heronimo y yiu
Oscar Heronimo y yiunan
Lilian Heronimo y yiunan
Elio y Jeanette Heronimo y yiunan
Albert Heronimo y yiunan
Marcia Heronimo y yiunan
Glenda Croes y yiunan
Nancy y Adri de Palm y yiunan
Aquiles y Joan Croes y yiunan
Maritza y Luis Mutti y yiunan
Ricardo y America Croes y yiunan
Louis y Carla Paris y yiunan
Alvin Paris y yiu
Vilma Paris y yiu

famianan mas yega: Tochi y Deta Hermans y famia
Lico y Astrid Hermans y yiunan
Ludwig y Jeanny Hermans y yiunan
Cecilia Solognier
Stella Oduber y yiunan
Gladys Valiente
Randall y Uca Croes
Vannesaaa Croes y yiu
Grushenka Croes y yiu

famia: Jacquin, Hermans, Heronimo, Croes, Paris, Oduber, Valiente, Solognier, Mutti, Palm

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 17 di augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Rosario College

Alumnonan y nan mayornan y coleganan di juf. Mirna Hermans-Jaquin ta manda palabranan di profundo condolencia na nos colega juf. Mirna y alumna Marilyn cu fayecimento di nan mama y abuela



Sra. Norma J. Oduber
Cu Sra. Norma sosega na paz

Rosario College

Gradicimento / Invitacion

Rumannan di e defunto

Francisco Damian Leo

Ta gradici na nomber di famia, un y tur cu a mustra atencion na ora di morto y entiero di nan ruman stimá.

Un danki special na Pader Jairo Maduro pa su oracion y palabranan eloquente cu a duna nos forza y consuelo.

Tambe un danki special na Señor Ike Cohen pa a facilita nos e uso di Manchebo Beach Resort pa a ricibi condolencia.
Alaves ta invita pa asisti na un Santo Sacrificio na Misa Santa Filomena na Paradera diahuebs dia 17 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi

ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cy tur norma y balornan critian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminlaidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas. Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta siggur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla.
Esaki no ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici di curazon tur persona cu di un un of otro manera a duna nan atencion, sosten y consuelo durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos querida mama, ruman, suegra y wela stima.

Sra. Nicolasa Geerman-Angela

" Machi o Cachi "

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y tambe danki pa tur e yamadanan telefonico.

Alaves nos kier a invita pa 2 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diarazon 16 di augustus pa 7.or pm. y Diabierna 18 augustus 2006 pa 7 or pm. na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Despues di ultimo Misa Diabierna 18 di augustus 2006 lo tin un rosario na Caya Frere Johannes # 6

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, ruman, welo y bisawelo stima

Sr. Roman Croes

" Jojo "

Un danki special ta bay na DR. Dennert
Tambe danki na Wilhelmina kankerfonds, especialmente verpleegkundige Gwendolin Illis.
U danki special tambe na su ayudante Emilia Pacheco
Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tambe danki pa tur e yamadanan telefonico y tur esnan cu a haci nan donacion na Wilhelmina kankerfonds.
Y un danki tambe na Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio

Alaves nos kier hasci un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diamars 15 di augustus pa 7.or di anochi y Diahuebs 17 augustus pa 7 or anochi y Diasabra 19 di augustus 2006 pa 7.or anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

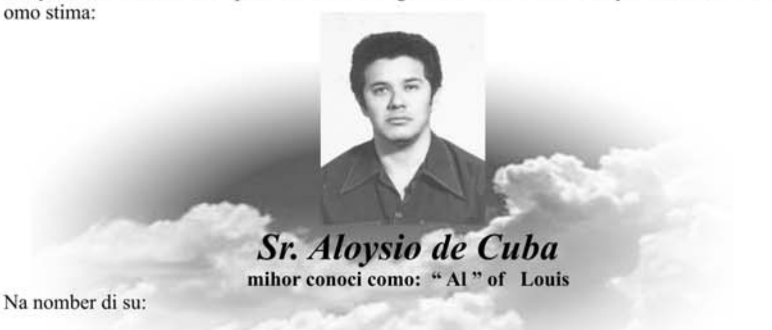
Despues di Misa Diasabra 19 di augustus 2006 lo tin un rosario na cas Booby Hilweg # 6
Pa descanso di alma di nos difunto stima
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yuinan, rumannan y demas famia

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.

Ps. 62:1

A fayece cristianamente despues di un lucha largo cu su malesa na Brooklyn N Y, nos ruman y omo stima:



Sr. Aloysio de Cuba

mihor conoci como: " Al " of Louis

Na nomber di su:

esposa: Anabela de Cuba-Zago

rumannan: Agnes de Cuba
Teresita de Cuba
Lucia y Dominico Leest-de Cuba

sobrino(a)nan: Irene Nicolaas-de Cuba y famia
Alice de Cuba y yiu
Margareth de Cuba
Diana Maduro-Leest y famia
Franklin Leest y famia
Lillian Leest y famia

ayudante special: Alucinda Ahmed

primo y primanan,

famia: de Cuba, Figaroa, Tromp, Stamper, Giel, Christiaans, Farro, Jacobs, Franken, Leest, Nicolaas, Maduro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 18 di Augustus 2006 pa 4'or di atardi. saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Ocacion pa dispidi y condoler famia for di 2' or di atardi pa 4' or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nobena di Niño Hesus di Praga



Ban uni pa venera nos Dushi Niño Hesus y combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo.
Novena sigui pa Santo Sacrificio di Misa, lo tuma lugar tur dia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Diaranson, 16 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 17 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diabierna, 18 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diasabra 19 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diadomingo, 20 di augustus 2006 pa 8.15 di mainta
Dialuna, 21 di augustus 2006 pa 4.45 di atardi
Diamars, 22 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diaranson, 23 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 24 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi

Diabierna, 25 di augustus 2006 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo hasi esaki cu un procesion di mucha, sigui pa Misa pa 7.00 di anochi.

Despues di Misa nos lo tene un celebracion Pa tur e muchanan.
Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga.

"The Lord is my shepherd
I shall not want
He make me to lie down in
Green pastures, he leaded me
Beside the still waters"
Psalm 23 A Psalm of David

With deep sympathy we announce the passing away of:



Anacio Gario

Better know as " Netto "
Sunrise: 20 March 1934
Sunset: 13 August 2006

His wife : Erine Gario-Marsdin

His sons : Edgar WilfredGario
Michael Stenley Gario
Ishmael Ernesto Gario
Isenio Rafi Gario

Stepsons: Aldfred Marsdin & family
Winston Marsdin 7 Family
Derrick Marsdin & family
Robert Marsdin & Family

Mother of his children; Eunice Carti

His Sisters
Johanna (Antonia) Gario & family
Beatrix (Betty) & Lucio Pedro & family
Gloria (Goya) Gario & family
Christina (Ching) Gario & family
Altagracia (Tacha) Gario & family in St. Maarten

His brothers:
Wilfred Gario & family
Edgar (Gachi) Gario & family
Thomas (Mashi) & Delita Gario & family

His uncle: Luis Martha & family in Curacao

Brothers in law: Leroy Marsdin & family
Cyril Marsdin & family
Sisters in laws: Sheila Marsdin & family
Lillian Marsdin & family
Marcell Marsdin & family

He was related to the families: Gario, Milliard, Felida, Pedro, Hooker,
Telesford, Abath, Bentura, Clemencia, Dorandt, Davelaar, de Haseth, Leer, Fidanque,Leito, Martha, Mouricio, Paulina, Salome, Semilon, Sambo, Lou-A-Kim, Bril, Leerdam, Christian, Wright, Peters, Martina..

The funeral service will take place Friday August 18th at the Methodist Church and from there to Government Cemetery at Zeewijk
The body will be laid out at the Methodist Church from 2p.m.

Address for condolences: Ad Paters Funeral Home
Date: Thursday, August the 17th

We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Te levantaran con sus manos para que no tropieces con piedra algun. Podras andar entre leones, entre monstruos y serpientes. " Yo lo pondre a salvo, fuera del alcance de todos, porque el me ama y me conoce. Cuando me llame, le contestare; yo mismo estare con el! Lo librare de la angustia y colmare de honores;



PIDI PA NOS

"Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega".
Ps. 23 vers. 1 y 2.

Cu inmenso dolor nos a anuncia fayecimento inespera di nos querido:



JOSE ELVIRO MADURO

Miho conoci como "Vio"

Na nomber di su esposa: Maggy Maduro-Dijkhoff

Yiunan: Carlos Orman na Hulanda
Jose Maduro

Rumannan: Maria y Wichi de Palm-Maduro y famia
Elsa Maduro y famia
Mem Maduro y famia na Hulanda

Suegra: Sra. Vda Viola Dijkhoff-Kelly

Swanan: Thom Dijkhoff y famia
Martin Dijkhoff y famia
Benny Dijkhoff y famia
Frans Dijkhoff y famia
Juancho Dijkhoff y famia

Cuñanan: Lita Gonzales y famia
Emma Dijkhoff y famia
Vicky Dijkhoff y famia
Aurora Dijkhoff y famia

Amigo di cas: Pancho Bonariba

Sobrino y subrinanan: Maduro, Figaroa, Agumbero, Ridderstaat, Lacle, Colmenares, Martijn, Wever, Romijn, Abrue, Stamper

Famia: Maduro, Dijkhoff, de Palm, Krozendijk, Kelly, Gonzales, Statie, Paskel, Williams, y Bermudez

Demas Famia, Primo y Primanan, Ihanan, Comer y Compernan

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diaheubs 17 di Augustus 2006. E resto mortal di "Vio" ta reposa den Misa Cristo Rey na Brazil for di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa santana catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Caja casuela 6 - Diaranzon di 7'or pa 9'or di anochi

Ta pidi comprension cu despues di acto di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas

Frank Elenburg, eks-direktor di Curacao Holding:

Nos mester siña lesnan for di pasado

WILLEMSTAD -- "Nos mester siña for di pasado. Gobièrnu no mester mete ku asuntunan ku nan no tin tinu di dje, manera eksplotashon di hotèlnan. Esaki ta e lès duru ku nos mester siña for di atkisishon di hotèlnan den añanan setenta."

Frank Elenburg (1940) a bini den e tempu ei den kontakto ku hoteleria riba e isla. E tabata empleá na Departamentu di Finansas di Teritorio Insular di Kòrsou I a hañele enbolbí den e asuntu di kompra masivo di hotèlnan. Na 1977 e a bira part-time direktor di Holding Company Curaçao N.V., un kompania gubernamental ku tabata propietario di diferente hotèl. Na 1982 e a bira full-time direktor di e mesun holding company I di e kompanianan hoteleronan El Curaçao I Piscadera N.V.

"Gobièrnu den añanan setenta a tuma hotèlnan over. Tabata e tempu di prome krisis petrolero mundial. Tur kos a bira signifikantemente mas karu.Na Europa hendenan a baha man den uso di nan outo i amerikanonan a wanta ku biahamentu." Hotèlnan te na e momentu ei tabata depende grandemente di turistanan merikano. "Pero a konsekuensia di e krisis tur kos a bai fayit". Den henter area di Karibe Bo por a nota influensia di krisis petrolero. Na Jamaica gobièrnu a skohe pa tene hotèlnan habrí, entre otro pa mantené kupo di trabou. Di otro banda Puerto Rico a laga tur hotèl ku no tabata rende bai fayit. E edifisionan a keda para manera nan tabata. Mi a miranan na San Juan: hotèlnan bieu ku tur bentana kibrá, hardinnan deskuidá i mata den lòbi." Kòrsou no tabata ke esei I a sigui e ehèmpel di Jamaica.



Elenburg: "Nos a skohe pa laga e hotèlnan sigui eksistí, pero ku esei nos a pèrde plaka manera awa. Tur kos a bai robes." E úniko turistanan ku tabata bishita e hotèlnan na Kòrsou tabata venezolano. "Turistanan di kompra. Nan tabata bini ku dos pa tres maleta bashí I nan tabata bai bèk ku nan yen yen" asina Elenburg ta kòrda. Nan tabata kumpra tur kos: paña, prenda, perfume, bibida, pero tambe keshi hulandes i chukulati. Tabata nouveau riche. Plaka no por a kaba." Segun e eks-representante di e kompanianan doño ta bisa. "Nan tabata bini riba djabièrne, hasi nan kompranan riba djasabra I bai bek atrobe djadumingu. Pero hotèlnan si tabata keda siete dia pa siman habrí. Mester a sigui paga tur salario manera kustumber, ku konsekuensia muchu poko entrada pa drei I kubri gastu. Hotèlnan a deteriora. Esaki no por a sigui asina. Na final di kuenta gobièrnu a disidí di sali for di hoteleria."

A bende e edifisionan na "preis di baka flaku". Tras di otro a bende den kurso di añanan El Curaçao (e aktual Plaza), Princess Beach, Piscadera (Hilton), Las Palmas I Country Inn (aktualmente Trupial Inn). Segun Elenburg no tabatin masha interes pa e hotèlnan. " Gobièrnu tabata ke a sali for di e hotèlnan. Tabata bai di akuerdo ku kualke proposishon."

Elenburg mes no a para warda riba e desaroyonan aki I pa motibu di deskontentu na final di añanan ochenta e a bai for di gobièrnu I habri riba propio forsa un ofisina di konseho I konsulteria. Mirando bèk e ta bisa ku for di e aventura hotelero por siña un lès masha huisioso: "Gobièrnu no mester ta un partisipante aktivo den asuntunan ku no ta di gobernashon. Esaki a bini na kla tambe den asuntunan di aviashon I e tremendo problemanan ku a surgi serka ALM.

Den kaso di e hotèlnan a skohe pa kupo di trabou I entrada di divisa. Dor di tene hotèlnan habrí, venezolanonan por a sigui bini. Mundu komersial lokal tabata kontentu ku esaki." Pero ekonomia venezolano tambe a krèsh I situashon a bira pio.

Si nos mester a sigui e ehèmpel di Puerto Rico? Elenburg ta haña esaki un pregunta difisil." Ta unda e venezolanonan mester a keda e ora ei? Podiser gobièrnu mester a tuma e hotèlnan over I pasa nan seguidamente dirèkt over den man di e kompanianan operador, hasiendo esakinan totalmente responsabel pa e eksplotashon."

Elenburg:"Finalmente gobièrnu a pèrde hopi plaka I prestigio. Pero kompará un wega di domino. Ora ku tur pieda ta riba mesa, tur hende na e momentu ei sa ta kua pieda mester a hunga i na kua momentu. Pero esei ta papiamentu despues, ora ku ya Bo tin konosementu di tur kos kaba."

Personalmente Elenburg a haña hoteleria 'un periodo interesante'. " Tabata henter un otro mundu ku Departamentu di Finansas di Teritorio Insular di Kòrsou. Tabata un tempu dinámiko. Nos tabata hasi nos esfuerso pa hasi algu bon. Si Bo no tabata alkansá pa hasi ganashi, a lo menos Bo tabata purba pa drei ku menos pèrdida posibel. Un desventaha grandi tabata, ku –informalmente_ tur trahadó hotelero, inkluso e mènegernan, a bira ambtenar. "Den un ambiente privá lo a ahustá gastunan na entradanan."

Jules Eisden: Kobra pa drenta Baya Beach ta un krimen

WILLEMSTAD – Eks-minister i awendia presidente di Fundashon pa Sali na Vanguardia di Rekursonan di Korsou (FuVaReKo), Jules Eisden ta hanja ku kobramentu pa drenta Baya Beach ta un krimen. E ta referi na publikashonnan den prensa kaminda lider di frakshon di P.N.P. Humphrey Davelaar a deklará ku mester stòp ku kobramentu di entrada pa motibu ku esaki ta ilegal. E la manda pidi Bestuurscollege den su karta, e.o.

Pa stòp e kobramentu aki inmediatamente i mas aleu e ta trese dilanti ku hendenan ta bisa ku Baya tin un kontrakt ku CPA, pero ku e mes no a mir'é, pero ku un hende ku aparentemente si tin e kontrakta bis'e ku den e kontrakt ta para ku Baya por usa tur kos por nada.

Eisden tin tur e dokumentunan i el a manda nan pa tur miembro di Konseho Insular. E ta papia di un "deal" ilegal aki, inkluso e "Voorlopige samenwerkingsovereenkomst", fechá 2-5-'2000, entre C.P.A. i "TOPWATERSPORT CURAÇAO n.v"., firma pa e direktor general di CPA Sr. Richard Lopez Ramirez i Sr. Bor, direktor di Topwatersport Curaçao n.v.

"Nos fundashon a trese e asuntu ilegal aki na atenshon di Bestuurscollege di Kòrsou. No únikamente Sr. Ramirez a permití Sr. Bor usa un kos ku no ta di CPA, pòrnada, sino e la drenta un "deal" ku Sr. Bor ku CPA, i no Bestuurscollege, tin di haña 25% di e ganashi di "Top Watersport Curaçao, den e kaso aki, di Baya Beach. Es mas CPA tabatin plan, i a laga traha konsepto di estatutonan pa bai sosio (ku 25%) ku TWC. Bestuurscollege, manera ta kustumber no a tuma ningun medida, esta akshon pa remediá e asuntu ilegal aki, ku probablemente no ta nada otro ku un "krimen". Mas tristu ta, ku nos fundashon a hasi un denunsia serka ministerio públiko i despues di hopi tempu nos a haña un kontesta ku nan ta kere ku e kaso ta mas uno sivil ku penal i ku na nan opinion esakinan no ta sufisiente i no duna motibu pa un investigashon penal", asina Eisden ta bisa.

Eisden a manda kopia di e kombenio entre CPA i "Topwatersport Curaçao n.v." i tambe e kontesta di ministerio públiko. "Nos ta spera ku maske ta un miembro di Eilandsraad, por tin e kurashi di tuma akshon kontra e "heilige huisje" aki, hala Bestuurscollege na òrdu i tambe hasi un denunsia serka ministerio públiko.

Minister di ekonomia i diputado a bishita Sentro di Inovashon



WILLEMSTAD - Resientemente ministro di Ekonomia señor Burney El Hage i diputado di Ekonomia i Turismo señor Gerrit Schotte tabata di bishita na "Innovatie Centrum Curaçao" (ICC) . Durante e bishita aki, direktor di ICC, sr. Ralph Koch a hasi un presentashon amplio tokante e diferente programanan ku ICC ta ofresé. Alabes señor Koch a elaborá riba e merkado ku ICC ta operá aden i tambe e diferente programanan ku ICC por hasi uso di dje pa por sirbí empresanan chikí i mediano mihó.
A toka tantu e tema di sertifikashon ISO komo tambe e diferente sorto di entrenamentu ku ICC ta duna. Durante e presentashon a bin diferente punto riba mesa, manera posibel kresementu di ICC. Esaki ku e meta pa por duna mas empresa asistensha p'asina nan tambe por inová mas tantu posibel, partikularmente konsiderando e nesesidat grandi ku tin serka empresanan riba e tereno aki. Pa e instituto por sigui desaroyá na un forma positivo, ICC a propone pa amplia su aktividatnan ku e ta desplegá pa na un forma strukturá por haña entradanan duradero.
Despues di interkambio di idea i un análisis di diferente posibilidat i tambe konsiderando e nivel di funshoná di ICC, ministro di Ekonomia, sekundá pa diputado a proponé pa ICC hasi un investigashon riba faktibilidat pa tuma e tareanan di IJkwezen i Veiligheidsinspectie over.
Relashoná ku e petishon aki, ICC a duna di konosé ku nan ta bai hasi un investigashon, pa wak bou di kua kondishon, nan por tuma e tareanan ei over, i asina mehorá e kalidat di servisio i alabes sigurá entrada adishonal pa ICC.
Riba e potrèt por mira personal i direktor di Innovatie Centrum Curaçao den kompania di minister Burney Elhage i diputado Gerrit Schotte.

Gobiernu di Korsou ta bai traha haf nobo di piskado na Caracasbaai

WILLEMSTAD – Pronto Gobièrnu di Kòrsou ta bai traha un haf nobo di piskadó na Piscaderabaai. Ta trata aki di un haf nobo di piskadó ku lo benefisiá e sektor di peska di Kòrsou den su totalidat. E haf di piskadó nobo aki lo generá pa Kòrsou un balor agregá hopi importante. E balor aki ta keda kreá dor di e sektor di peska, sektor di empresa chikí i mediano i sektor turístiko.
Ku e haf di piskadó nobo na Piscaderabaai aki, piskadónan ku ta aktivo den área di Piscaderabaai ta haña na nan disposishon fasilidatnan profeshonal. Alabes esaki ta aliviá e haf di piskadó na Caracasbaai i e okupashon di e diferente lugánan pa mara boto lo keda repartí proporshonalmente riba nos isla.
Tambe por indiká ku e proyekto aki lo duna un impulso na sektor di empresa chikí i mediano, prinsipalmente pa loke ta aktividatnan di hopi negoshantenan chikí i mediano ku di un forma òf otro ta relashoná ku peska.
Un haf di piskadó den Piscaderabaai ta habri kaminda pa desaroyo di e produkto turístiko (entre otro komo ta optimalisá e playa aki) na entrada di e playa kaminda tur e botonan lo no bai mara mas. Ademas un haf di piskadó manera esaki unda ta bende piská fresku, ta un bon atrakshon turístiko.
Engrandesiendo e atraktividat di e haf di piskadó na Piscaderabaai, lo balorá Kòrsou mihó komo un destinashon turístiko. E tráfiko di boto di piskadó den e haf komersial lo disminuí drástikamente ku e haf di piskadó nobo aki, loke lo benefisiá seguridat den hafnan komersial i e riesgo di haña problema, prinsipalmente den sentido ekonómiko lo bira ménos.
Por último un haf nobo di piskadó lo mantené e empleo den peska tradishonal i lo evitá ku sektor di peska lo redusí e lugánan pa boto mara lo keda sentralisá na un lokalidat. Esaki ta kuadra ku maneho di gobièrnu pa desaroyo di sektor di empresa chikí i mediano i e produkto turístiko.

Finanshamentu di e proyekto aki ta bin di fondonan di desaroyo di Ulanda. Pa por apliká pa hasi uso di e fondonan aki Servisio di Asuntu Ekonómiko (DEZ) den estrecho koperashon ku Servisio di Agrikultura, Krio di Bestia i Peska (LVV) a entregá un petishon pa finansiamentu den forma di un "projectdossier".
Gobièrnu di Kòrsou ta entregá e petishon na e instansia lokal ku ta manehá e fondonan di desaroyo ulandes ku ta e "Uitvoerings Organisatie van de Stichting Ontwikkeling Nederlandse Antillen (USONA)".
E proyekto aki ta forma parti di e Programa Ekonómiko di Mas Aña (MEP) di Gobièrnu di Kòrsou ku ta manehá pa Servisio di Asuntu Ekonómiko. Pa e proyekto aki tin un montante di Naf.1.501.862 enbolbí. E proyekto lo tuma aproksimadamente 15 luna pa finalisá.Servisio di LVV lo ta responsabel pa ehekutá e proyekto aki ku tambe ta inkluí supervishon i evaluashon di e proyekto. Di e forma aki Gobièrnu di Kòrsou ta duna realse na su ophetivo pa drecha fasilidat pa sektor di peska tambe, asina Gobiernu di Korsou a duna di konose.

Julio Constancia no ta haña nada di wes

WILLEMSTAD – Wes a rechasá e demanda mionario di Julio Constancia, eks direktor di UTS. Wes básikamente a laga Julio Constancia man bashí, pero a laga espasio habrí pa e por atendé su VUT te dia promé di yanüari awor. Ku esei e por sigui kobra 70 porshento di su ultimo salario.
Constancia a eksigí un suma di den kareda di 5 mion florin pa kibra su kontrakt na UTS ku lo a vense na 2009. Pero akshonistanan i Hunta di Komisario di UTS a disidí pa pidi wes kibra e relashon di trabou ku Constancia pa motibu di e mal maneho ku a konstatá na e kompania den último añanan. Anteriormente ya kaba akshonistanan a baha Constancia komo direktor statutario.
Negosiashonnan pa kanselá e kontrakt ku Constancia, no a produsí resultado, di manera ku wes a hañ'é obligá ta dikta sentensia.
Wes a disidí, ku e "kantonformule", un konsepto di 1 te 5 ku ta usa pa midi kuantu un hende den funshon retirá ta haña, no ta aplikabel den e kaso aki. Segun wes, Constancia no a komprondé su papel komo gerente general (CEO) di e kompania bon. Es mas, wes a bisa ku e mihó proposishon tabata esun ku diputado di e tempu ei di NV-nan di gobièrnu, Emily de Jongh-Elhage a hasi na yanüari 2005. Den e proposishon, Constancia lo no a bai kas man bashí.
Segun wes, diferente di e kosnan ku a tuma lugá na UTS por pone riba kuenta di Constancia i p'esei e no por haña un suma kuantioso manera el a pidi. Si wes a habri posibilidat pa Constancia kustumá ku e situashon nobo ("de nering naar de tering zetten", manera wes a bisa). Den e konteksto aki el a duna Constancia te yanüari 2007 pa e kaba atendé su asuntunan pendiente manera VUT ku Fondo di Penshun di Antia.
Ku e desishon di awe, Constancia a keda man bashí i awor tin 4 luna mas pa e kaba di atendé su situashon nobo.
Ku e desishon e kompania a spar den kareda di 5 mion florin ku abogadonan di gobièrnu a kalkulá ku Constancia tabata eksigí. Por sierto ku e defensa di Constancia a rechasá ku ta trata di un suma asina haltu.
Den último añanan, mayoria direktor i ehekutivonan haltu di kompanianan ku a kuminsá un kaso pa kompensashon i òf daño i perhuisio, a pèrdè nan kaso den korte.

Kòrsou ta duna lus bèrdè pa un banko sentral i moneda komun ku Sint Maarten

WILLEMSTAD – Kòrsou lo bai di akuerdo ku un Banko Sentral i un moneda komun ku Sint Maarten, pero bou di kondishon estrikto. Sint Maarten anteriormente ya kaba a duna lus bèrdè pa esei. Asina diputado Zita Jesus-Leito a anunsiá ayera despues ku e Komishon Permanente di Struktura Estatal a reuní pa diskutí e párafo monetario pa finalisá e dokumento ku Kòrsou su posishon den kuadro di un kontesta riba e dokumento ulandes yamá “Partners in het Koninkrijk” (e loke a haña e nòmber non-paper).

Na final di e reunion di 14 di ougùstùs Komishon Permanente di Struktura Estatal a tuma un desishon riba e asuntu aki. E akuerdo aki ta basá riba punto di salida di e dokumento “Toekomst in Zicht” (kaminda Kòrsou a formulá su posishon inisialmente) i e moshon di Konseho Insular di 21 di yüni último. Kòrsou ta duna di konosé, ku e ta dispuesto pa traha huntu ku St. Maarten den un banko sentral, pero bou di e kondishon ku ámbos entidat mester yega promé na un akuerdo kaminda tin palabrashonnan aseptabel ku ta konserní struktura di gobernashon i maneho di e banko, tarea i kompetensianan di e banko i e harmonisashon nesesario pa loke ta trata maneho. Ademas, promé ku yega na un desishon final riba e asuntu monetario aki mester warda resultado di un análisis di fluho di divisa ku Banko Sentral di Antia ta realisando pa tantu Kòrsou i St. Maarten.

E Komishon Permanente di Struktura Estatal a partisipá esaki na Gobièrnu Sentral i tambe na Gobièrnu di Teritorio Insular di St. Maarten. Ku esaki Kòrsou ta kaba di formulá su punto di bista komo reakshon riba e posishon ulandes tresé dilanti den “Partners in het Koninkrijk” i asin’aki pone e proseso di kambionan estatal kuminsá kana atrobe. Kòrsou lo papia den e próksimo dianan ku un delegashon di Ulanda, enkabesá pa minister nobo di Relashonnan di Reino Atzo Nicolaï.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

InterTRANSFER MoneyGram International

Nr. 2123 — 8 augustus 2006

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.56	1.58		1.60
CHF (per CHF 100)	143.63	144.35		145.15
GBP	3.31	3.36		3.42
JPY (per JPY 10.000)	152.13	153.52		155.06
EUR (per EUR 100)	225.47	227.53		229.82
DKK (per DKK 100)	29.53	30.25		31.05
NOK (per NOK 100)	27.62	28.34		29.14
SEK (per SEK 100)	23.75	24.47		25.27

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER: Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

